



IT

Scaldacqua elettrici

EN

Electric water heaters

ES

Calentadores eléctricos

PT

Termoacumulador eléctrico

LV

Elektriskais ūdens sildītājs

LT

Elektrinis vandens šildytuvas

ET

Elektriline veesoojendaja

RU

Электрический водонагреватель

UK

Elektrichni vodonaгривачи

RO

Boilere electrice

KZ

Өлекторлік су қайнат көщар

SRB

Električni bojler

- IT** Istruzioni per l'installazione, l'uso, la manutenzione..... pag. 4
- EN** Instructions for installation, use, maintenancepag. 13
- ES** Instrucciones para la instalación, el uso, la mantención pág. 21
- PT** Instruções para instalação, uso e manutenção..... pág. 29
- LV** Uzstādīšanas, eksploatācijas un apkalpošanas instrukcija Lpp. 37
- LT** Pajungimo, naudojimo ir prietaisų instrukcijapsl. 45
- ET** Paigaldus ja kasutusjuhendlk 53
- RU** Инструкция по установке, Эксплуатации и обслуживаниюстр. 63
- UK** Інструкція з монтажу, користування, технічного обслуговування... стр. 69
- RO** Instrucțiuni de utilizarepag. 77
- KZ** Кондыру іске косу жөнө кадаралау тусініктемесіБЕТ 85
- SRB** Uputstvo za instaliranje, upotrebu i održavanje..... str. 93

ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA

1. **Leggere attentamente le istruzioni e le avvertenze contenute nel presente libretto, in quanto forniscono importanti indicazioni riguardanti la sicurezza d'installazione, d'uso e di manutenzione.**

Il presente libretto costituisce parte integrante ed essenziale del prodotto. Dovrà sempre accompagnare l'apparecchio anche in caso di sua cessione ad altro proprietario o utente e/o di trasferimento su altro impianto.

2. La ditta costruttrice non è considerata responsabile per eventuali danni a persone, animali e cose derivanti da usi impropri, erronei ed irragionevoli o da un mancato rispetto delle istruzioni riportate su questo libretto.
3. L'installazione e manutenzione dell'apparecchio devono essere effettuate da personale professionalmente qualificato e come indicato nei relativi paragrafi. Utilizzare esclusivamente ricambi originali. Il mancato rispetto di quanto sopra può compromettere la sicurezza e fa **decadere** ogni responsabilità del costruttore.
4. Gli elementi di imballaggio (graffe, sacchetti in plastica, polistirolo espanso, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto fonti di pericolo.
5. L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.
6. **È vietato** toccare l'apparecchio se si è a piedi nudi o con parti del corpo bagnate.
7. Prima di utilizzare l'apparecchio e a seguito di un intervento di manutenzione ordinaria o straordinaria, è opportuno riempire con acqua il serbatoio dell'apparecchio ed effettuare una successiva operazione di completo svuotamento, al fine di rimuovere eventuali impurità residue.
8. Se l'apparecchio è provvisto del cavo elettrico di alimentazione, in caso di sostituzione dello stesso rivolgersi ad un centro assistenza autorizzato o a personale professionalmente qualificato.

9. È obbligatorio avvitare al tubo di ingresso acqua dell'apparecchio una valvola di sicurezza conforme alle normative nazionali. Per le nazioni che hanno recepito la norma EN 1487, il gruppo di sicurezza deve essere di pressione massima 0,7 MPa, deve comprendere almeno un rubinetto di intercettazione, una valvola di ritegno, una valvola di sicurezza, un dispositivo di interruzione di carico idraulico.
10. Il dispositivo contro le sovrappressioni (valvola o gruppo di sicurezza) non deve essere manomesso e deve essere fatto funzionare periodicamente per verificare che non sia bloccato e per rimuovere eventuali depositi di calcare.
11. Un gocciolamento dal dispositivo contro le sovrappressioni è **normale** nella fase di riscaldamento dell'acqua. Per questo motivo è necessario collegare lo scarico, lasciato comunque sempre aperto all'atmosfera, con un tubo di drenaggio installato in pendenza continua verso il basso ed in luogo privo di ghiaccio.
12. È indispensabile svuotare l'apparecchio e scollegarlo dalla rete elettrica se dovesse rimanere inutilizzato in un locale sottoposto al gelo.
13. L'acqua calda erogata con una temperatura oltre i 50 °C ai rubinetti di utilizzo può causare immediatamente serie ustioni. Bambini, disabili ed anziani sono esposti maggiormente a questo rischio. Si consiglia pertanto l'utilizzo di una valvola miscelatrice termostatica da avvitare al tubo di uscita acqua dell'apparecchio contraddistinto dal collarino di colore rosso.
14. Nessun elemento infiammabile deve trovarsi a contatto e/o nelle vicinanze dell'apparecchio.
15. Evitare di posizionarsi sotto l'apparecchio e di posizionarvi qualsiasi oggetto che possa, ad esempio, essere danneggiato da una eventuale perdita d'acqua.

FUNZIONE ANTI-LEGIONELLA

La legionella è una tipologia di batterio a forma di bastoncino, che è presente naturalmente in tutte le acque sorgive. La "malattia dei legionari" consiste in un particolare genere di polmonite causata dall'inhalazione di vapore d'acqua contenente tale batterio. In tale ottica è necessario evitare lunghi periodi di stagnazione dell'acqua contenuta nello scaldacqua, che dovrebbe quindi essere usato o svuotato almeno con periodicità settimanale. La norma Europea CEN/TR 16355 fornisce indicazioni riguardo le buone pratiche da adottare per prevenire il proliferare della legionella in acque potabili, inoltre, qualora esistano delle norme locali che impongono ulteriori restrizioni sul tema della legionella, esse dovranno essere applicate. Questo scaldacqua elettronico utilizza un sistema di disinfezione automatico dell'acqua, abilitato di default. Tale sistema entra in funzione ogni volta che lo scaldacqua viene acceso, comunque ogni 30 giorni, portando la temperatura dell'acqua a 60°C.

Attenzione: mentre l'apparecchio effettua il ciclo di disinfezione termica, l'alta temperatura dell'acqua può causare scottature. Porre attenzione dunque alla temperatura dell'acqua prima di un bagno o di una doccia.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Per le caratteristiche tecniche fate riferimento ai dati di targa (etichetta collocata in prossimità dei tubi d'ingresso ed uscita acqua).

Tabella 1 - Informazioni Prodotto								
Gamma prodotto	30 Multis	50 (Multis)	50 (Regular)	80 Multis	80 Regular	100 (Multis)	100 Regular	120
Peso (kg)	14	19	17	22	22	26	26	31
Installazione	Verticale							
Modello	Fare riferimento alla targhetta caratteristiche							
Controllo Smart	X	X	X	X	X	X	X	X
Qelec (kWh)	3,132	7,445	6,893	6,682	7,323	7,136	7,455	14,307
Qelec, week, smart (kWh)	13,644	28,188	24,558	25,053	25,435	26,81	26,002	58,844
Qelec, week, (kWh)	19,358	34,771	29,678	31,495	32,942	33,247	33,778	66,345
Profilo di carico	S	M	M	M	M	M	M	L
L_{wa}	15dB							
N_{wh}	38,50%	39%	40%	40%	40%	40%	40%	37,40%
V40 (L)	/	71	65	92	92	130	130	170

I dati energetici in tabella e gli ulteriori dati riportati nella Scheda Prodotto (Allegato A) che è parte integrante di questo libretto) sono definiti in base alle Direttive EU 812/2013 e 814/2013.

I prodotti privi dell'etichetta e della relativa scheda per insiemi di scaldacqua e dispositivi solari, previste dal regolamento 812/2013, non sono destinati alla realizzazione di tali insiemi.

L'apparecchio è dotato di una funzione smart che permette di adattare il consumo ai profili di utilizzo dell'utente. Se usato correttamente, l'apparecchio ha un consumo giornaliero pari a "Qelec (Qelec, week, smart/Qelec, week)" inferiore a quello di un prodotto *equivalente* privo della funzione smart".

I dati riportati nell'etichetta energetica si riferiscono al prodotto installato verticalmente (installazione raccomandata dal costruttore).

Questo apparecchio è conforme alle norme internazionali di sicurezza elettrica IEC 60335-1; IEC 60335-2-21. L'apposizione della marcatura CE sull'apparecchio ne attesta la conformità alle seguenti Direttive Comunitarie, di cui soddisfa i requisiti essenziali:

- Direttiva bassa tensione (LVD): EN 60335-1, EN 60335-2-21, EN 60529, EN 62233, EN 50106.
- Compatibilità elettromagnetica (EMC): EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.
- Direttiva ROHS 2: EN 50581.

- ErP Energy related Products: EN 50440.

Il D.M. 174 (e successivi aggiornamenti) è un regolamento concernente i materiali e gli oggetti che possono essere utilizzati negli impianti fissi di captazione, trattamento, adduzione e distribuzione delle acque

destinate al consumo umano.

Le disposizioni del presente regolamento definiscono le condizioni alle quali devono rispondere i materiali e gli oggetti utilizzati negli impianti fissi di captazione, di trattamento, di adduzione e di distribuzione delle acque destinate al consumo umano.

Questo prodotto è conforme al D.M. 174 del 6 Aprile 2004 concernente l'attuazione della direttiva 98/83/CE relativa alla qualità delle acque destinate al consumo umano.

Questo prodotto è conforme al Regolamento REACH.

INSTALLAZIONE DELL'APPARECCHIO (per l'installatore)

Questo prodotto può essere installato verticalmente (installazione raccomandata dal costruttore) ed orizzontalmente. Al termine dell'installazione, e prima di qualunque riempimento con acqua e alimentazione elettrica dello stesso, adoperare uno strumento di riscontro (e.g. Livella con bolla) al fine di verificare il corretto montaggio. L'apparecchio serve a riscaldare l'acqua ad una temperatura inferiore a quella di ebollizione. Esso deve essere allacciato ad una rete di adduzione di acqua sanitaria dimensionata in base alle sue prestazioni e capacità.

Prima di collegare l'apparecchio è necessario:

- Controllare che le caratteristiche (riferirsi ai dati di targa) soddisfino le necessità del cliente.
 - Verificare che l'installazione sia conforme al grado IP (protezione alla penetrazione di fluidi) dell'apparecchio secondo le normative vigenti.
 - Leggere quanto riportato sull'etichetta dell'imballo e sulla targhetta caratteristiche.
- Questo apparecchio è progettato per essere installato esclusivamente all'interno di locali in conformità alle normative vigenti ed inoltre richiede il rispetto delle seguenti avvertenze relative alla presenza di:
- **Umidità:** non installare l'apparecchio in locali chiusi (non ventilati) ed umidi.
 - **Gelo:** non installare l'apparecchio in ambienti in cui è probabile l'abbassamento di temperature a livelli critici con rischio di formazione di ghiaccio.
 - **Raggi solari:** non esporre l'apparecchio direttamente ai raggi solari, anche in presenza di vetrate.
 - **Polvere/vapori/gas:** non installare l'apparecchio in presenza di ambienti particolarmente aggressivi come vapori acidi, polveri o saturi di gas.
 - **Scariche elettriche:** non installare l'apparecchio direttamente sulle linee elettriche non protette da sbalzi di tensione.

In caso di pareti realizzate con mattoni o blocchi forati, tramezzi di limitata staticità, o comunque di murature diverse da quelle indicate, è necessario procedere ad una verifica statica preliminare del sistema di supporto.

I ganci di attacco a muro debbono essere tali da sostenere un peso triplo di quello dello scaldacqua pieno d'acqua. Si consigliano ganci con diametro di almeno 12 mm.

Si consiglia di installare l'apparecchio (A Fig. 1) quanto più vicino ai punti di utilizzo per limitare le dispersioni di calore lungo le tubazioni.

Le norme locali possono prevedere restrizioni per l'installazione dell'apparecchio nel bagno, quindi rispettare le distanze minime previste dalle normative vigenti.

Per rendere più agevoli le varie manutenzioni, prevedere uno spazio libero intorno alla calottina di almeno 50 cm per accedere alle parti elettriche.

Collegamento idraulico

Collegare l'ingresso e l'uscita dello scaldacqua con tubi o raccordi resistenti, oltre che alla pressione di esercizio, alla temperatura dell'acqua calda che normalmente può raggiungere e anche superare i 90 °C. Sono pertanto sconsigliati i materiali che non resistono a tali temperature.

L'apparecchio non deve operare con acque di durezza inferiore ai 12 °F, viceversa con acque di durezza particolarmente elevata (maggiore di 25 °F), si consiglia l'uso di un addolcitore, opportunamente calibrato e monitorato, in questo caso la durezza residua non deve scendere sotto i 15 °F.

Avvitare al tubo di ingresso acqua dell'apparecchio, contraddistinto dal collarino di colore blu, un raccordo a "T". Su tale raccordo avvitare, da una parte un rubinetto per lo svuotamento dello scaldabagno (B Fig. 2) manovrabile solo con l'uso di un utensile, dall'altro il dispositivo contro le sovrappressioni (A Fig. 2).

Gruppo di sicurezza conforme alla Norma Europea EN 1487

Alcuni Paesi potrebbero richiedere l'utilizzo di dispositivi idraulici di sicurezza specifici (vedi figura seguente per i Paesi della Comunità Europea), in linea con i requisiti di legge locali; è compito dell'installatore qualificato, incaricato dell'installazione del prodotto, valutare la corretta idoneità del dispositivo di sicurezza da utilizzare.



I codici per questi accessori sono:

- Gruppo di sicurezza idraulico 1/2" **Cod. 877084**

(per prodotti con tubi di entrata con diametri 1/2")

- Gruppo di sicurezza idraulico 3/4" **Cod. 877085**

(per prodotti con tubi di entrata con diametri 3/4")

- Gruppo di sicurezza idraulico 1" **Cod. 885516**

(per prodotti con tubi di entrata con diametri 1")

- Sifone 1" **Cod. 877086**

È vietato interporre qualunque dispositivo di intercettazione (valvole, rubinetti, etc.) tra il dispositivo di sicurezza e lo scaldacqua stesso.

L'uscita di scarico del dispositivo deve essere collegata ad una tubazione di scarico con un diametro almeno uguale a quella di collegamento dell'apparecchio, tramite un imbuto che permetta una distanza d'aria di minimo 20 mm con possibilità di controllo visivo. Collegare tramite flessibile, al tubo dell'acqua fredda di rete, l'ingresso del gruppo di sicurezza, se necessario utilizzando un rubinetto di intercettazione (D fig. 2). Prevedere inoltre, in caso di apertura del rubinetto di svuotamento un tubo di scarico acqua applicato all'uscita (C fig. 2).

Nell'avvitare il gruppo di sicurezza non forzarlo a fine corsa e non manomettere lo stesso.

Nel caso esistesse una pressione di rete vicina ai valori di taratura della valvola, è necessario applicare un riduttore di pressione il più lontano possibile dall'apparecchio. Nell'eventualità che si decida per l'installazione dei gruppi miscelatori (rubinetteria o doccia), provvedere a spurgare le tubazioni da eventuali impurità che potrebbero danneggiarli.

Collegamento elettrico

È obbligatorio, prima di installare l'apparecchio, effettuare un controllo accurato dell'impianto elettrico verificandone la conformità alle norme di sicurezza vigenti, che sia adeguato alla potenza massima assorbita dallo scaldacqua (riferirsi ai dati di targa) e che la sezione dei cavi per i collegamenti elettrici sia idonea e conforme alla normativa vigente. Il costruttore dell'apparecchio non è responsabile per eventuali danni causati dalla mancanza di messa a terra dell'impianto o per anomalie di alimentazione elettrica.

Prima della messa in funzione controllare che la tensione di rete sia conforme al valore di targa degli apparecchi. Sono vietate prese multiple, prolunghe o adattatori.

È vietato utilizzare i tubi dell'impianto idraulico, di riscaldamento e del gas per il collegamento di terra dell'apparecchio. Se l'apparecchio è fornito di cavo di alimentazione, qualora si renda necessaria la sua sostituzione, occorre utilizzare un cavo delle stesse caratteristiche (tipo H05VV-F 3x1,5 mm², diametro 8,5 mm). Il cavo di alimentazione (tipo H05VV-F 3x1,5 mm², diametro 8,5 mm) deve essere introdotto nell'apposito foro situato nella parte posteriore dell'apparecchio e fatto scorrere fino a fargli raggiungere i morsetti del termostato (M Fig. 4).

Per l'esclusione dell'apparecchio dalla rete deve essere utilizzato un interruttore bipolare rispondente alle norme nazionali vigenti (apertura contatti di almeno 3 mm, meglio se provvisto di fusibili).

La messa a terra dell'apparecchio è obbligatoria e il cavo di terra (che deve essere di colore giallo-verde e più lungo di quelli delle fasi) va fissato al morsetto in corrispondenza del simbolo ⚡ (G Fig. 4).

Se l'apparecchio non è fornito di cavo di alimentazione, le modalità di installazione deve essere scelta tra le seguenti:

- collegamento alla rete fissa con tubo rigido (se l'apparecchio non è fornito di fermacavo), utilizzare cavo con sezione minima 3x1,5 mm²;
- con cavo flessibile (tipo H05VV-F 3x1,5 mm², diametro 8,5 mm), qualora l'apparecchio sia fornito di fermacavo.

Collaudo ed accensione dell'apparecchio

Prima di accendere l'apparecchio, effettuare il riempimento con l'acqua di rete.

Tale riempimento si effettua aprendo il rubinetto centrale dell'impianto domestico e quello dell'acqua calda fino alla fuoriuscita di tutta l'aria dal serbatoio. Verificare visivamente l'esistenza di eventuali perdite d'acqua anche dalla flangia, eventualmente serrare con moderazione i bulloni.

Accendere l'apparecchio utilizzando l'interruttore.

MANUTENZIONE (per personale qualificato)

Prima di chiedere comunque l'intervento dell'Assistenza Tecnica per un sospetto guasto, verificare che il mancato funzionamento non dipenda da altre cause quali, ad esempio, temporanea mancanza di acqua o di energia elettrica.

Attenzione: prima di effettuare qualsiasi operazione, scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica.

Svuotamento dell'apparecchio

Procedere allo svuotamento dell'apparecchio come di seguito:

- chiudere il rubinetto di intercettazione, se installato (**D** Fig. 2), altrimenti il rubinetto centrale dell'impianto domestico;
- aprire il rubinetto dell'acqua calda (lavabo o vasca da bagno);
- aprire il rubinetto **B** (Fig. 2).

Eventuale sostituzione di componenti

Rimuovere la calottina per intervenire sulle parti elettriche.

• Per modelli dotati di interfaccia utente di tipo rappresentata nelle figure 3 e 5:

Per intervenire sul termostato elettronico (Rif. **T**) occorre scollegare il cavo di alimentazione (Rif. **C**) e il cavetto (Rif. **Y**) del pannello comandi. Sfilarlo quindi dalla propria sede facendo attenzione a non fletterlo eccessivamente l'asta porta sensori (Rif. **K**).

Per intervenire sul pannello comandi (Rif. **W**) scollegare il cavo (Rif. **Y**) e svitare le viti.

• Per modelli dotati di interfaccia utente di tipo rappresentata nelle figure 4 e 6:

Per intervenire sull'asta porta-sensori (Rif. **K**) occorre scollegare il cavetto (Rif. **F**) dalla scheda elettronica e sfilarla dalla propria sede facendo attenzione a non fletterla eccessivamente.

Per intervenire sulla scheda di potenza (Rif. **Z**) scollegare i cavi (Rif. **C**, **Y**, **F** e **P**) e svitare le viti.

Durante la fase di rimontaggio fare attenzione affinché la posizione di tutti i componenti sia quella originaria.

Per poter intervenire sulla resistenza e sull'anodo bisogna prima svuotare l'apparecchio.

Svitare i 5 bulloni (**C** Fig. 7) e togliere la flangia (**F** Fig. 7). Alla flangia sono accoppiate la resistenza e l'anodo.

Durante la fase di rimontaggio fare attenzione affinché la posizione della guarnizione della flangia, del termostato e della resistenza siano quelle originali (Fig. 7).

Dopo ogni rimozione è consigliabile la sostituzione della guarnizione flangia (**Z** Fig. 8).

Utilizzare soltanto i ricambi originali da centri assistenza autorizzati dal costruttore, pena il decadimento della conformità dell'apparecchio al Decreto Ministeriale 174.

Manutenzioni periodiche

Per mantenere una buona efficienza dell'apparecchio è opportuno procedere alla disincrostazione della resistenza ogni due anni circa (in presenza di acque ad elevata durezza la frequenza va aumentata).

L'operazione, se non si vogliono adoperare liquidi adatti allo scopo (in questo caso leggere attentamente le schede di sicurezza del disincrostante), può essere effettuata sbriciolando la crosta di calcare facendo attenzione a non danneggiare la corazzina della resistenza.

L'anodo di magnesio (**N** fig. 8) deve essere sostituito ogni due anni, pena il decadimento della garanzia. In presenza di acque aggressive o ricche di cloruri è consigliato verificare lo stato dell'anodo ogni anno. Per sostituirlo bisogna smontare la resistenza e svitarlo dalla staffa di sostegno.

NORME D'USO PER L'UTENTE

Reset/Diagnostica

• Per i modelli dotati di interfaccia utente di tipo rappresentata nelle figure 3 e 4.

Nel momento in cui si verifica uno dei guasti descritti sotto, l'apparecchio entra in "stato di fault" e tutti i LED del pannello comandi lampeggiano contemporaneamente.

Reset: per fare il reset dell'apparecchio spegnere e riaccendere il prodotto tramite il tasto (**1**) (Rif. **A**). Se la causa del guasto è scomparsa al momento del reset, l'apparecchio riprende a funzionare regolarmente. In caso contrario tutti i led riprendono a lampeggiare e occorre chiedere l'intervento dell'Assistenza Tecnica.

Diagnostica: per attivare la funzione diagnostica, tenere premuto il tasto MAX (Rif. **A**) per 5 secondi. Il tipo di malfunzionamento è indicato dai cinque LED (Rif. 1-5) secondo il seguente schema:

Led rif. 1 – Guasto interno della scheda;

Led rif. 2 – Guasto all'anodo (nei modelli dotati di anodo attivo);

Led rif. 3 – Sonde di temperatura NTC 1/NTC 2 rotte (aperte o in corto circuito);

Led rif. 5 – Sovratemperatura acqua rilevata da singolo sensore;

Led rif. 4 e 5 – Sovratemperatura generale (guasto della scheda);

Led rif. 3, 4 e 5 – Funzionamento senza acqua.

Per uscire dalla funzione di diagnostica premere il pulsante (L) (Rif. A) o attendere per 25 secondi.

• **Per i modelli dotati di un'interfaccia utente di tipo rappresentata nelle figure 5 e 6.**

Nel momento in cui si verificano problemi di funzionamento, l'apparecchio entrerà nello "stato di fault" e il corrispondente codice di errore lampeggia sul display (ad esempio, E01). I codici di errore sono i seguenti:

E01 – E02 – E03 – Sovratemperature acqua;

E10 – E11 – E12 – E13 – E16 – Errore sonde NTC (guasto sonde);

E04 – Funzionamento senza acqua;

E14 – E15 – Errore anodo;

E50 – E51 – Richiesta manutenzione;

E60 – E90 – E91 – E92 – Errore software scheda.

Reset errori: per fare il reset dell'apparecchio, spegnere il prodotto e riaccenderlo tramite il tasto (L) (Rif. A). Se la causa del malfunzionamento scompare immediatamente dopo il reset l'apparecchio riprenderà il normale funzionamento. In caso contrario, il codice di errore continua a comparire sul display: contattare il Centro di Assistenza Tecnica.

Funzione "ciclo di disinfezione termica" (anti-legionella)

La funzione anti-legionella è attivata per default. Consiste in un ciclo di riscaldamento/mantenimento dell'acqua a 60 °C per 1h in modo da svolgere un'azione di disinfezione termica contro i relativi batteri.

Il ciclo si avvia alla prima accensione del prodotto e potrebbe avviarsi a seguito di un'interruzione elettrica a seconda delle modalità di funzionamento precedenti l'interruzione e della durata della stessa. Se il prodotto funziona sempre a temperatura inferiore ai 55 °C, il ciclo viene ripetuto dopo 30 giorni. Quando il prodotto è spento, la funzione anti-legionella è disattivata. Nel caso di spegnimento dell'apparecchio durante il ciclo anti-legionella, il prodotto si spegne e la funzione viene disattivata. Al termine di ogni ciclo, la temperatura di utilizzo ritorna alla temperatura precedentemente impostata dall'utente. L'attivazione del ciclo anti-legionella è visualizzata come una normale impostazione della temperatura a 60 °C. Per disattivare in modo permanente la funzione anti-legionella tenere premuti contemporaneamente i tasti "ECO" e "MAX" per 3 sec., a conferma dell'avvenuta disattivazione il led 40 °C lampeggerà rapidamente per 4 sec. Per riattivare la funzione anti-legionella, ripetere l'operazione sopra descritta; a conferma dell'avvenuta riattivazione il led 60 °C lampeggerà rapidamente per 4 sec.

Regolazione della temperatura e attivazione funzioni

• **Per modelli dotati di interfaccia utente rappresentata nelle figure 3 e 4:**

Per accendere l'apparecchio premere il tasto (L) (Rif. A). Impostare la temperatura desiderata scegliendo un livello tra 40°C e 80°C, usando i pulsanti "+" e "-". Durante la fase di riscaldamento, i led (Rif. 1→5) relativi alla temperatura raggiunta dall'acqua sono accesi fissi; quelli successivi, fino alla temperatura impostata, lampeggiano progressivamente. Se la temperatura si abbassa, per esempio in seguito a prelievo di acqua, il riscaldamento si riattiva automaticamente ed i led compresi tra l'ultimo acceso fisso e quello relativo alla temperatura impostata riprendono a lampeggiare progressivamente.

In caso di mancanza di alimentazione, o se invece il prodotto viene spento utilizzando il pulsante (L) (Rif. A), rimane memorizzata l'ultima temperatura impostata.

Durante la fase di riscaldamento può verificarsi una leggera rumorosità dovuta al riscaldamento dell'acqua.

La lampada spia rimane accesa durante la fase di riscaldamento.

Funzione ECO EVO

La funzione "ECO EVO" consiste in un software di auto-apprendimento dei consumi dell'utente che permette di minimizzare le dispersioni termiche e massimizzare il risparmio energetico. Tale funzione, presente nei prodotti dotati di controllo "SMART" indicati in Tabella 3, è attiva di default.

Il funzionamento del software "ECO EVO" consiste in un primo periodo di apprendimento di una settimana, nella quale il prodotto inizia a funzionare alla temperatura indicata nella scheda prodotto (Allegato A) e registra il fabbisogno energetico dell'utente. Dalla seconda settimana in poi l'apprendimento continua per poter conoscere sempre più in dettaglio le esigenze dell'utente e va a cambiare la temperatura adattandola ogni ora al proprio fabbisogno energetico per migliorarne il risparmio. Il software "ECO EVO" attiva il riscaldamento dell'acqua nei tempi e nella quantità determinata automaticamente dal prodotto stesso seguendo i consumi dell'utente. Nei periodi della giornata in cui non sono previsti prelievi, il prodotto garantisce comunque una riserva di acqua calda. Per attivare la funzione "ECO" premere il relativo tasto.

Sono possibili due modalità di funzionamento:

- 1) **Regolazione manuale della temperatura** (vedi paragrafo "Regolazione della temperatura e attivazione funzioni dell'apparecchio"): con il tasto "ECO" spento si entra in modalità "manuale". In questa modalità il prodotto continua ad osservare il fabbisogno energetico dell'utente senza però intervenire sulla temperatura scelta dall'utente. Premendo il tasto "ECO", il corrispondente led si accende e riapre la funzione "ECO EVO", che in questo caso risulta efficace sin da subito in quanto "l'apprendimento" è già avvenuto;

2) ECO EVO:

- Dopo una prima settimana di apprendimento continuo, in ogni momento lo scaldacqua prepara la quantità di acqua calda secondo una previsione statistica di fabbisogno che si alimenta nel tempo; per fare questo viene automaticamente determinata la temperatura che sarà sempre compresa tra una $T_{\text{minima}}=40^{\circ}\text{C}$ e la temperatura massima che è quella impostata dall'utente (di default la temperatura massima è uguale al valore riportato nella scheda tecnica [Allegato A]).
- Facendo una pressione prolungata del tasto "ECO" il led eco lampeggia per circa 4 sec e l'apprendimento riparte da capo (dalla prima settimana). Questa azione serve per cancellare dalla memoria i fabbisogni dell'utente e poter ripartire (hard reset).
- Attenzione: quando il led "ECO" è acceso, premendo i tasti "+/-" (Fig. 6) o il tasto "ECO", si entra nella modalità manuale sopra descritta (si spegne il led "ECO").

Al fine di assicurare un corretto funzionamento dell'ECO EVO, si consiglia di non scollegare il prodotto dalla rete elettrica.

Shower Ready

Il Led Shower Ready (B Fig. 3) indica se è disponibile acqua calda per almeno una doccia. La quantità di acqua calda è determinata da parametri interni e variabile a seconda del modello.

Max function

La funzione Max (C Fig. 3) viene attivata/disattivata premendo il pulsante corrispondente. Se la funzione è attiva, il led sarà acceso. La funzione Max imposta temporaneamente la temperatura di setpoint a 80°C bypassando la modalità di funzionamento precedente (se la funzione Eco è attiva, l'autoapprendimento viene temporaneamente interrotto e si auto-disattiva una volta raggiunto il setpoint). La funzione Max è disattivata anche se si verifica un errore di blocco, se viene inserito lo stato "OFF" o se i pulsanti +/- vengono premuti per cambiare il setpoint.

NOTIZIE UTILI (per l'utente)

Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia dell'apparecchio assicurarsi di aver spento il prodotto portando l'interruttore esterno in posizione OFF. Non utilizzare insetticidi, solventi o detersivi aggressivi che possano danneggiare le parti verniciate o in materiale plastico.

Se l'acqua in uscita è fredda, verificare:

- che l'apparecchio sia collegato all'alimentazione elettrica e l'interruttore esterno sia in posizione ON.
- che almeno il led dei 40°C (Rif. 1) sia acceso (per i modelli dotati di interfaccia utente rappresentata nelle figure 3 e 4);
- che il display sia acceso e che la temperatura indicata sia almeno 40°C (per i modelli dotati di interfaccia utente rappresentata nelle figure 5 e 6).

Se vi è presenza di vapore in uscita dai rubinetti:

Interrompere l'alimentazione elettrica dell'apparecchio e contattare l'assistenza tecnica.

Se vi è flusso insufficiente di acqua calda, verificare:

- la pressione di rete dell'acqua;
- l'eventuale ostruzione dei tubi di ingresso ed uscita dell'acqua (deformazioni o sedimenti).

Fuoriuscita d'acqua dal dispositivo contro le sovrappressioni

Un gocciolamento di acqua dal dispositivo è da ritenersi normale durante la fase di riscaldamento. Se si vuole evitare tale gocciolamento, occorre installare un vaso di espansione sull'impianto di mandata.

Se la fuoriuscita continua durante il periodo di non riscaldamento, far verificare:

- la taratura del dispositivo;
- la pressione di rete dell'acqua.

Attenzione: Non ostruire mai il foro di evacuazione del dispositivo!

QUALORA IL PROBLEMA PERSISTA, IN OGNI CASO NON TENTARE DI RIPARARE L'APPARECCHIO, MA RIVOLGERSI SEMPRE A PERSONALE QUALIFICATO.

I dati e le caratteristiche indicate, non impegnano la Ditta costruttrice, che si riserva il diritto di apportare tutte le modifiche ritenute opportune senza obbligo di preavviso o di sostituzione.



Ai sensi dell'art. 26 del Decreto Legislativo 14 marzo 2014, n. 49 "Attuazione della direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)"

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma è possibile consegnare l'apparecchiatura che si desidera smaltire al rivenditore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i rivenditori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m² è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

1. **Read the instructions and warning in this manual carefully, they contain important information regarding safe installation, use and maintenance.**
This manual is an integral part of the product. Hand it on to the next user/owner in case of change of property.
2. The manufacturer shall not liable for any injury to people, animals or damage to property caused by improper, incorrect or unreasonable use or failure to follow the instructions reported in this publication.
3. Installation and maintenance must be performed by professionally qualified personnel as specified in the relative paragraphs. Only use original spare parts. Failure to observe the above instructions can compromise the safety of the appliance and **relieves** the manufacturer of any liability for the consequences.
4. **DO NOT** leave the packaging materials (staples, plastic bags, expanded polystyrene, etc.) within the reach of children - they can cause serious injury.
5. The appliance may not be used by persons under 8 years of age, with reduced physical, sensory or mental capacity, or lacking the requisite experience and familiarity, unless under supervision or following instruction in the safe use of the appliance and the hazards attendant on such use. **DO NOT** permit children to play with the appliance. User cleaning and maintenance may not be done by unsupervised children.
6. **DO NOT** touch the appliance when barefoot or if any part of your body is wet.
7. Before using the device and after routine or extraordinary maintenance, we recommend filling the appliance's tank with water and draining it completely to remove any residual impurities.
8. If the appliance is equipped with a power cord, the latter may only be replaced by an authorised service centre or professional technician.
9. It is mandatory to screw on the water inlet pipe of the unit a safety valve in accordance with national regulations. In countries which have enacted EN 1487, the safety group must be calibrated to a maximum pressure of 0,7 MPa and include at least a cock, check valve and control, safety valve and hydraulic load cutout.
10. Do not tamper with the overpressure safety device (valve or

safety group), if supplied together with the appliance; trip it from time to time to ensure that it is not jammed and to remove any scale deposits.

11. It is **normal** that water drips from the overpressure safety device when the appliance is heating. For this reason, the drain must be connected, always left open to the atmosphere, with a drainage pipe installed in a continuous downward slope and in a place free of ice.
12. Make sure you drain the appliance and disconnect it from the power grid when it is out of service in an area subject to subzero temperatures.
13. Water heated to over 50 °C can cause immediate serious burns if delivered directly to the taps. Children, disabled persons and the aged are particularly at risk. We recommend installing a thermostatic mixer valve on the water delivery line, marked with a red collar.
14. Do not leave flammable materials in contact with or in the vicinity of the appliance.
15. Do not place anything under the water heater which may be damaged by a leak.

LEGIONELLA BACTERIA FUNCTION

Legionella are small rod shaped bacteria which are a natural constituent of all fresh waters. Legionaries' disease is a pneumonia infection caused by inhaling of Legionella species. Long periods of water stagnation should be avoided; it means the water heater should be used or flushed at least weekly.

The European standard CEN/TR 16355 gives recommendations for good practice concerning the prevention of Legionella growth in drinking water installations but existing national regulations remain in force.

This electronic storage water heater is sold with a thermal disinfection cycle function enabled by default. Every time the product is switched on and every 30 days, the thermal disinfection cycle run to heat the water heater up to 60°C.

Warning: when this software has been carrying out the thermal disinfection treatment, water temperature can cause burns. Feel water before bathing or showering.

TECHNICAL CHARACTERISTICS

For the technical specifications, refer to the nameplate (the nameplate is located next to the water intake/outlet pipes).

Table 1 - Product information								
Product range	30 Multis	50 (Multis)	50 (Regular)	80 Multis	80 Regular	100 (Multis)	100 Regular	120
Weight (kg)	14	19	17	22	22	26	26	31
Installation	Vertical							
Model	Refer to the nameplate							
Smart control	X	X	X	X	X	X	X	X
Qelec (kWh)	3,132	7,445	6,893	6,682	7,323	7,136	7,455	14,307
Qelec, week, smart (kWh)	13,644	28,188	24,558	25,053	25,435	26,81	26,002	58,844
Qelec, week, (kWh)	19,358	34,771	29,678	31,495	32,942	33,247	33,778	66,345
Load profile	S	M	M	M	M	M	M	L
L _{wa}	15dB							
N _{wh}	38,50%	39%	40%	40%	40%	40%	40%	37,40%
V40 (L)	/	71	65	92	92	130	130	170

The power consumption data in the table and the other information given in the Product Data Sheet (Enclosure A to this manual) are defined in relation to EU Directives 812/2013 and 814/2013.

The products without the label and the data sheet for water heaters and solar devices, stipulated in regulation 812/2013, are not intended to be used in such assemblies.

The device is equipped with a smart function that allows you to adapt the consumption to the user profiles. If operated correctly, the device has a daily consumption of "Qelec" (Qelec,week,smart/Qelec,week)" less than that of an *equivalent* product with no smart function."

The data shown on the energy label refers to the product installed vertically (installation recommended by the manufacturer).

This appliance is conforming with the international electrical safety standards IEC 60335-1 and IEC 60335-2-21. The CE marking of the appliances attests its conformity to the following EC Directives, of which it satisfies the essential requisites:

- LVD Low Voltage Directive: EN 60335-1, EN 60335-2-21, EN 60529, EN 62233, EN 50106.
- EMC Electro-Magnetic Compatibility: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.
- RoHS2 Risk of Hazardous Substances: EN 50581.
- ErP Energy related Products: EN 50440.

This product is in conformity with REACH regulations.

INSTALLING NORMS (for the installer)

This product can be installed vertically (installation recommended by the manufacturer) and horizontally. At the end of the installation process, and before filling the product with water and powering it, use a measuring instrument (e.g. Spirit level) in order to verify the correct assembly.

The appliance heats water to a temperature below boiling point. It must be linked up to a mains water supply according to the appliance performance levels and capacity. Before connecting the appliance, it is first necessary to:

- Check whether the characteristics (please refer to the data plate) meet the customer's requirements.
- Make sure the installation conforms to the IP degree (of protection against the penetration of liquids) of the appliance according to the applicable norms in force.
- Read the instructions provided on the packaging label and on the appliance data plate.

This appliance was designed to be installed only inside buildings in compliance with the applicable norms in force. Furthermore, installers are requested to keep to the following advice in the presence of:

- **Damp:** do not install the appliance in closed (unventilated) and damp rooms.
- **Frost:** do not install the appliance in areas where the temperature may drop critically and there may be a risk that ice may form.
- **Sunlight:** do not expose the appliance to direct sunrays, even in the presence of windows.
- **Dust/vapours/gas:** do not install the appliance in the presence of particularly dangerous substances such as acidic vapours, dust or those saturated with gas.
- **Electrical discharges:** do not install the appliance directly on electrical supplies that aren't protected against sudden voltage jumps.

In the case of walls made of bricks or perforated blocks, partition walls featuring limited static, or masonry different in some way from those stated, you first need to carry out a preliminary static check of the supporting system. The wall-mounting fastening hooks must be designed to support a weight that is three times higher than the weight of the water heater filled with water.

Fastening hooks with a diameter of at least 12 mm are recommended.

We recommend installing the appliance (A Fig. 1) as close as possible to the delivery points to minimise heat loss along the pipes. Local regulations may provide for restrictions on installation in bathrooms; observe any regulatory minimum distances. To facilitate maintenance, make sure there is a clearance of at least 50 cm inside the enclosure for access to the electrical equipment.

Hydraulic connection

Connect the water heater's inlet and outlet with pipes or fittings that are able to withstand temperature in excess of 90°C at a pressure exceeding that of the working pressure. Therefore, we advise against the use of any materials which cannot resist such high temperatures.

The appliance must not be supplied with water of hardness less than 12°F, nor with especially hard water (greater than 25°F); we recommend installing a water softener, properly calibrated and controlled - do not allow the residual hardness to fall below 15°F.

Screw a "T" piece union to the water inlet pipe with the blue collar. On one side of the "T" piece union, screw a tap for draining the appliance that can only be opened with the use of a tool (B Fig. 2). On the other side of the "T" piece union screw the safety valve supplied (A Fig. 2).

Safety group complies with the European standard EN 1487

Some countries may require the use of hydraulic special safety devices; the installer must check the suitability of the safety device he tends to use.

Do not install any shut-off device (valve, cock, etc.) between the safety unit and the heater itself.

The appliance's drain outlet must be connected to a drain pipe of diameter at least equal to the of the outlet itself, with a funnel to permit an air gap of at least 20 mm for visual inspection. Use a hose to connect the safety group to the mains cold water supply; fit a cock if necessary (D fig. 2). In addition, a water discharge tube on the outlet C Fig. 2 is necessary if the emptying tap is opened.

When installing the safety device, do not tighten it fully down, and do not tamper with its settings.

It is necessary to connect the drain, which must always be left exposed to the atmosphere, with a drainage pipe that is installed sloping downwards in a place with no ice. If the network pressure is closed to the calibrated valve pressure, it will be necessary to apply a pressure reducer far away from the appliance. To avoid any possible damage to the mixer units (taps or shower) it is necessary to drain any impurities from the pipes.

Electrical connection


It is mandatory, before installing the appliance, to perform an accurate control of the electrical system by verifying compliance with current safety standards, which is adequate for the maximum power absorbed by the water heater (refer to the data plate) and that the section of the cables for the electrical connection is suitable and complies with local regulations. The manufacturer is not liable for damage caused by lack of grounding or anomalous power

supply. Before starting up the appliance, check that the power rating matches that given on the nameplate.

The use of multiplugs, extensions or adaptors is strictly prohibited.

It is strictly forbidden to use the piping from the plumbing, heating and gas systems for the appliance earthing connection. If the appliance is supplied with a power supply cable, should the latter need replacing, use a cable featuring the same characteristics (type H05VV-F 3x1.5 mm², 8.5 mm in diameter). The power cord (H05VV-F 3x1 mm² dia. 8.5 mm) must be routed into the hole in the back of the appliance and connected to the thermostat terminals (M Fig. 4).

Use a two-pole switch conforming with national laws in force (contact gap of at least 3 mm, preferably equipped with fuses) to disconnect the appliance's power supply.

The appliance must be grounded with a cable (yellow/green and longer than the phase cable) connected to the terminals marked  (G Fig. 4).

Before starting up the appliance, check that the power rating matches that given on the nameplate. If the appliance is not supplied with a power supply cable, choose one of the following installation modes:

- connection to mains with a rigid pipe (if the appliance has no cable clamp); use a cable with a minimum 3x1.5 mm² section;
- with a flexible cable (type H05VV-F 3x1.5mm², 8.5 mm in diameter) if the appliance is supplied with a cable clamp.

Testing and ignition of the device

Before powering up the appliance, fill the heater with mains water. To do so, open the mains cock and the hot water tap until all the air has been vented from the boiler. Check for leaks from the flanges, tighten down the fittings (not too much!) if necessary.

Turn on the appliance with the switch.

MAINTENANCE REGULATIONS (for qualified personnel)

Before calling your Technical Servicing Centre, check that the fault is not due to lack of water or power failure.

Caution: disconnect the appliance from the mains before conducting any maintenance work.

Emptying the appliance

To drain the appliance, proceed as follows:

- close the tap, if installed (D Fig. 2), otherwise the central tap domestic power supply;
- turn on the hot water tap (wash basin or bathtub);
- open the drain valve B (Fig. 2).

Replacing parts

Remove the enclosure to access the electrical equipment.

• For models featuring a user interface of the type represented in figures 3 and 5:

To work on the electronic thermostat (Ref. T), disconnect the power supply cable (Ref. C) and the control panel wire (Ref. Y). Next, remove it from its slot, taking care not to bend the sensor support rod (Ref. K) too much.

• For models featuring a user interface of the type represented in figures 4 and 6:

To work on the sensor support rod (Ref. K), disconnect the wire (Ref. F) from the P.C.B. and remove it from its slot, taking care not to bend it too much.

To work on the power board (Ref. Z), disconnect the cables and wires (Ref. C, Y, F and P) and loosen the screws.

During reassembly, make sure that all components are put back in their original positions.

In order to work on the heating element and the anode, the appliance must first be emptied.

Undo the 5 bolts (C fig. 7) and remove the flange (F fig. 7). The heating element and anode are attached to the flange. During reassembly, make sure that the flange gasket, the thermostat and the heating element are put back in their original positions (Fig. 7).

We recommend replacing the flange gasket (Z Fig. 8) every time it is disassembled.

Use only original parts from authorized service centres authorized by the manufacturer.

Periodical maintenance

The heating element should be descaled every two years (the frequency must be increased, if water is very hard) to ensure it works properly. If you do not wish to use a liquid descaler (in this case please read the safety data sheets of descaling), you can simply break off the deposit, taking care not to damage the heating element's cladding. The magnesium anode (N fig. 8) must be replaced every two years, otherwise the decay of the warranty. In the presence of aggressive or waters rich in chloride it is recommended to check the status of the anode annually.

To remove this, disassemble the heating element and unscrew from the support bracket.

USER INSTRUCTIONS

Reset/Diagnostics

- **For models featuring a user interface as represented in figures 3 and 4.**

When one of the malfunctions described above occurs, the appliance will enter its "fault status" and all LEDs on the control panel will flash simultaneously.

Reset: to reset the appliance, switch the product off and on again using the (L) button (Ref. **A**). If the cause of the malfunction disappears immediately following the reset process, the appliance will resume normal operation. If this is not the case, all the LEDs will continue to flash; contact the Technical Assistance Centre.

Diagnostics: to enable the diagnostic function, hold the MAX button (Ref. **A**) for 5 seconds. The type of fault is indicated by five LEDs (Ref. 1→5) according to the following scheme:

LED Ref. 1 – Internal P.C.B. malfunction;

LED Ref. 2 – Anode malfunction (in models fitted with active anode);

LED Ref. 3 – NTC 1/NTC 2 temperature sensors broken (open or short-circuited);

LED Ref. 5 – Water overheating detected by an individual sensor;

LEDs Ref. 4 and 5 – General overheating (P.C.B. malfunction);

LEDs Ref. 3, 4 and 5 – Operation without water.

Exit the diagnostic function by pressing the (L) button (Ref. **A**) or wait for 25 seconds.

- **For models featuring a user interface as represented in figures 5 and 6.**

When any of the operation problems occur, the appliance goes into "fault status" and the corresponding error code flashes on the display (for example, E01). The error codes are the following:

E01 – E02 – E03 – Water overheating;

E10 – E11 – E12 – E13 – E16 – NTC sensor error (sensor malfunction);

E04 – Operation without water;

E14 – E15 – Anode error;

E50 – E51 – Maintenance request;

E60 – E90 – E91 – E92 – P.C.B. software error.

Reset: to reset the appliance, switch the product off and on again using the (L) button (Ref. **A**). If the cause of the malfunction disappears immediately following the reset process, the appliance will resume normal operation. If this is not the case, the error code will continue to appear on the display; contact the Technical Assistance Centre.

"Thermal disinfection cycle" function (anti-legionella)

The anti-legionella function is activated by default. It consists of a heating/maintenance cycle of the water at 60°C for 1h so as to carry out a thermal disinfection action against the relevant bacteria.

The cycle starts when the product is first switched on and may start following a power failure, depending on the operating modes before the power failure and the duration of the same. If the product always work at a temperature below 55°C, the cycle is repeated after 30 days. When the product is off, the anti-legionella function is not active. If the appliance is switched off during the anti-legionella cycle, the product turns off and the function is not completed. At the end of each cycle, the operating temperature returns to the value set previously by the user. The activation of the "anti-legionella cycle" is displayed as a normal temperature setting at 60°C. To permanently disable the anti-legionella function simultaneously hold down the "ECO" and "MAX" buttons for 3 sec.; confirming deactivation the led 40°C will flash rapidly for 4 sec. To reactivate the anti-legionella function, repeat the operation described above; to confirm the reactivation of the led 60°C will flash rapidly for 4 sec.

Adjusting the temperature and activating the functions

- **For models featuring a user interface as represented in figures 3 and 4:**

Press the (L) button (Ref. **A**) to switch on the appliance. Set the desired temperature by using the "+" and "-" buttons to select a level between 40°C and 80°C. During the heating phase, the LEDs (Ref. 1→5) corresponding to the temperature reached by the water so far remain lit in a fixed manner; all subsequent LEDs (up to the set temperature) flash progressively.

If the temperature drops, for example after hot water has been used, the heating is reactivated automatically and the LEDs between the last fixed light and the light corresponding to the set temperature will resume flashing progressively.

The first time the product is switched on, it will be set to a temperature of 70°C.

In the event of a power failure or if the product is switched off using the (L) button (Ref. **A**), the most recently set temperature remains memorised.

During the heating phase, a slight noise may be produced as a result of the water heating process.

The LED remains ON during heating.

ECO EVO Function

The "ECO EVO" function consists of self-learning software of the user consumption, which allows heat loss to be minimised and energy savings to be maximised. This function is active by default.

The "ECO EVO" software consists of an initial learning period of a week when the product begins to operate at the temperature indicated in the product data sheet (Attachment A) and logs the user energy demand. From the second week onwards the learning process continues so as to learn the user requirements in more detail and changes temperature every hour to adapt it to the actual demand in order to improve energy savings. The "ECO EVO" software activates the heating of the water within the time and amounts determined automatically by the product itself according to user consumption. During the day, when no water is drawn, the product still guarantees a reserve of hot water.

Activate the "ECO" function by pressing the relevant key.

Two operating modes are possible:

- 1) Manual adjustment of the temperature (see the "Adjusting the temperature and activating the functions of the device" paragraph): the manual mode is accessed with the ECO button off. In this mode, the product continues to note the user's energy demand without adjusting the temperature selected by the user. Press the "ECO" key, the corresponding LED lights up and the "ECO EVO" function starts, which is immediately effective in this case as the "learning process" has already been implemented;
- 2) ECO EVO:
 - After the first week of continuous learning, the water heater always prepares the amount of hot water according to a statistical prediction of demand which is supplied in time: to do so, the temperature will be automatically determined which will always be between a $T_{\text{minimum}}=40^{\circ}\text{C}$ and a maximum temperature that is set by the user (by default, the maximum temperature is equal to the value shown in the data sheet [Attachment A])
 - Press the ECO key for long for the eco LED to flash for about 4 s and the learning process restarts (from the first week). This is used to delete the user demand from the memory and restart (hard reset).
 - Caution: when the ECO LED is on and the "+/-" keys (Fig. 6) or the knob (Fig. 6) or the "ECO" key are pressed, the manual mode described above is accessed (the ECO LED goes off).

In order to guarantee proper ECO EVO operation, it is recommended not to disconnect the product from the mains.

Shower Ready

The Shower Ready LED (B Fig. 3) indicates if hot water is available for at least one shower. The amount of hot water is determined by internal parameters and varies depending on the model.

Max function

The Max function (C Fig. 3) is activated/deactivated by pressing the corresponding button. If the function is active, the LED is on. The Max function temporarily sets the setpoint temperature to 80°C by bypassing the previous operating mode (if the Eco function is active, self-learning is temporarily interrupted and it deactivates automatically once the setpoint has been reached). The Max function is deactivated even if a block error occurs, if the "OFF" status is entered or if the +/- buttons are pressed to change the setpoint.

USEFUL INFORMATION (for the user)

Before any operation of cleaning the device make sure to turn off the product by bringing the external switch to the OFF position. Do not use insecticides, solvents or aggressive detergents that may damage the painted parts or plastic material.

If the water delivery is cold, have the following checked:

- that the device is connected to the power supply and the external switch is in the ON position.
- that at least led 40°C (ref. 1) is turned on (for models equipped with the user interface shown in Figures 3 and 4);
- that the display is turned on and that the indicated temperature is at least 40°C (for models equipped with the user interface shown in Figures 5 and 6).

If there is presence of steam output from the taps:

Remove power from the electrical appliance and contact technical support.

If the hot water delivery is insufficient, have the following checked:

- the pressure of the water mains;
- eventual obstruction of the inlet and outlet pipes (deformation or sediment).

Water trickling from the pressure safety device

During the heating phase, some water may trickle from the tap. This is normal. To prevent the water trickling, a suitable expansion vessel must be installed on the flow system. If the trickling continues even after the heating phase, have the following checked:

- device calibration;
- the pressure of the water mains.

Caution: Never obstruct the appliance outlet!

IF THE PROBLEM PERSISTS, NEVER ATTEMPT TO REPAIR THE APPLIANCE YOURSELF - ALWAYS HAVE THIS DONE BY A QUALIFIED TECHNICIAN.

The indicated data and specifications are not binding; the manufacturer reserves the right to modify them at his own discretion notification or replacement.



This product conforms to Directive WEEE 2012/19/EU.

The symbol of the crossed waste paper basket on the appliance and its packaging indicates that the product must be scrapped separately from other waste at the end of its service life. The user must therefore hand the equipment over to a sorted waste disposal facility for electro-technical and electronic equipment at the end of its service life.

Alternatively, he may return the equipment to the retailer at the time of purchase of a new equivalent type of appliance. Electronic equipment of size less than 25 cm can be handed over to any electronics equipment retailer whose sales area is at least 400 m² for disposal free of charge and without any obligation to purchase new product.

INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

1. **Lea con atención las instrucciones y las advertencias contenidas en este manual, ya que proporcionan importantes indicaciones sobre la seguridad de instalación, de uso y de mantenimiento.**

El presente manual es parte integrante y esencial del producto. Deberá acompañar siempre al aparato incluso en caso de venta de este último a otro propietario o usuario y/o de transferencia a otra instalación.

2. El fabricante no se hace responsable por daños a personas, animales y cosas derivados de usos inapropiados, erróneos e irracionales o de un incumplimiento de las instrucciones contenidas en este manual.
3. Las operaciones de instalación y mantenimiento del aparato solo deben ser llevadas a cabo por personal profesionalmente cualificado y siguiendo las indicaciones de los apartados correspondientes. Utilice exclusivamente repuestos originales. El incumplimiento de lo anterior puede comprometer la seguridad y **exonera** al fabricante de cualquier responsabilidad.
4. Los elementos de embalaje (grapas, bolsas de plástico, poliestireno expandido, etc.) no deben dejarse al alcance de los niños, ya que son fuentes de peligro.
5. El aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin experiencia o sin los necesarios conocimientos, a condición de que estén bajo supervisión o tras haber recibido instrucciones sobre el uso seguro del equipo y la comprensión de los peligros conexos. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento que deben realizarse por parte del usuario no deben ser efectuados por niños sin vigilancia.
6. **Está prohibido** tocar el equipo estando descalzo o con partes del cuerpo mojadas.
7. Antes de utilizar el aparato y tras una intervención de mantenimiento ordinario o extraordinario, es conveniente llenar con agua el depósito del aparato y, después, vaciarlo por completo, a fin de eliminar las impurezas residuales.
8. Si el aparato dispone de cable eléctrico de alimentación, en caso de sustitución del mismo, hay que dirigirse a centro de asistencia autorizado o a personal profesionalmente cualificado.
9. Es obligatorio enroscar al tubo de entrada del agua del aparato

una válvula de seguridad en conformidad con las normativas nacionales. Para los Países que han acogido la norma EN 1487, el grupo de seguridad debe estar a una presión máxima de 0,7 MPa, debe disponer al menos de un grifo de bloqueo, de una válvula de retención, de una válvula de seguridad y de un dispositivo de interrupción de la carga hidráulica.

10. El dispositivo contra las sobrepresiones (válvula o grupo de seguridad) no debe ser alterado y debe ponerse en funcionamiento periódicamente para comprobar que no esté bloqueado y para eliminar posibles depósitos de cal.
11. Un goteo del dispositivo de protección contra sobrepresiones es **normal** en la fase de calentamiento del agua. Por eso es necesario conectar el tubo de desagüe, que se dejará siempre abierto a la atmósfera, a un tubo de drenaje instalado con una pendiente continua hacia abajo y en un lugar en que no se forme hielo.
12. Es indispensable vaciar el aparato y desconectarlo de la red eléctrica si se deja sin funcionar en un local sometido al hielo.
13. El agua caliente suministrada a través de los grifos de uso con una temperatura superior a los 50°C puede causar inmediatamente graves quemaduras. Los niños, las personas discapacitadas y los ancianos están más expuestos a este riesgo. Se aconseja por lo tanto utilizar una válvula mezcladora termostática que será atornillada en el tubo de salida de agua del aparato.
14. No debe haber ningún elemento inflamable en contacto y/o cerca del aparato.
15. Evite situarse debajo del aparato y colocar cualquier objeto que pueda, por ejemplo, estropearse debido a una pérdida de agua.

FUNCIÓN ANTI-LEGIONELLA

La legionella es un tipo de bacteria con forma de bastoncillo que se encuentra naturalmente en todas las aguas de manantial. La "enfermedad del legionario" consiste en un género particular de pulmonía causado por la inhalación del vapor de agua que contiene esta bacteria. En tal óptica, es necesario evitar largos periodos de estancamiento del agua contenida en el calentador, el cual se debería utilizar o vaciar al menos cada semana. La norma europea CEN/TR 16355 proporciona indicaciones sobre las buenas prácticas a adoptar para prevenir la proliferación de la legionella en aguas potables. Además, es necesario respetar cualquier otra restricción establecida por las normas locales contra la legionella.

Este calentador electrónico utiliza un sistema de desinfección automático del agua, habilitado de fábrica. El sistema se pone en funcionamiento cada vez que el calentador se enciende o, en todo caso, cada 30 días, y lleva la temperatura del agua a 60°C.

Atención: durante el ciclo de desinfección térmica, la alta temperatura del agua puede causar quemaduras. Prestar atención a la temperatura del agua antes de un baño o una ducha.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Para las características técnicas consulte los datos de la placa (etiqueta colocada cerca de los tubos de entrada y salida del agua).

Tabla 1 - Información del producto								
Gama de producto	30 Multis	50 (Multis)	50 (Regular)	80 Multis	80 Regular	100 (Multis)	100 Regular	120
Peso (kg)	14	19	17	22	22	26	26	31
Instalación	Vertical							
Modelo	Consulte la placa de datos							
Control Smart	X	X	X	X	X	X	X	X
Qelec (kWh)	3,132	7,445	6,893	6,682	7,323	7,136	7,455	14,307
Qelec, week, smart (kWh)	13,644	28,188	24,558	25,053	25,435	26,81	26,002	58,844
Qelec, week, (kWh)	19,358	34,771	29,678	31,495	32,942	33,247	33,778	66,345
Perfil de carga	S	M	M	M	M	M	M	L
L _{wa}	15dB							
N _{wh}	38,50%	39%	40%	40%	40%	40%	40%	37,40%
V40 (L)	/	71	65	92	92	130	130	170

Los datos energéticos de la tabla y los otros datos que aparecen en la Ficha de Producto (Anexo A que forma parte de este manual) se definen en base a las Directivas EU 812/2013 y 814/2013.

Los productos que no tienen la etiqueta y la respectiva ficha para conjuntos de termo y dispositivos solares, establecidas por el reglamento 812/2013, no se pueden usar para la realización de dichos conjuntos.

El aparato cuenta con una función smart que permite adaptar el consumo a los perfiles de uso del usuario.

Si el aparato se usa correctamente, su consumo diario es de: "Qelec" (Qelec, week, smart/Qelec, week); inferior al de un producto *equivalente* sin la función smart.

Los datos presentes en la etiqueta energética se refieren al producto instalado en posición *vertical* (instalación recomendada por el fabricante).

Este aparato respeta las normas internacionales de seguridad eléctrica IEC 60335-1; IEC 60335-2-21. La colocación del marcado CE en el equipo certifica su conformidad con las siguientes Directivas Comunitarias, de las cuales satisface los requisitos esenciales:

- LVD Low Voltage Directive: EN 60335-1, EN 60335-2-21, EN 60529, EN 62233, EN 50106.
- EMC Electro-Magnetic Compatibility: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.
- RoHS2 Risk of Hazardous Substances: EN 50581.
- ErP Energy related Products: EN 50440.

Este producto respeta el Reglamento REACH.

NORMAS DE INSTALACIÓN (para el instalador)

Este producto puede instalarse en posición vertical (instalación recomendada por el fabricante) y en posición horizontal. Al concluir la instalación del producto, y antes de proceder al llenado con agua y a la alimentación eléctrica del mismo, utilice una herramienta de comprobación (por ejemplo, un nivel de burbuja) para controlar que el montaje sea correcto.

El aparato sirve para calentar agua a una temperatura inferior a la de ebullición. Debe estar conectado a una red de suministro de agua sanitaria dimensionada en base a sus prestaciones y capacidad.

Antes de conectar el aparato es necesario:

- Controlar que las características (tomar como referencia los datos de la placa) satisfagan las necesidades del cliente.
- Verificar que la instalación sea conforme con el grado IP (protección contra la penetración de fluidos) del aparato según las normas vigentes.

Leer el contenido de la etiqueta del embalaje y de la placa de característica

Este aparato debe ser instalado exclusivamente en el interior de ambientes conformes con las normas vigentes y además se deben respetar las siguientes indicaciones relativas a la presencia de:

- **Humedad:** no instale el aparato en ambientes cerrados (sin ventilación) y húmedos.
- **Hielo:** no instale el aparato en ambientes en los que es probable un descenso de temperatura a niveles críticos con riesgo de formación de hielo.
- **Rayos solares:** no exponga el aparato directamente a los rayos solares, ni siquiera a través de vidrieras.
- **Polvo/vapores/gases:** no instale el aparato en ambientes particularmente agresivos como aquellos con vapores ácidos, polvos o saturados de gas.
- **Descargas eléctricas:** no instale el aparato directamente en las líneas eléctricas no protegidas de alteraciones de tensión.

En general, para distintos tipos de muros y en particular para paredes realizadas con ladrillos o bloques perforados y para tabiques de limitada firmeza, es necesario proceder a una verificación estática preliminar del sistema de soporte. Los ganchos de fijación a la pared deben poder sostener un peso igual al triple del peso del calentador de agua lleno.

Se aconsejan ganchos de diámetro mínimo de 12 mm.

Se aconseja instalar el aparato (A Fig. 1) lo más cerca posible de los puntos de uso para limitar la dispersión de calor a lo largo de las tuberías.

Las normas locales pueden establecer restricciones para la instalación del aparato en el baño, por lo tanto respete las distancias mínimas establecidas por las normativas vigentes.

Para facilitar el mantenimiento, deje un espacio libre alrededor de la tapa de al menos 50 cm para acceder a las partes eléctricas.

Conexión hidráulica

Conecte la entrada y la salida del termo con tubos y conectores resistentes a la presión de funcionamiento y a la temperatura del agua caliente, que normalmente puede alcanzar y también superar los 90 °C. Por eso no se aconsejan materiales que no resistan dichas temperaturas.

El aparato no debe trabajar con aguas de dureza inferior a los 12°F, viceversa con aguas de dureza muy alta (mayor que 25°F). Se recomienda usar un ablandador, calibrado y controlado correctamente y en este caso la dureza residual no debe colocarse por debajo de los 15°F.

Enrosque un racor en T al tubo de entrada de agua del aparato, marcado con un collarín de color azul. En dicho racor atornille por una parte un grifo para el vaciado del termo (B Fig. 2) maniobrable solo con el uso de una herramienta y por la otra el dispositivo de sobrepresión (A Fig. 2).

Grupo de seguridad conforme a la Norma Europea EN 1487

Algunos Países podrían exigir el uso de dispositivos hidráulicos de seguridad específicos que se ajusten a los requisitos legales locales. Corresponde al instalador cualificado, encargado de la instalación del producto, valorar la idoneidad del dispositivo de seguridad que vaya a utilizarse.

Se prohíbe interrumpir los dispositivos de aislamiento (válvulas, grifos, etc.) entre el dispositivo de seguridad y el termo.

La salida de descarga del dispositivo debe conectarse a una tubería de descarga con un diámetro al menos igual al de conexión del aparato, mediante un embudo que permita una distancia de aire mínima de 20 mm con posibilidad de control visual. Mediante un tubo flexible, conecte al tubo del agua fría de la red pública la entrada del grupo de seguridad y, si es necesario, utilice un grifo de bloqueo (D fig. 2). Además se debe incluir, en caso de apertura del grifo de vaciado, un tubo de evacuación de agua aplicado a la salida C Fig. 2.

Al atornillar el grupo de seguridad, no lo fuerce hasta el tope ni lo altere o manipule.

Si existe una presión de red cercana a los valores de calibrado de la válvula, es necesario aplicar un reductor de presión lo más lejos posible del aparato. En el caso de que se decida por la instalación de un grupo de tipo mezclador (grifería o ducha) se deben purgar las tuberías de posibles impurezas que podrían dañarla.

Conexión eléctrica

Antes de instalar el aparato, es obligatorio realizar un control meticuloso de la instalación eléctrica comprobando su conformidad con las normas de seguridad vigentes, que sea adecuada a la potencia máxima absorbida por el calentador de agua (consulte los datos de la placa) y que la sección de los cables para las conexiones eléctricas sea idónea y esté en conformidad con la normativa vigente.


El fabricante del aparato no se responsabiliza por daños provocados por la falta de puesta a tierra de la instalación ni por anomalías de la instalación eléctrica.

Antes de ponerlo en funcionamiento, controle que la tensión de la red sea conforme con el valor que se encuentra en la placa del aparato.

Está prohibido el uso de regletas de tomas múltiples, extensiones o adaptadores.

Está prohibido usar los tubos de la instalación hidráulica, de calefacción y de gas para la conexión a tierra del aparato. Si el aparato lleva cable de alimentación, cuando haya que sustituirlo, se deberá utilizar un cable de las mismas características (tipo H05VV-F 3x1,5 mm², diámetro 8,5 mm). El cable de alimentación (tipo H05VV-F 3x1 mm² diámetro 8,5 mm) se debe introducir en el orificio correspondiente situado en la parte posterior del aparato y se lo debe deslizar hasta alcanzar el panel de bornes del termostato (M Fig. 4).

Para aislar el aparato de la red hay que utilizar un interruptor bipolar que se ajuste a las normas nacionales vigentes (con una apertura de los contactos mínima de 3 mm y, si es posible, provisto de fusibles).

La puesta a tierra del aparato es obligatoria y el cable (que debe ser de color amarillo-verde y más largo que los de las fases) se debe fijar al borne que coincide con el símbolo  (G Fig. 4).

Antes de ponerlo en funcionamiento, controle que la tensión de la red sea conforme con el valor que se encuentra en la placa del aparato. Si el aparato no posee cable de alimentación, se debe elegir una modalidad de instalación entre las siguientes:

- conexión a la red fija con tubo rígido (si el aparato no cuenta con sujeta cable), use un cable con sección mínima de 3x1,5 mm²;
- con cable flexible (tipo H05VV-F 3x1,5 mm², diámetro 8,5 mm), cuando el aparato lleva fijables de serie.

Prueba y encendido del aparato

Antes de encender el aparato, llénelo con agua de la red pública.

El llenado se realiza abriendo el grifo central de la instalación doméstica y el del agua caliente hasta que salga todo el aire presente en el depósito. Compruebe visualmente la existencia de eventuales pérdidas de agua incluso en la brida. Encienda el aparato accionando el interruptor.

NORMAS DE MANTENIMIENTO (para personal cualificado)

Antes de solicitar la intervención del Servicio Técnico por una posible avería, compruebe que el fallo del funcionamiento no dependa de otras causas como, por ejemplo, la falta temporal de agua o de energía eléctrica.

Atención: antes de realizar cualquier operación, desconecte el aparato de la red eléctrica.

Vaciado del aparato

Vacíe el aparato tal como se indica a continuación:

- si está instalado el grifo de aislamiento (D Fig. 2), ciérreelo; si no lo está, cierre el grifo central de la instalación doméstica;
- abra el grifo de agua caliente (lavabo o bañera);
- abra el grifo B (Fig. 2).

Sustitución de componentes

Quite la tapa para intervenir en las partes eléctricas.

• **Para modelos que poseen interfaz de usuario como las representadas en las figuras 3 y 5:**

Para intervenir en el termostato electrónico (Ref. T) es necesario desconectar el cable de alimentación (Ref. C) y el cable (Ref. Y) del panel de mandos. Luego extraerlo cuidando no flexionar demasiado la varilla que contiene los sensores (Ref. K).

Para intervenir en el panel de mandos (Ref. W) desconecte el cable (Ref. Y) y desenrosque los tornillos.

• **Para modelos que poseen interfaz de usuario como las representadas en las figuras 4 y 6:**

Para intervenir en la varilla que contiene los sensores (Ref. K) desconecte el cable (Ref. F) de la placa electrónica y extraígalas cuidando no flexionarlas excesivamente.

Para intervenir en el panel de mandos (Ref. **W**) desconecte el cable (Ref. **Y**) y desenrosque los tornillos.

Para intervenir en la placa de potencia (Ref. **Z**) desconecte los cables (Ref. **C**, **Y**, **F** y **P**) y desenrosque los tornillos.

Cuando se monte nuevamente, se debe cuidar que la posición de todos los componentes sea la original.

Para poder intervenir sobre la resistencia y el ánodo, primero se debe vaciar el aparato.

Desenrosque los 5 pernos (**C** fig. 7) y quite la brida (**F** fig. 7). La resistencia y el ánodo están acoplados a la brida.

Cuando se vuelva a colocar, cuide que la posición de la junta de la brida, del termostato y de la resistencia sea la original (Fig. 7).

Cada vez que se quita la brida, es aconsejable sustituir la junta (**Z** Fig. 8).

Use solo recambios originales provenientes de los centros de asistencia autorizados por el fabricante.

Mantenimientos periódico

Para mantener en perfecto estado el aparato, desincruste la resistencia cada dos años aprox. (Si el aparato trabaja con aguas caracterizadas por una dureza elevada, la frecuencia debe aumentarse.)

La operación, si no quiere trabajar con líquidos idóneos para dicho fin (en este caso, lea atentamente las fichas de seguridad del desincrustante), puede realizarse desmenuzando la costra de cal prestando especial atención para no estropear la coraza de la resistencia.

El ánodo de magnesio (**N** fig. 8) debe ser sustituido cada dos años; si no se sustituye, queda anulada de inmediato la garantía. En presencia de aguas agresivas o ricas en cloruros, se aconseja comprobar el estado del ánodo cada año. Para sustituirlo es necesario desmontar la resistencia y desatornillarla de la abrazadera de sujeción.

NORMAS DE USO PARA EL USUARIO

Reset/Diagnóstico

• Para modelos que poseen interfaz de usuario como las representadas en las figuras 3 y 4:

Cuando se produce una de las averías descritas más adelante, el aparato entra en un estado de fallos y todos los led del panel de mandos centellean simultáneamente.

Reset: para producir el reset del aparato, apáguelo y vuelva a encenderlo utilizando el botón (⏻) (Ref. **A**). Si cuando se realiza el reset, la causa de la avería desaparece, el aparato reanuda su funcionamiento regularmente. De lo contrario, todos los led vuelven a centellear y se debe solicitar la intervención del Servicio de Asistencia Técnica.

Diagnóstico: para activar el diagnóstico presione durante 5 segundos el botón MÁX (Ref. **A**).

La indicación del tipo de avería se brinda a través de los 5 led (Ref. 1→5) según el siguiente esquema:

led ref. 1 – Avería interna de la placa;

led ref. 2 – Avería del ánodo (en los modelos que poseen ánodo activo);

led ref. 3 – Sondas de temperatura NTC 1/NTC 2 rotas (abiertas o en corto circuito);

led ref. 5 – Sobretemperatura del agua medida por un sensor;

led ref. 4 y 5 – Sobretemperatura general (avería de la placa);

led ref. 3, 4 y 5 – Funcionamiento sin agua.

Para salir de la función de diagnóstico presione el botón (⏻) (Ref. **A**) o espere 25 segundos.

• Para modelos que poseen interfaz de usuario como las representadas en las figuras 5 y 6:

En el momento que se verifican problemas de funcionamiento, el aparato entrará en el estado "estado de fault" y el correspondiente código de error parpadea en la pantalla (por ejemplo, E01). Los códigos de error son los siguientes:

E01 – E02 – E03 – Sobretemperaturas del agua;

E10 – E11 – E12 – E13 – E16 – Error sondas NTC (avería de las sondas);

E04 – Funcionamiento sin agua;

E14 – E15 – Error ánodo;

E50 – E51 – Solicitud de mantenimiento;

E60 – E90 – E91 – E92 – Error software de la placa.

Reset: para resetear el aparato, apagar el producto y volver a encenderlo a través de la botón (⏻) (Ref. **A**). Si la causa del mal funcionamiento desaparece con el reset el aparato vuelve a funcionar de forma regular. En caso contrario, el código de error continúa a aparecer en la pantalla: póngase en contacto con el Centro de Asistencia Técnica.

Función "ciclo de desinfección térmica" (anti-legionella).

La función anti-legionella está activada por defecto. Consiste en un ciclo de calentamiento/mantenimiento del agua a 60 °C de 1 h de duración para desarrollar una acción de desinfección térmica contra las bacterias co-resistentes.

El ciclo se pone en marcha cuando se enciende por primera vez el aparato y podría ponerse en marcha tras una interrupción eléctrica en base a las modalidades de funcionamiento que tenía antes de la interrupción y a la duración de la misma. Si el producto funciona siempre a una temperatura inferior a los 55 °C, el ciclo se repite tras 30 días. Cuando el aparato está apagado, la función anti-legionella se desactiva. Si el aparato se apaga durante el ciclo anti-legionella, el producto se apaga y el función no se completa. Al final de cada ciclo, la temperatura de uso vuelve al valor previamente configurado por el usuario. La activación del ciclo anti-legionella se visualiza como una configuración normal de la temperatura a 60 °C. Para desactivar de forma permanente la función anti-legionella, mantenga presionados simultáneamente las teclas "ECO" y "MÁX" durante 3 s; para confirmar la desactivación, el led 40 °C parpadea rápidamente durante 4 s. Para reactivar la función anti-legionella, repita la operación anterior; para confirmar la reactivación, el led 60 °C parpadea rápidamente durante 4 s.

Regulación de la temperatura y activación de las funciones

• Para modelos que poseen interfaz de usuario como las representadas en las figuras 3 y 4:

Para encender el aparato, presione el botón (1) (Ref. A). Fije la temperatura deseada eligiendo un nivel entre 40°C y 80°C, usando los botones "+" y "-". Durante la fase de calentamiento, los led (Ref. 1→5) correspondientes a la temperatura alcanzada por el agua, están encendidos fijos, los sucesivos, hasta la temperatura fijada, centellean progresivamente.

Si la temperatura disminuye, por ejemplo, después de un consumo de agua, el calentamiento se reactiva automáticamente y los led comprendidos entre el último encendido fijo y el correspondiente a la temperatura fijada vuelven a centellear progresivamente.

En el primer encendido, la temperatura del aparato se posiciona en 70°C.

Si se interrumpiera la alimentación eléctrica, o el aparato se apagara, utilizando el botón (1) (Ref. A), permanece memorizada la última temperatura seleccionada.

Durante la fase de calentamiento, se puede verificar un ligero ruido debido al calentamiento del agua.

La luz permanece encendida durante la fase de calentamiento.

Función ECO EVO

La función "ECO EVO" consiste en un software de auto-aprendizaje de los consumos del usuario, que permite minimizar las dispersiones térmicas y maximizar el ahorro energético. Esta función está activa por defecto.

El funcionamiento del software "ECO EVO" consiste en un primer periodo de aprendizaje de una semana, en la cual el producto comienza a funcionar a la temperatura indicada en la ficha del producto (Anexo A) y registra el consumo energético del usuario. Desde la segunda semana en adelante el aprendizaje sigue para poder conocer siempre más detalladamente las exigencias del usuario y cambia la temperatura adaptándola cada hora al consumo energético, para mejorar el ahorro. El software "ECO EVO" activa el calentamiento del agua en los tiempos y cantidades que el producto determina automáticamente siguiendo los consumos del usuario. En los momentos del día en los que no se realizarán extracciones, el producto garantiza de cualquier manera una reserva de agua caliente.

Para activar la función "ECO" presione el respectivo botón.

Se pueden obtener dos modalidades de funcionamiento:

- 1) Regulación manual de la temperatura (véase el apartado "Regulación de la temperatura y activación de las funciones del aparato"): con el botón ECO apagado se entra en modalidad "manual". En esta modalidad el producto sigue el consumo energético del usuario sin intervenir en la temperatura seleccionada por el usuario. Si se presiona el botón "ECO", se el correspondiente led y se activa la función "ECO EVO"; que en este caso es eficaz al instante, porque ya se ha realizado el aprendizaje;
- 2) ECO EVO:
 - Después de una primera semana de aprendizaje constante, en todo momento el termo prepara la cantidad de agua caliente según una previsión estadística del consumo que se alimenta con el tiempo: para esto se determina automáticamente la temperatura, que estará comprendida siempre entre una Tmínima=40 °C y la temperatura máxima, que es la configurada por el usuario (por defecto la temperatura máxima es igual al valor que aparece en la ficha técnica [Anexo A])
 - Con una presión prolongada del botón ECO el led eco parpadea durante 4 s aproximadamente y el aprendizaje vuelve a comenzar (desde la primera semana). Esta acción permite eliminar de la memoria los consumos del usuario e iniciar nuevamente (hard reset).
 - Atención: cuando el led ECO está encendido, si se presionan los botones "+/-" (Fig. 6) o el botón giratorio (Fig. 6) o el botón "ECO", se entra en la modalidad manual, descrita con anterioridad (se apaga el led ECO).

Para asegurarse de que el ECO EVO funcione correctamente, recomendamos no desconectar el producto de la corriente eléctrica.

Shower Ready

El Led Shower Ready (B Fig. 3) indica si hay disponible agua caliente para una ducha por lo menos. La cantidad de agua caliente viene dada por parámetros internos y varía según el modelo.

Max function

La función Max (C Fig. 3) se activa/desactiva pulsando el botón correspondiente. Si la función está activa el led se encenderá. La función Max configura temporalmente la temperatura de setpoint a 80 °C bypassando el modo de funcionamiento anterior (si la función Eco está activa, el autoaprendizaje se interrumpe temporalmente y se auto-desactiva una vez que se llega al setpoint). La función Max se desactiva aunque se produzca un error de bloqueo, si se introduce el estado «OFF» o si los botones +/- se pulsan para cambiar el setpoint.

NOTAS IMPORTANTES (para el usuario)

Antes de realizar una operación de limpieza del aparato, asegúrese de haber apagado el producto situando el interruptor externo en la posición OFF. No utilice insecticidas, solventes ni detergentes agresivos que puedan estropear las partes pintadas o de material plástico.

Si el agua de salida está fría, compruebe:

- que el aparato esté conectado a la alimentación eléctrica y que el interruptor externo esté en la posición ON.
- que al menos el led de 40 °C (Ref. 1) esté encendido (para los modelos equipados con interfaz de usuario representada en las figuras 3 y 4);
- que la pantalla esté encendida y que la temperatura indicada sea como mínimo de 40 °C (para los modelos equipados con interfaz de usuario representada en las figura 5 y 6).

Si hay vapor en la salida de los grifos:

Interrumpa la alimentación eléctrica del aparato y póngase en contacto con el centro de asistencia técnica.

Si el caudal de agua caliente es insuficiente, compruebe:

- la presión de red del agua;
- si hay una obstrucción en los tubos de entrada y de salida del agua (deformaciones o sedimentos).

Expulsión de agua por el dispositivo de sobrepresión

Durante la fase de calentamiento es normal que gotee agua del dispositivo. Si se quiere evitar dicho goteo, se debe instalar un vaso de expansión en la instalación de salida.

Si continúa expulsando agua durante el período de no calentamiento, se debe comprobar:

- el calibrado del dispositivo;
- la presión de red del agua.

Atención: No obstruya nunca la salida de evacuación del dispositivo.

SI EL PROBLEMA PERSISTE, NO INTENTE REPARAR EL APARATO; CONTACTE SIEMPRE CON PERSONAL CUALIFICADO.

Los datos y las características no comprometen a la empresa fabricante, que se reserva el derecho de aportar todas las modificaciones que considere oportunas sin previo aviso o sustitución.



Este producto está en conformidad con la Directiva WEEE 2012/19/EU y con el Real Decreto 110/2015, de 20 de febrero, sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos.

El símbolo del contenedor tachado que aparece en el aparato o en su embalaje indica que el producto se debe recoger por separado con respecto a otros residuos al final de su vida útil. Por tanto, el usuario debe entregar el aparato al final de su vida útil a los centros idóneos de recogida selectiva de los residuos electrodomésticos y electrónicos.

Como alternativa a la gestión autónoma es posible entregar el equipo que se quiere eliminar al revendedor cuando se compra un nuevo equipo de tipo equivalente. Los productos electrónicos que se deben eliminar y que tengan dimensiones inferiores a los 25 cm se pueden entregar de forma gratuita a los revendedores de productos electrónicos con superficie de venta de al menos 400 m², sin obligación de compra.

La recogida selectiva adecuada del equipo para el reciclaje, el tratamiento y la eliminación compatible con el medio ambiente, contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud y favorece el nuevo uso y/o reciclado de los materiales que componen el aparato.

INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA

1. **Ler atentamente as instruções e as advertências contidas no presente manual, pois fornecem indicações importantes acerca da segurança da instalação, do uso e da manutenção. O presente manual é parte integrante e essencial do produto. Deverá acompanhar sempre o aparelho, mesmo em caso de cessão a outro proprietário ou utilizador e/ou transferência para outro sistema.**
2. A empresa fabricante não se responsabiliza por eventuais danos a pessoas, animais e objetos decorrentes de usos impróprios, incorretos e irracionais ou do incumprimento das instruções apresentadas neste manual.
3. A instalação e a manutenção do aparelho devem ser feitas por pessoal profissionalmente qualificado e conforme indicado nos respetivos parágrafos. Utilizar exclusivamente peças sobressalentes originais. O descumprimento das indicações apresentadas acima pode comprometer a segurança e determina a **isenção** de responsabilidade do fabricante.
4. Os elementos de embalagem (grampos, sacos de plástico, esferovite, etc.) não devem ser deixados ao alcance de crianças, pois são fontes de perigo.
5. O aparelho pode ser utilizado por crianças com idade não inferior a 8 anos e por pessoas com reduzidas capacidades físicas, sensoriais ou mentais, ou desprovidas de experiência, desde que sejam supervisionadas ou após receberem instruções acerca do uso do aparelho e compreenderem os perigos inerentes a ele. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção destinadas a serem realizadas pelo utilizador não devem ser feitas por crianças sem supervisão.
6. **É proibido** tocar o aparelho se estiver com pés descalços ou com partes do corpo molhadas.
7. Antes de utilizar o aparelho e depois de uma intervenção de manutenção ordinária ou extraordinária, convém encher com água o reservatório do aparelho e, em seguida, fazer uma operação de completo esvaziamento a fim de remover eventuais impurezas residuais.
8. Se o aparelho possuir cabo elétrico de alimentação, a sua eventual substituição deverá ser feita por um centro de assistência autorizado ou por pessoal profissionalmente qualificado.
9. É obrigatório aparafusar no tubo de entrada de água do apa-

relho uma válvula de segurança conforme com as normas nacionais. Para os países que transpuseram a norma EN 1487 o grupo de segurança deve ter uma pressão máxima de 0,7 MPa e deve compreender pelo menos uma torneira de intercetação, uma válvula de retenção, uma válvula de segurança e um dispositivo de interrupção de carga hidráulica.

10. O dispositivo contra as sobrepressões (válvula ou grupo de segurança), não deve ser adulterado e deve ser acionado periodicamente para verificar se não está bloqueado e para remover eventuais depósitos de calcário.
11. O gotejamento do dispositivo contra as sobrepressões é **normal** na fase de aquecimento da água. Por isso, é necessário ligar a descarga, que deve permanecer sempre aberta para a atmosfera, com um tubo de drenagem instalado com inclinação contínua para baixo e em local sem gelo.
12. É indispensável esvaziar o aparelho e desconectá-lo da rede elétrica se tiver que permanecer inutilizado em um local submetido ao gelo.
13. A água quente fornecida com uma temperatura superior a 50° C às torneiras de utilização pode causar imediatamente queimaduras graves. Crianças, portadores de deficiência e idosos estão mais expostos a esse risco. Por isso, é aconselhável utilizar uma válvula misturadora termostática aparafusada ao tubo de saída de água do aparelho sinalizado com um colar vermelho.
14. Nenhum elemento inflamável pode estar em contacto e/ou perto do aparelho.
15. Não colocar em baixo do aparelho nem aproximar dele qualquer objeto que possa, por exemplo, ser danificado por uma eventual fuga de água.

FUNÇÃO ANTILEGIONELA

A legionela é um tipo de bactéria em forma de palito, que está presente naturalmente em todas as águas de nascente. A "doença dos legionários" consiste numa espécie particular de pneumonia causada pela inalação de vapor de água com esta bactéria. Neste sentido, é necessário evitar longos períodos de estagnação da água contida na caldeira, que deve ser usada ou esvaziada pelo menos semanalmente.

A norma europeia CEN/TR 16355 fornece indicações relativamente às boas práticas a adotar para prevenir a proliferação da legionela em águas potáveis; além disso, caso existam normas locais que imponham restrições adicionais relativamente à legionela, estas devem ser aplicadas.

Esta caldeira eletrónica utiliza um sistema de desinfeção automática da água, habilitado por predefinição. Este sistema entra em funcionamento sempre que a caldeira é acesa ou pelo menos a cada 30 dias, colocando a temperatura da água a 60 °C.

Atenção: enquanto o aparelho efetua o ciclo de desinfeção térmica, a alta temperatura da água pode causar queimaduras. Prestar atenção à temperatura da água antes de tomar banho ou duche.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICA

Para as características técnicas, consultar os dados de placa (etiqueta colocada perto dos tubos de entrada e saída de água).

Tabela 1 - Informações sobre o Produto								
Gama de producto	30 Multis	50 (Multis)	50 (Regular)	80 Multis	80 Regular	100 (Multis)	100 Regular	120
Peso (kg)	14	19	17	22	22	26	26	31
Instalação	Verticais							
Modelo	Consultar a placa das características							
Controle Smart	X	X	X	X	X	X	X	X
Qelec (kWh)	3,132	7,445	6,893	6,682	7,323	7,136	7,455	14,307
Qelec, week, smart (kWh)	13,644	28,188	24,558	25,053	25,435	26,81	26,002	58,844
Qelec, week, (kWh)	19,358	34,771	29,678	31,495	32,942	33,247	33,778	66,345
Perfil de carga	S	M	M	M	M	M	M	L
L _{wa}	15dB							
N _{wh}	38,50%	39%	40%	40%	40%	40%	40%	37,40%
V40 (L)	/	71	65	92	92	130	130	170

Os dados energéticos na tabela e os outros dados apresentados na Ficha do Produto (Anexo A que é parte integrante deste manual) são definidos com base nas Diretivas EU 812/2013 e 814/2013.

Os produtos desprovidos de etiqueta e da respetiva ficha para conjuntos de termoacumuladores e dispositivos solares, previstas pelo regulamento 812/2013, não são destinados à realização de tais conjuntos.

O aparelho está equipado com uma função smart que permite adaptar o consumo aos perfis de utilização do utilizador.

Se operado corretamente, o aparelho tem um consumo diário equivalente a "Qelec" (Qelec, week, smart/Qelec, week)" inferior ao de um produto *equivalente* sem a função smart".

Este producto puede instalarse en posición vertical (instalación recomendada por el fabricante) y en posición horizontal.

Este aparelho está em conformidade com as normas internacionais de segurança elétrica IEC 60335-1; IEC 60335-2-21. A colocação da marcação CE no aparelho certifica a conformidade às seguintes Diretivas Comunitárias, das quais satisfaz os requisitos essenciais:

- LVD Low Voltage Directive: EN 60335-1, EN 60335-2-21, EN 60529, EN 62233, EN 50106.
- EMC Electro-Magnetic Compatibility: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.
- RoHS2 Risk of Hazardous Substances: EN 50581.
- ErP Energy related Products: EN 50440.

Este produto está em conformidade com o Regulamento REACH.

NORMAS DE INSTALAÇÃO (para o instalador)

Este produto pode ser instalado tanto na vertical (instalação recomendada pelo fabricante) quanto na horizontal. No final da instalação, e antes de qualquer enchimento com água e sua alimentação elétrica, use uma ferramenta de verificação (por ex. Nível com bolha) para verificar a montagem correta.

O aparelho serve para aquecer a água a uma temperatura inferior àquela de ebulição.

Deve ser ligado a uma rede de adução de água para uso doméstico adequada às suas prestações e volume.

Antes de ligar o aparelho, deve-se:

- Controlar que as características (referir-se aos dados da placa) satisfaçam as necessidades do cliente.
 - Verificar que a instalação seja conforme ao grau IP (proteção contra penetração por fluidos) do aparelho, em conformidade com as normas em vigor.
 - Ler as informações escritas sobre a etiqueta da embalagem e sobre a placa das características.
- Este aparelho foi projectado para ser instalado exclusivamente em locais em conformidade com as normas em vigor e requer, ademais, a observância dos avisos a seguir, relativos à presença de:
- **Humidade:** não instalar o aparelho em locais fechados (não arejados) e húmidos.
 - **Gelo:** não instalar o aparelho em ambientes nos quais é provável o abaixamento da temperatura em níveis críticos com risco de formação de gelo.
 - **Raios solares:** não expor o aparelho directamente aos raios solares, mesmo em presença de vidraças.
 - **Pó/vapores/gases:** não instalar o aparelho em presença de ambientes especialmente agressivos, como vapores ácidos, pós ou saturados de gás.
 - **Descargas eléctricas:** não instalar o aparelho directamente sobre as linhas eléctricas não protegidas contra oscilações de tensão.

Em caso de paredes realizadas com tijolos ou blocos furados, divisórias com estabilidade limitada ou, em todo caso, muros diversos daqueles indicados, deve-se proceder a uma verificação estática preliminar do sistema de suporte. Os ganchos de suspensão à parede devem ser aptos a sustentar um peso três vezes superior ao do termoacumulador cheio d'água. Aconselham-se ganchos com um diâmetro mínimo de 12 mm.

É aconselhável instalar o aparelho (A Fig. 1) o máximo possível próximo dos pontos de utilização para reduzir as dispersões de calor ao longo das tubagens.

As normas locais podem prever restrições para a instalação do aparelho na casa de banho, por isso, devem ser respeitadas as distâncias mínimas previstas pelas normas vigentes.

Para tornar mais fáceis as várias operações de manutenção, reservar um espaço livre ao redor da cobertura de pelo menos 50 cm para aceder às partes eléctricas.

Ligação hidráulica

Ligar a entrada e a saída do termoacumulador com tubos ou conexões resistentes à pressão de funcionamento e à temperatura da água quente que normalmente pode atingir ou ultrapassar 90 °C. Por isso, desaconselha-se a utilização de materiais que não resistem a tais temperaturas.

O aparelho não deve operar com águas que tenham dureza inferior a 12°F, de outro modo, no caso de águas que tenham dureza particularmente elevada (acima de 25°F), é aconselhável usar um amaciador adequadamente calibrado e monitorizado e, nesse caso, a dureza residual não deve ser inferior a 15°F.

Aparafusar ao tubo de entrada de água do aparelho, marcado com o colar azul, uma conexão em "T". Nessa conexão, aparafusar, de um lado, uma torneira para esvaziar o termoacumulador (B fig. 2) cujo manuseio requer a utilização de uma ferramenta, e, do outro, um dispositivo contra sobrepressões (A fig. 2).

Grupo de segurança conforme com a Norma Europeia EN 1487

Alguns países podem exigir a utilização de dispositivos hidráulicos de segurança específicos, alinhados com os requisitos de lei locais; fica a cargo do instalador qualificado, encarregado de fazer a instalação do produto, avaliar a correta adequação do dispositivo de segurança a ser utilizado.

É proibido colocar qualquer dispositivo de intercetção (válvula, torneiras, etc.) entre o dispositivo de segurança e o termoacumulador.

A saída de descarga do dispositivo deve ser conectada a uma tubagem de descarga que tenha um diâmetro pelo menos igual à tubagem de ligação do aparelho, através de um funil que permita uma distância de ar de no mínimo 20 mm com possibilidade de fazer o controlo visual. Ligar através de tubo flexível, ao tubo da água fria de rede, a entrada do grupo de segurança, se necessário utilizando uma torneira de intercetção (D fig. 2). Além disso, para quando for necessário abrir a torneira de esvaziamento, instalar um tubo de descarga de água na saída C fig. 2.

Ao aparafusar o grupo de segurança, não forcá-lo no fim de curso e não adulterá-lo.

Se houver uma pressão de rede próxima aos valores de calibração da válvula, é necessário instalar um redutor

de pressão na posição mais afastada possível do aparelho. Ao decidir instalar grupos misturadores (torneiras ou duche), eliminar da instalação todas as impurezas que podem danificá-los.

Ligação eléctrica

É obrigatório, antes de instalar o aparelho, fazer um controlo metucioso do sistema elétrico verificando a sua conformidade com as normas de segurança vigentes, se é adequado à potência máxima absorvida pelo termo-acumulador (consultar os dados da placa) e se a secção dos cabos para as conexões eléctricas é adequada e conforme com a norma vigente.

O fabricante do aparelho não é responsável por eventuais danos causados pela falta de ligação à terra do sistema ou por anomalias de alimentação eléctrica.


Antes de colocar em funcionamento, controlar se a tensão de rede está em conformidade com o valor de placa dos aparelhos.

É proibido o uso de triplas, extensões ou adaptadores.

É proibido usar os tubos da instalação hidráulica, de aquecimento e de gás para a ligação à terra do aparelho.

Se o aparelho tiver cabo de alimentação, quando o tiver de substituir, deverá utilizar um cabo das mesmas características (tipo H05VV-F 3x1,5 mm², diâmetro 8,5 mm). O cabo de alimentação (tipo H05VV-F 3x1 mm² diâmetro 8,5 mm) deve ser introduzido no respetivo furo situado na parte traseira do aparelho e estendido até alcançar os bornes do termostato (M Fig. 4).

Para a exclusão do aparelho da rede deve ser utilizado um interruptor bipolar que satisfaça as normas nacionais vigentes (abertura dos contactos de pelo menos 3 mm, de preferência, provido de fusíveis).

A ligação à terra do aparelho é obrigatório e o fio de terra (que deve ser na cor amarelo-verde e mais comprido dos fios das fases) deve ser fixado ao terminal em correspondência do símbolo  (G Fig. 4).

Se o aparelho não estiver com o cabo de alimentação, as modalidades de instalação devem ser escolhidas entre as seguintes:

- ligação à rede fixa com tubo rígido (se o aparelho não for fornecido com prendedor do cabo), utilizar cabo com secção mínima de 3x1,5 mm²;
- com cabo flexível (tipo H05VV-F 3x1,5 mm², diâmetro 8,5 mm), quando o aparelho tiver fixador de série.

Teste e ligação do aparelho

Antes de ligar o aparelho, enchê-lo com água da rede.

Esse enchimento é feito com a abertura da torneira central do sistema doméstico e da água quente, até sair todo o ar do reservatório. Compruebe visualmente la existencia de eventuales pérdidas de agua incluso en la brida. Si es necesario, apriétela con moderación.

Suministre la corriente eléctrica accionando el interruptor.

NORMAS DE MANUTENÇÃO (por pessoal qualificado)

Antes de requerer a intervenção do Serviço de Assistência Técnica por uma possível avaria, certifique-se de que o problema de funcionamento não foi provocado por outras causas como, por exemplo, a falta temporal de água ou de energia eléctrica.

Atenção: antes de fazer qualquer operação, desconectar o aparelho da rede eléctrica.

Esvaziamento do aparelho

Esvaziar o aparelho adotando o procedimento abaixo:

- se tiver uma torneira de isolamento instalada (D fig. 2), feche-a; se não tiver, feche a torneira central da instalação doméstica;
- abra uma torneira de água quente (do lavatório ou da banheira);
- abra a torneira B (fig. 2).

Eventual substituição de componentes

Remover a cobertura para intervir nas partes eléctricas.

• **Para os modelos equipados com interface usuário do tipo representado nas figuras 3 e 5:**

Para agir sobre o termostato electrónico (Ref. T) é preciso desligar o cabo de alimentação (Ref. C) e o fio (Ref. Y) do painel de controlo. Extraí-lo então de seu alojamento, prestando atenção para não dobrar excessivamente a haste porta-sensores (Ref. K).

Para agir sobre o painel de controlo (Ref. W) desligar o cabo (Ref. Y) e retirar os parafusos.

• **Para os modelos equipados com interface usuário do tipo representado nas figuras 4 e 6:**

Para agir sobre a haste porta-sensores (Ref. K) é preciso desligar o fio (Ref. F) da placa electrónica e retirá-la do seu alojamento, prestando atenção para não dobrar excessivamente.

Para agir sobre a placa de potência (Ref. Z) desligar os cabos (Ref. C, Y, F e P) e retirar os parafusos.

Quando montar novamente, prestar atenção para que a posição de todos os componentes seja igual à original Para poder agir sobre a resistência e sobre o ânodo, é preciso, antes, esvaziar o aparelho.

Desparafusar os 5 parafusos (C fig. 7) e remover o flange (F fig. 7). Estão acoplados à flange a resistência e o ânodo. Quando montar novamente prestar atenção para que a posição da vedação do flange, do termostato e da resistência sejam as originais (fig. 7).

Após qualquer remoção, aconselha-se a substituição da vedação flange (Z Fig. 8).

Utilizar apenas peças sobressalentes originais provenientes de centros de assistência autorizados pelo fabricante.

Manutenções periódicas

Para manter a boa eficiência do aparelho é oportuno proceder à desincrustação da resistência a cada dois anos aproximadamente (na presença de águas de elevada dureza a frequência deve ser aumentada).

A operação, se preferir não utilizar líquidos apropriados para este fim (nesse caso, ler atentamente as fichas de segurança do produto), pode ser feita por meio da desintegração da camada de calcário com cuidado para não danificar a couroça da resistência.

O ânodo de magnésio (N fig. 8) deve ser substituído a cada dois anos, senão a garantia perde a validade. Na presença de águas agressivas ou ricas de cloretos, é aconselhável verificar o estado do ânodo anualmente.

Para substituí-lo, é necessário desmontar a resistência e desparafusá-lo do suporte de sustentação.

NORMAS DE USO PARA O UTILIZADOR

Reset/Diagnostica

• Para os modelos equipados com interface usuário representada nas figuras 3 e 4.

No momento em que se verifica uma das falhas abaixo descritas, o aparelho entra em estado de fault e todos os indicadores luminosos do painel de controlo piscam simultaneamente.

Reset: para proceder ao reset do aparelho, desligar e ligar o produto com a tecla (1) (Ref. A). Se a causa da falha tiver desaparecido no momento do reset, o aparelho retomará seu funcionamento normal. Caso contrário, todos os sinais luminosos começam a piscar, e será preciso solicitar a intervenção da Assistência Técnica.

Diagnóstico: para ativar a função diagnóstico, manter pressionada por 5 segundos a tecla MAX (Ref. A).

A indicação do tipo de falha é dada mediante os 5 sinais luminosos (Ref. 1 – 5) segundo o esquema a seguir:

sinal luminoso ref. 1 – Anomalia interna da placa;

sinal luminoso ref. 2 – Anomalia do ânodo (nos modelos com ânodo activo);

sinal luminoso ref. 3 – Sondas de temperatura NTC 1/NTC 2 avaria (abertas ou em curto-circuito);

sinal luminoso ref. 5 – Temperatura da água muito elevada, detectada por um único sensor;

sinal luminoso ref. 4 e 5 – Temperatura muito elevada em geral (anomalia da placa);

sinal luminoso ref. 3, 4 e 5 – Funcionamento sem água;

Para sair da diagnóstico, carregar na tecla (1) (Ref. A) ou esperar por 25 seg.

• Para os modelos equipados com interface usuário representada nas figuras 5 e 6:

Se houver problemas de funcionamento, o aparelho entrará no "estado de falha" e o código de erro correspondente começará a piscar no ecrã (por exemplo, E01). Os códigos de erro são os seguintes:

E01 – E02 – E03 – Temperaturas da água muito elevadas

E10 – E11 – E12 – E13 – E16 – Erro sondas NTC (anomalia sondas);

E04 – Funcionamento sem água;

E14 – E15 – Erro ânodo;

E50 – E51 – Solicita manutenção;

E60 – E90 – E91 – E92 – Erro software placa.

Reset: para proceder ao reset do aparelho, desligar e ligar o produto com a tecla (1) (Ref. A). Se a causa da falha tiver desaparecido no momento do reset, o aparelho retomará seu funcionamento normal. Caso contrário, o visor continua mostrando o código de erro e será preciso solicitar a intervenção da Assistência Técnica.

Função "ciclo de desinfeção térmica" (antilegionela)

A função antilegionela é ativada por predefinição. Consiste num ciclo de aquecimento/manutenção da água a 60 °C por 1h de modo a realizar uma ação de desinfeção térmica contra as bactérias relacionadas.

O ciclo ativa-se na primeira ligação do produto e pode ativar-se depois de uma interrupção elétrica, de acordo com as modalidades de funcionamento anteriores à interrupção e com a sua duração. Se o produto funcionar sempre com temperaturas inferiores a 55 °C, o ciclo é repetido após 30 dias. Quando o produto é desligado, a função antilegionela é desativada. Se o aparelho for desligado durante o ciclo antilegionela, o produto desliga-se e a função é desativada. No fim de cada ciclo, a temperatura de utilização retorna à temperatura definida anteriormente pelo utilizador. A ativação do ciclo antilegionela é exibida como uma configuração normal da temperatura a 60°C. Para desativar de modo permanente a função antilegionela, manter pressionadas simulta-

neamente as teclas "ECO" e "MÁX" por 3 seg.; para confirmar que ocorreu a desativação, o led 40 °C vai piscar rapidamente por 4 seg. Para reativar a função antilegionela, repetir a operação descrita acima; para confirmar que ocorreu a reativação, o led 60 °C vai piscar rapidamente por 4 seg.

Regulação da temperatura e ativação das funções

• Para os modelos equipados com interface usuário representada nas figuras 3 e 4:

Para ligar o aparelho, carregar na tecla (L) (Ref. A). Configurar a temperatura desejada escolhendo um nível entre 40° C e 80° C, mediante as teclas "+" e "-". No decorrer da fase de aquecimento, os sinais luminosos (Ref. 1 → 5) relativos à temperatura alcançada pela água estarão ligados fixos; os sucessivos, até a temperatura configurada, piscarão progressivamente.

Se a temperatura diminuir, por exemplo após fornecimento de água, o aquecimento reactiva-se automaticamente e os sinais luminosos entre o último ligado fixo e aquele relativo à temperatura configurada recomeçam a piscar progressivamente.

Quando da primeira ligação, o produto posiciona-se na temperatura de 70° C.

Em caso de falta de alimentação, ou se o produto for desligado mediante a tecla (L) (Ref. A), permanece memorizada a última temperatura configurada.

No decorrer da fase de aquecimento, pode verificar-se um leve ruído devido ao aquecimento da água.

A luz permanece acesa durante a fase de aquecimento.

Função ECO EVO

A função "ECO EVO" consiste em um software de aprendizagem automática dos consumos do utilizador que permite minimizar as dispersões térmicas e maximizar a poupança energética. Essa função está ativa por padrão.

O funcionamento do software "ECO EVO" consiste em um primeiro período de aprendizagem de uma semana, durante a qual o produto começa a funcionar à temperatura indicada na ficha do produto (Anexo A) e regula a necessidade energética do utilizador. A partir da segunda semana em diante a aprendizagem continua para poder conhecer sempre mais detalhadamente as exigências do utilizador e altera a temperatura adaptando-a hora a hora à necessidade energética real para melhorar poupança de energia. O software "ECO EVO" ativa o aquecimento da água nos tempos e na quantidade determinada automaticamente pelo produto respeitando os consumos do utilizador. Nos períodos do dia em que estão previstas extracções, o produto garante de qualquer modo uma reserva de água quente.

Para ativar a função "ECO" pressionar a respetiva tecla.

São possíveis duas modalidades de funcionamento:

- 1) Regulação manual da temperatura (ver parágrafo "Regulação da temperatura e ativação das funções do aparelho"): com a tecla ECO desligada entra-se em modalidade "manual". Nesta modalidade o produto continua a observar as necessidades energéticas do utilizador sem no entanto intervir na temperatura selecionada pelo utilizador. Com a pressão da tecla "ECO", o indicador luminoso correspondente acende-se e reativa-se a função, que neste caso é eficaz imediatamente dado que a "aprendizagem" já foi realizada;
- 2) ECO EVO:
 - Depois de uma primeira semana de aprendizagem contínua, a cada momento o aquecedor de água prepara a quantidade de água quente de acordo com uma previsão estatística de necessidade que se alimenta ao longo do tempo: para fazer isto é automaticamente determinada a temperatura que será sempre entre uma Tmínima=40°C e a temperatura máxima que é aquela definida pelo utilizador (por defeito a temperatura máxima é igual ao valor indicado na ficha técnica [Anexo A])
 - Pressionando prolongadamente a tecla ECO e o led eco pisca durante cerca de 4 seg e a aprendizagem começa de novo (a partir da primeira semana). Esta ação serve para eliminar da memória as necessidades do utilizador e poder reiniciar (hard reset).
 - Atenção: quando o indicador luminoso ECO estiver aceso, pressionando as teclas "+/-" (Fig. 6) ou a tecla "ECO", entra-se na modalidade manual acima descrita (apaga-se o indicador luminoso ECO).

Shower Ready

O Led Shower Ready (B Fig. 3) indica se está disponível água quente para pelo menos uma duche. A quantidade de água quente é determinada por parâmetros internos e variável conforme o modelo.

Max function

A função Max (C Fig. 3) é ativada/desativada pressionando o botão correspondente. Se a função está ativada, o led estará aceso. A função Max define ao mesmo tempo a temperatura de setpoint 80°C burlando a modalidade de funcionamento anterior (se a função Eco está ativa, a auto-aprendizagem é temporariamente interrompida e desativa-se por si depois de alcançado o setpoint). A função Max é desativada também quando verifica-se um erro de bloqueio, se é inserido o estado "OFF" ou se os botões +/- são pressionados para modificar o setpoint.

NOTAS IMPORTANTES (para o utilizador)

Antes de realizar qualquer operação de limpeza do aparelho, verificar se o produto foi desligado colocando o interruptor externo na posição OFF. Não utilizar inseticidas, solventes ou detergentes agressivos que possam danificar as partes pintadas ou de material plástico.

Se a água que sai estiver fria, verificar:

- se o aparelho está conectado à alimentação elétrica e o interruptor externo está na posição ON.
- se pelo menos o led dos 40 °C (Ref. 1) está aceso (para os modelos providos de interface do utilizador representada nas figuras 3 e 4);
- se o ecrã está aceso e se a temperatura indicada é de pelo menos 40 °C (para os modelos dotados de interface do utilizador representada nas figuras 5 e 6).

Se houver vapor na saída das torneiras:

Interromper a alimentação elétrica do aparelho e contactar a assistência técnica.

Se houver fluxo insuficiente de água quente, verificar:

- a pressão de rede da água;
- eventual obstrução dos tubos de entrada e saída da água (deformações ou sedimentos)..

Expulsão de água pela válvula de sobrepressão

Durante a fase de aquecimento é normal que goteje um pouco de água pela válvula de segurança. Se quiser evitar o dito gotejamento, deve instalar um vaso de expansão na instalação de saída.

Se continuar a expulsar água durante o período de não aquecimento, deve-se comprovar:

- a calibragem do dispositivo;
- a pressão da rede de água.

Atenção: Não obstrua nunca a saída de evacuação do dispositivo.

SE O PROBLEMA PERSISTIR, DE QUALQUER MODO, NÃO TENTAR REPARAR O APARELHO: SOLICITAR SEMPRE OS SERVIÇOS DE PESSOAL QUALIFICADO.

Os dados e as características indicadas não vinculam a Empresa fabricante, que se reserva o direito de fazer todas as alterações que julgar necessárias sem a obrigatoriedade de avisar previamente ou fazer substituições.



Este produto está de acordo com a Diretiva WEEE 2012/19/EU

O símbolo de um contêntor barrado por uma cruz colocado no equipamento ou na sua embalagem indica que o produto, no fim da sua vida útil, deve ser recolhido separadamente dos outros resíduos. O utilizador deverá, portanto, entregar o equipamento que chegou ao final da sua vida útil em um centro autorizado de recolha seletiva de resíduos eletrotécnicos e eletrónicos. Como opção à gestão autónoma, é possível entregar ao revendedor o equipamento que se pretende eliminar no momento da aquisição de um novo equipamento de tipo equivalente. Nos revendedores de produtos eletrónicos com superfície de venda de pelo menos 400 m² também é possível entregar gratuitamente, sem a obrigatoriedade de comprar, os produtos eletrónicos que devem ser eliminados com dimensões inferiores a 25 cm. Uma recolha seletiva adequada que permita o encaminhamento sucessivo do equipamento desativado à reciclagem, ao tratamento e à eliminação ambientalmente compatível contribui para evitar possíveis efeitos negativos para o ambiente e para a saúde e favorece a reutilização e/ou a reciclagem dos materiais que compõem o equipamento.

VISPĀRĪGĀS DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

1. **Uzmanīgi izlasiet instrukcijas un brīdinājumus, kas ietverti šajā bukletā, jo tie sniedz svarīgu informāciju attiecībā uz drošu uzstādīšanu, lietošanu un apkopi.**
Šis buklets ir neatņemama un būtiska ražojuma daļa. Noteikti jāsauglabā kopā ar ierīci pat gadījumā, ja tā tiek nodota citam īpašniekam vai lietotājam, un/vai pārvietota uz citu iekārtu.
2. Ražotājs nav atbildīgs par jebkuru kaitējumu cilvēkiem, dzīvniekiem vai lietām, kurš radies nepareizas, kļūdīgas vai nepamatošanas izmantošanas dēļ, kā arī vai, neievērojot šajā rokasgrāmatā sniegtos norādījumus.
3. Ierīces uzstādīšanu un apkopi jāveic profesionāli kvalificētiem darbiniekiem, kā norādīts atbilstošajās sadaļās. Izmantot tikai oriģinālās rezerves daļas. Neievērojot iepriekšminēto, var tikt apdraudēta drošība un **atcelta** ražotāja jebkāda atbildība.
4. Iepakojuma elementi (skavas, plastmasas maisiņi, putu polistirols, u.c.) kā apdraudējuma avots jāglabā bērniem nepieejamā vietā.
5. Šo aparātu drīkst izmantot bērni, kas sasnieguši vismaz 8 gadu vecumu, un personas ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgām spējām vai arī bez pieredzes un nepieciešamajām zināšanām, ja tiek uzraudzītas vai ir saņēmušas norādījumus par iekārtas drošu izmantošanu un izpratušas ar to saistītos riskus. Bērni nedrīkst rotaļāties ar aparātu. Tīrīšanas darbi un apkope jāveic lietotājam un to nedrīkst veikt bērni, ja netiek uzraudzīti.
6. **Aizliegts** pieskarties aparātam, ja jums ir basas kājas vai, ar mitrām ķermeņa daļām.
7. Pirms ierīces izmantošanas un pēc kārtējās vai ārkārtas apkopes darbības ieteicams papildīt ierīces tilpni ar ūdeni un pēc tam to pilnīgi iztukšot, lai likvidētu visus atlikušos piemaisījumus.
8. Ja ierīce ir aprīkota ar elektriskās strāvas kabeli un tas ir jānomaina, sazinieties ar pilnvarotu servisa centru vai kvalificētu personālu.
9. Ierīces ūdens ieklūdes caurule noteikti jāaprīko ar drošības vārstu, kas atbilst valsts tiesību aktiem. Attiecībā uz vārstīm, kuras ir ieviesušas standartu EN 1487, Attiecībā uz vārstīm, kurās ir ieviests standarts EN 1487, drošības grupai jābūt ar maksimālo spiedienu 0,7 MPa, un jāiekļauj vismaz viens noslēgvārsts, pretvārsts, drošības vārsts, ierīces hidrauliskās padeves atslēg-

šanas ietaise.

10. Pretpārspiediena ietaise (vārsts vai drošības grupa) nedrīkst pārveidot, un tā periodiski jādarbina, lai pārlicinātos, ka tā nav bloķēta un noņemtu visas kaļķakmens nogulsnes.
11. Pilēšana no pretpārspiediena ietaises pilēšana ir **normāla** parādība ūdens sildīšanas fāzē. Šā iemesla dēļ, ar drenāžas caurules palīdzību, kas uzstādīta slīpi virzienā uz leju un vietā bez apledojuma, ir nepieciešams izveidot aizplūšanas savienojumu, vienmēr ar izeju atmosfērā.
12. Ir svarīgi iztukšot ierīci un atvienot to no strāvas, ja tā tiek atstāta neizmantota vietā, kas pakļauta sala iedarbībai.
13. Karstā ūdens, kas uz krāniem tiek piegādāts ar temperatūru virs 50° C lietošana var izraisīt tūlītējus smagus apdegumus. Bērniem, invalīdi un vecāka gadagājuma cilvēki ir visvairāk pakļauti šim riskam. Tāpēc mēs iesakām izmantot termostata maisīšanas vārstu, kas pieskrūvēts aparāta ūdens izplūdes caurulei un iezīmēts ar sarkanu apkakli.
14. Neviens viegli uzliesmojošs priekšmets nedrīkst nonākt saskarē un/vai atrasties ierīces tuvumā.
15. Nedrīkst novietoties zem ierīces, kā arī likt priekšmetus, kas, piemēram, var sabojāties no iespējama ūdens zuduma.

LEGIONELLU FUNKCIJA

Legionellas ir sīkas, nūjinveidīgas baktērijas un saldūdeņu dabīgas iemītnieces. Legionāru slimība ir pneimonijas paveids, ko izraisa legionellu sugu ieeļpošana. Nedrīkst ļaut ūdenim ilgstoši atrasties boilerā. Tas nozīmē, ka boilers ir jāizmanto vai jāizskalo vismaz reizi nedēļā.

Eiropas standartā CEN/TR 16355 ir sniegti labas prakses ieteikumi legionellu augšanas novēršanai dzeramā ūdens rezervuāros, taču esošie nacionālie noteikumi paliek spēkā.

Šīm pārdošanā pieejamajam elektroniskajam boileram termālās dezinfekcijas cikls ir iespējots noklusējumā. Katru reizi, kad boileru ieslēdz, un ik pēc 30 dienām termiskās dezinfekcijas cikls uzslida to līdz 60°C.

Brīdinājums: kad šī programma veic termisko dezinfekciju, ūdens temperatūra var izraisīt apdegumus. Pārbaudiet ūdens temperatūru pirms mazgāšanās vannā vai dušā.

TEHNISKĀS SPECIFIKĀCIJAS

Tehniskajām specifikācijām skatiet datu plāksnīti (etiķete, kas piestiprināta blakus iepļūdes un izpļūdes ūdens caurulēm).

1. tabula - Informācija par ražojumu								
Ražojuma diapazons	30 Multis	50 (Multis)	50 (Regular)	80 Multis	80 Regular	100 (Multis)	100 Regular	120
Svars (kg)	14	19	17	22	22	26	26	31
Uzstādīšana	Vertikāla							
Modelis	Skatiet datu plāksnīti							
„Smart” kontrole	X	X	X	X	X	X	X	X
Qelec (kWh)	3,132	7,445	6,893	6,682	7,323	7,136	7,455	14,307
Qelec, week, smart (kWh)	13,644	28,188	24,558	25,053	25,435	26,81	26,002	58,844
Qelec, week, (kWh)	19,358	34,771	29,678	31,495	32,942	33,247	33,778	66,345
Slodzes profils	S	M	M	M	M	M	M	L
L_{wa}	15dB							
N_{wh}	38,50%	39%	40%	40%	40%	40%	40%	37,40%
V40 (L)	/	71	65	92	92	130	130	170

Enerģijas dati tabulā un tie, kas sniegti ražojuma datu lapā (Pielikums A, kas ir šī bukleta neatņemama sastāvdaļa), ir noteikti saskaņā ar ES direktīvām 812/2013 un 814/2013.

Produkti bez etiķetes un attiecīgās datu lapas sildītāju komplektiem un saules ierīcēm, kas paredzēti Regulā 812/2013, nav paredzēti izmantošanai šādos kompleksos.

Iekārta ir aprīkota ar funkciju „smart”, kas ļauj pielāgot patēriņu lietotāja profilam. Ja iekārta darbojas pareizi, ikdienas patēriņš sasniedz vērtību "Qelec" (Qelec, week, smart/Qelec, week) "zemāku nekā ar salīdzināmu izstrādājumu, kam nav funkcijas smart".

Enerģijas etiķetē norādītie dati attiecas uz vertikāli uzstādītu (ražotāja ieteikti uzstādīšana) izstrādājumu.

Šis aparāts atbilst starptautiskajiem elektrības drošības standartiem IEC 60335-1; IEC 60335-2-21. CE marķējuma novietošana, lai pārbaudītu atbilstību šādām EEK direktīvām, apstiprinot šādas pamatprasības:

- LVD - Zemsprieguma direktīva: EN 60335-1, EN 60335-2-21, EN 60529, EN 62233, EN 50106.
- EMC Elektromagnētiskā saderība: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.
- RoHS2 Kaitīgo vielu risks: EN 50581.
- ErP enerģijas saistītie ražojumi: EN 50440.

Šis ražojums atbilst REACH regulai.

INSTALĀCIJAS NORMAS (uzstādītājam)

Šo izstrādājumu var uzstādīt vertikāli (uzstādīšanu iesaka ražotājs) un horizontāli. Uzstādīšanas beigās un pirms jebkādas uzpildīšanas ar ūdeni un tā elektroapgādi izmantojiet verifikācijas rīku (piem., Līmenis ar burbuli), lai pārbaudītu pareizu montāžu.

Ierīce uzskarsē ūdeni līdz temperatūrai, kas zemāka par vārišanās punktu. Tā jāpievieno pie centralizētās ūdens padeves, ņemot vērā ierīces darba līmeņus un jaudu.

Pirms ierīces pievienošanas vispirms:

- pārbaudiet, vai raksturlielumi (skatiet informācijas plāksnīti) atbilst klienta prasībām;
- pārlicinieties, ka uzstādīšana atbilst ierīces IP pakāpei (drošībai pret šķidrumu iekļūšanu), ņemot vērā piemērojamās
- spēkā esošās normas;
- izlasiet instrukciju uz komplektācijā iekļautās iepakojuma uzlīmes un ierīces datu plāksnītes.

Šo ierīci ir paredzēts ierīkot tikai telpās, ņemot vērā piemērojamās spēkā esošās normas. Turklāt ierīkotājiem attiecīgajos apstākļos jāņem vērā šādi ieteikumi:

- **mits:** neuzstādi ierīci slēgtās (nevēdinātās) un mitrās telpās.
- **sals:** neuzstādi ierīci telpās, kur temperatūra var būtiski pazemināties un iespējama ledus veidošanās;
- **saules gaisma:** nepakļaujiet ierīci tiešai saules staru iedarbībai pat logu tuvumā;
- **puteņļi/tauki/gāze:** neuzstādi ierīci īpaši bīstamu vielu, piemēram, skābes tvaiku, putekļu vai gāzes izgarojumu, tuvumā;
- **elektriskā izlāde:** neuzstādi ierīci tieši uz elektroenerģijas avotiem, kas nav aizsargāti pret pēkšņām sprieguma maiņām.

Ja sienas ir veidotas no ķieģeļiem vai perforētiem blokiem, starpsienām ir ierobežotas statiskās īpašības vai mūrnieka darbi kaut kādā veidā atšīras no šeit aprakstītajiem, vispirms jāveic atbalsta sistēmas priekšdarbu statisko īpašību pārbaude.

Sienai piemontētie stiprināšanas āķi jāizvieto tā, lai noturētu svaru, kas trīs reizes pārsniedz ūdens sildītāja svaru, kad tas ir piepildīts ar ūdeni. Leteicami vismaz 12 mm diametra āķi.

Lesakām uzstādīt ierīci (A 1. zīm.) pēc iespējas tuvu lietošanas punktiem, lai ierobežotu siltuma izkliedi gar cauruļvadiem.

Vietējās normas var ierobežot ierīces instalāciju vannas istabā un tāpēc pieturēties pie minimāliem attālumiem norādītiem spēkā esošās normas.

Lai atvieglotu dažāda veida apkopes darbus, pārsega iekšpusē jāparedz vismaz 50 cm brīva telpa, lai piekļūtu elektriskajam daļām.

Hydrosavienošana

Ūdens iepūdi un izpūdi sildītājam pievienojiet ar cauruļēm vai savienojumiem, kas iztur darba spiedienu un karstā ūdens temperatūru, kas parasti var sasniegt un pat pārsniegt 90° C. Tāpēc nav ieteicami materiāli, kas neiztur šādas temperatūras.

Aparātu nedrīkst darbināt ar ūdeni ar cietību zem 12°F, un otrādi, ar īpaši augstu ūdens cietību (virs 25°F), mēs iesakām izmantot ūdens mīkstinātāju, pienācīgi kalibrētu un uzraudzītu; šajā gadījumā atlikusi cietība nedrīkst būt zemāka par 15°F.

Pieskrūvējiet aparāta ūdens iepūdes šļūtenei, kas atšķiras ar zilas krāsas apkakli, savienojumu "T". Šī savienojuma vienā pusē pieskrūvējiet krānu sildītāja ūdens iztukšošanai (B 2.att.), kas darbināms, lietojot tikai instrumentu, un otrā pusē pretpārspiediena ierīci (A 2.att.).

Drošības grupa, kas atbilst Eiropas standarta EN 1487

Dažas valstis var pieprasīt izmantot īpašas hidrauliskās drošības ierīces saskaņā ar vietējo likumu prasībām; par to ir atbildīgs kvalificēts uzstādītājs, kas atbild par ražojuma uzstādīšanu un izvērtē izmantojamās drošības ietaises piemērotību.

Aizliegts ievietot jebkāda veida izpildmehānisma ierīci (vārsti, krāni, u.c.) starp drošības ierīci un ūdenssildītāju. Ietaises izpūdes izvads jāpieslēdz drenāžas caurulei, kuras diametrs ir vismaz vienāds ar ierīces caurules diametru, izmantojot piltuvi, kas ļauj atstāt vismaz 20 mm gaisa attālumus ar iespēju vizuālai pārbaudei. Izmantojiet elastīgu savienotāju, ja nepieciešams, pieslēdziet aukstā ūdens tīkla cauruļvadam drošības grupas ievadu, izmantojot noslēgvārstu (D 2.att.). Turklāt, notecēs vārsta atvēršanas gadījumā jāparedz ūdens drenāžas caurule izvadā C 2.att.

Uzskrūvējot drošības grupu, nepievelciet to līdz galam un nepielietojiet spēku.

Ja neto spiediens ir tuvu vārsta kalibrēšanas vērtībām, jālieto spiediena reduktors, cik tālu vien iespējams no aparāta. Gadījumā, ja izvēlaties uzstādīt maisītāju mezglus (krāna vai dušas), drenāžas cauruļvadi jāaizsargā no jebkādiem piemaisījumiem, kas tos var bojāt.

Elektriskie savienojumi

Pirms ierīces uzstādīšanas noteikti jāveic rūpīga elektriskās sistēmas pārbaude, pārbaudot atbilstību pašreizējiem drošības standartiem, kas tiek piemērojami attiecībā uz maksimālo jaudu, kuru absorbē ūdens sildītāji (skatiet tehnisko datu plāksnes), kā arī elektroinstalācijas kabelu piemērotību un atbilstību esošajiem noteikumiem.

Ražotājs nav atbildīgs par jebkādiem zaudējumiem, ko izraisījis ierīces iezemēšanas trūkums vai elektropadeves novirzes.

Pirms ierīces iedarbināšanas pārliecinieties, ka elektroapgādes spriegums atbilst datu plāksnītē norādītajai vērtībai. Aizliegts izmantot daudzvietīgas kontaktlīdzdas, pagarinātājus vai adapterus.

Aizliegts izmantot santehnikas, apkures un gāzes caurules aparāta zemējumam.

Ja aparāts ir aprīkots ar strāvas vadu un ir nepieciešams to aizstāt, jāizmanto tās pašas funkcijas strāvas vads (H05VV-F 3x1,5 mm², ar diametru 8,5 mm). Strāvas padeves kabelis (tips H05VV-F 3x1,5, diametrs 8,5 mm) jāizvija cauri attiecīgajai atverei ierīces aizmugurējā daļā, līdz tas sasniedz spaiļes paneli (**M**, att. 4), pēc tam savās vietās jāpiestiprina attiecīgie vadi, pievelkot atbilstošās skrūves.

Lai aparātu atslēgtu no elektrofikla, jāizmanto dubultais polu slēdzis, kas atbilst pašreizējo valsts standartu prasībām (kontakta atvere vismaz 3 mm, vēlams ar drošinātāju).

Ierīcei jābūt iezemētai, un zemējuma kabelis (tam jābūt dzelteni zaļam un garākam par fāļu kabeli) jāpiestiprina spaiļei, kas atzīmēta ar simbolu \oplus (**G**, att. 4). Blo ējiet strāvas padeves kabeli uz mazā uzgāļa, izmantojot īpašo, komplektācijā iekļauto vadu skavu.

Ja ierīces komplektācijā neietilpst elektriskais vads, izvēlieties kādu no šādiem uzstādīšanas veidiem:

- fiksētais savienojums cieta caurulē (ja kabelis nav aprīkots ar fiksatoriem), izmantojiet kabeli ar minimālu šķērsriezumu 3x1,5 mm²;
- ar elastīgu kabeli (H05VV-F 3x1,5 mm² tipa, ar diametru 8,5 mm), ja aparāts ir aprīkots ar kabeļa skavu.

Ierīces aizdedzes testēšana

Pirms strāvas padeves uzpildiet ierīci ar ūdeni no ūdensvada.

Šī uzpildīšana tiek veikta, atverot mājssaimniecības sistēmas galveno krānu un karstā ūdens krānu, līdz no tilpnes izplūst viss gaiss. Vizuāli pārbaudiet, lai ūdens netek no atloka un nedaudz savelciet to, ja nepieciešams.

Pieslēdziet ierīci pie elektroenerģijas ar slēdzi.

UZTURĒŠANAS NOTEIKUMI (kvalificētam personālam)

Pirms zvaniet uz Apkalpošanas Centru, pārbaudiet, ka bojājums nav no ūdens padeves trūkuma vai elektroenerģijas padeves trūkuma.

Uzmanību: pirms jebkuras darbības veikšanas atvienojiet ierīci no strāvas padeves.

Ierīces iztukšošana

Iztukšojiet ierīci, rīkojoties šādi:

- aizveriet noslēgvārstu, ja tāds uzstādīts (**D** 2. attēlā), ja nav, tad mājas sistēmas centrālo vārstu;
- ieslēdziet karstā ūdens krānu (izmazgāt rezervuāru vai vannu);
- atveriet novadcaurules ventilu **B** (2. attēlā).

Detāļu nomaīņa

Noņemiet pārsegu, lai darbotos ar elektriskajām daļām.

• **Modeļiem ar tāda tipa lietotāja saskarni, kas attēlota 3. un 5. attēlā:**

lai darbotos ar elektronisko termostatu (atsauce **T**), atvienojiet elektrisko kabeli (atsauce **C**) un vadības paneļa vadu (atsauce **Y**). Pēc tam atvienojiet to no attiecīgās atveres, uzmanoties, lai pārlieku nesaliektu sensora balsta stieni (atsauce **K**);

lai veiktu darbu vadības panelī (atsauce **W**), atvienojiet vadu (atsauce **Y**) un atbrīvojiet skrūves.

• **Modeļiem ar tāda tipa lietotāja saskarni, kas attēlota 4. un 6. attēlā:**

lai strādātu ar sensora balsta stieni (atsauce **K**), atvienojiet vadu (atsauce **F**) no P.C.B. un izņemiet to no attiecīgās atveres, uzmanoties, lai to pārāk nesaliektu.

lai strādātu ar strāvas paneli (atsauce **Z**), atvienojiet kabelus un vadus (atsauce **C**, **Y**, **F** un **P**) un atbrīvojiet skrūves.

Atkārtotas montāžas laikā nodrošiniet, lai visas detaļas tiktu ievietotas atpakaļ to sākotnējā pozīcijā.

Lai strādātu ar sildīšanas elementu un anodu, vispirms ierīce ir jāiztukšo.

Atskrūvējiet 5 skrūves (**C** 7. att.) un noņemiet atloku (**F** 7. att.). Atkārtotas montēšanas laikā nodrošiniet, lai atloka paplāksne, termostats un sildīšanas elements tiktu salikti atpakaļ savā sākotnējā pozīcijā (7. att.). Ieteicams atloka paplāksni (**Z**, 8. att.) nomainīt katru reizi, kad to noņemat.

Izmantojiet tikai oriģinālās detaļas no ražotāja pilnvarotajiem servisa centriem.

Periodiska uzturēšana

Lai uzturētu ierīces lietderīgu izmantošanu, nepieciešams veikt nogulšņu notīrīšanu ik pēc diviem gadiem (ja tiek izmantots ciets ūdens, tad tīrīšanas biežumam jābūt lielākam).

Ja šim nolūkam nevēlaties izmantot tam piemērotu šķidrums (šajā gadījumā izlasiet informāciju drošības datu lapās attiecībā uz atkalģošanas līdzekļiem), varat uzmanīgi noņemt kalnākmens garozu, uzmanoties, lai nesabojātu pretestības aizsargkārtu.

Magnija anods (N 8. att.) ir jānomaina ik pēc diviem gadiem, lai nezaudētu garantiju. Agressīva vai ar hlorkāliju bagāta ūdens gadījumā ieteicams pārbaudīt anoda stāvokli katru gadu.

Anoda nomainībai ir jānoņem sildīšanas elementu un atskrūvējot palīg kastīti.

LIETOTĀJA INSTRUKCIJĀS

Atiestatīšana/diagnostika

• Modeļiem ar tādu lietotāja saskarni, kāda redzama 3. un 4. attēlā:

ja rodas kāds no iepriekš aprakstītajiem darbības traucējumiem, ierīce pārslēdzas savā "kļūdas statusā" un vadiņas panelī vienlaicīgi mirgo visas gaismas diodes.

Atiestatīšana: lai atiestatītu ierīci, izslēdziet izstrādājumu un atkal ieslēdziet to ar pogu (⏻) (atsauce **A**). Ja darbības traucējumu iemesls pazūd uzreiz pēc atiestatīšanas procesa, ierīce atsāk darboties pareizi. Pretējā gadījumā visas gaismas diodes turpina mirgot; sazinieties ar tehniskās palīdzības centru.

Diagnostika: lai aktivizētu diagnostikas funkciju, piespiediet un piecas sekundes turiet piespiestu pogu MAX (atsauce **A**).

Darbības traucējumu tipu parāda ar piecām diodēm (atsauce 1–5), ņemot vērā šādu diagrammu:

diode atsauce 1 – iekšējs P.C.B. darbības traucējums;

diode atsauce 2 – anoda darbības traucējums (modeļos, kas ir aprīkoti ar aktīvu anodu);

diode atsauce 3 – salauzti NTC 1/NTC 2 temperatūras sensori (vaļēji vai bojāti issavienojumā);

diode atsauce 5 – atsevišķs sensors konstatējis ūdens pārkaršanu;

diode atsauce 4 un 5 – vispārēja pārkaršana (P.C.B. darbības traucējums);

diode atsauce 3, 4 un 5 – darbība bez ūdens.

Lai izslēgtu diagnostikas funkciju, piespiediet pogu (⏻) (atsauce **A**) vai nogaidiet 25 minūtes.

• Modeļiem ar tādu lietotāja saskarni, kāda redzama 5. un 6. attēlā:

ja rodas darbības traucējumi, ierīce pārslēdzas savā "kļūdas statusā" un displejā mirgo atbilstošie uzraksti, norādot attiecīgo kļūdas kodu (piem. E01).

Kļūdu kodī ir šādi:

E01 – E02 – E03 – ūdens pārkaršana;

E10 – E11 – E12 – E13 – E16 – NTC sensora kļūda (sensora darbības traucējums);

E04 – darbība bez ūdens;

E14 – E15 – anoda kļūda;

E50 – E51 – tehniskās apkopes pieprasījums;

E60 – E90 – E91 – E92 – P.C.B. programmatūras kļūda.

Atiestatīšana: lai atiestatītu ierīci, izslēdziet izstrādājumu un atkal ieslēdziet to ar pogu (⏻) (atsauce **A**). Ja darbības traucējumu iemesls izsūdz uzreiz pēc atiestatīšanas procesa, ierīce atsāk darboties pareizi. Pretējā gadījumā displejā joprojām rāda kļūdas kodu; sazinieties ar tehniskās palīdzības centru.

Funkcija "termiskās dezinfekcijas cikls" (anti-legionella)

Anti-legionella funkcija tiek iespējota pēc noklusējuma. Tā sastāv no ūdens sildīšanas/uzturēšanas cikla 60 °C temperatūrā uz 1 stundu lai veiktu termiskās dezinfekcijas darbību pret baktērijām. Cikls sākas tad, kad pirmo reizi izstrādājums tiek ieslēgts un katrā atiestates reizē, kas seko strāvas piegādes pārtraukumiem. Ja izstrādājums vienmēr darbojas temperatūrā, kas zemāka par 55 °C, ciklu atkārtoti pēc 30 dienām. Kad izstrādājums ir ieslēgts, anti-legionella funkcija ir atspējota. Ja ierīce tiek ieslēgta anti-legionella cikla laikā, izstrādājums tiks ieslēgts un šī funkcija tiks atspējota. Katra cikla beigās darbības temperatūra atgriezīsies lietotāja iepriekš noteiktās temperatūras robežās. Anti-legionella cikla iespējošana tiek parādīta kā normālas temperatūras iestatījums uz 60 °C. Lai neaizņemtu anti-legionella funkciju, nospiediet un vienlaicīgi turiet nospieštos taustiņus "ECO" un "MAX" 3 sek.; apstiprinot atspējošanu uz 40 °C straujas mirgošanas režīmā uz 4 sek. Lai no jauna iespējotu anti-legionella funkciju, atkārtotiet iepriekš minēto darbību; lai apstiprinātu atkārtotu iespējošanu uz 60 °C straujas mirgošanas režīmā uz 4 sek.

Temperatūras regulēšana un iekārtas funkciju aktivizēšana

• Modeļiem ar tādu lietotāja saskarni, kas redzama 3. un 4. attēlā:

Piespiediet pogu (⏻) (sk. **A**), lai iekārtu ieslēgtu. Iestatiet nepieciešamo temperatūru, izmantojot pogas "+" un "-",

lai izvēlētos līmeni starp 40°C un 80°C.

Sildīšanas fāzes laikā nemainīgi deg tās gaismas diodes (sk. 1--5), kas atbilst līdz šim sasniegtajai ūdens temperatūrai; visas nākamās gaismas diodes (līdz iestatītajai temperatūrai) mirgo.

Ja temperatūra pazeminās, piemēram, pēc tam, kad izmantots karstais ūdens, sildīšana automātiski aktivizējas no jauna, un gaismas diodes starp pēdējo pastāvīgo gaismu un iestatītajai temperatūrai atbilstošo gaismu turpina mirgot.

Pirmajā izstrādājuma ieslēgšanas reizē tas tiks iestatīts 70°C temperatūrā.

Strāvas atteices gadījumā vai tad, ja izstrādājumu izslēdz ar pogu (L) (sk. A), atmiņā saglabājas pēdējā iestatītā temperatūra. Sildīšanas fāzes laikā ūdens sildīšanas procesa dēļ var būt dzirdams neliels trokšnis.

Sildīšanas laikā LED paliek ON (IESLĒGTS).

Funkcija ECO EVO

Funkcija "ECO EVO" sastāv no pašmācības patēriņa programmatūras, kas ļauj lietotājam samazināt siltuma zudumu un palielināt enerģijas ietaupījumu. Šī funkcija ir iespējota pēc noklusējuma.

Programmatūras "ECO EVO" darbība iekļauj vienas nedēļas sākotnējo mācību periodu, kurā izstrādājums sāk darboties pie temperatūras, kas norādīta produkta plāksnītē (A pielikums) un reģistrē lietotāja enerģijas vajadzības. Otrajā nedēļā turpinās mācīšanās, lai uzzinātu detalizētāki lietotāja vajadzības, un, lai mainītu temperatūru katru stundu, pielāgojoties enerģētikas vajadzībām, uzlabojot enerģijas ietaupījumu. Programmatūra "ECO EVO" aktivizē ūdens sildīšanu attiecībā uz laiku un daudzumu, ko izstrādājums nosaka automātiski atkarībā lietotāja patēriņa. Dienas laika periodos, kad nav paredzēta iztukšošana, izstrādājums joprojām garantē karsta ūdens rezervi. Lai aktivizētu funkciju "ECO", nospiediet atbilstošo taustiņu.

Ir iespējami divi darbības režīmi:

- 1) Temperatūras manuāla regulēšana (skatiet sadaļu "Iekārtas temperatūras regulēšanas un aktivizācijas funkcijas"): ar ECO taustiņu izslēgtu, tiek ievadīts "manuālais" režīms. Šajā režīmā izstrādājums ievēro lietotāja enerģijas vajadzības, nemainot lietotāja atlasīto temperatūru. Nospiežot taustiņu "ECO", iedegas atbilstošā diodes gaismas un funkcija "ECO EVO" sāk darboties, kas šajā gadījumā ir spēkā no paša sākuma, jo "mācīšanās" jau ir notikusi;
- 2) ECO EVO:
 - Pēc pirmās nedēļas nepārtrauktas mācīšanās, jebkurā laikā ūdens sildītājs sagatavo karstā ūdens daudzumu saskaņā ar padeves laika pieprasījuma statistisko prognozēšanu: lai to izdarītu, automātiski, tiek noteikta temperatūra, kas vienmēr ir starp T minimālo = 40°C un maksimālo temperatūru, ko iestata lietotājs (pēc noklusējuma vērtības maksimālā temperatūra ir vienāda ar vērtību datu lapā [A pielikums])
 - Nospiežot taustiņu ECO ilgāku laiku, LED lampiņa Eko mirgo aptuveni 4 sekundes no mācīšanās atsākās no jauna (pirmajā nedēļā). Šī darbība kalpo, lai izdzestu no atmiņas lietotāja vajadzības, un varētu veikt atsākšanu (hard reset (pilnīga atiestatīšana).
 - Uzmaniību: kad iedegas "ECO" diodes gaismas, nospiediet taustiņus "+/-" (att. 6) vai taustiņu "ECO", ja ievadāt iepriekš aprakstīto manuālo režīmu (gaismas diode izslēdzas).

Lai nodrošinātu funkcijas ECO EVO pareizu darbību, ieteicams neatvienot iekārtu no elektrotīkla.

Shower Ready

II Shower Ready diodes gaismas (B att. 3) norāda, vai vismaz vienai dušai ir pieejams karstais ūdens. Karstā ūdens daudzumu nosaka pēc iekšējiem parametriem, un tas mainās atkarībā no modeļa.

Maks. funkcija

Maks. funkcija (C att. 3) tiek aktivizēts / deaktivēts, nospiežot attiecīgo spiedpogu. Ja funkcija ir aktivizēta, iedegas diodes gaismas. Maksimālā funkcija īslaicīgi iestata iestatījuma temperatūru līdz 80 °C, apejot iepriekšējo darba režīmu (ja ir aktivizēta Eco funkcija, pašmācība tiek īslaicīgi pārtraukta un deaktivizēta automātiski, tiklīdz ir sasniegta iestatījuma vērtība). Max funkcija ir deaktivizēta, pat tad, ja rodas kļūda, ja ir ievadīts stāvoklis "Izslēgts" vai nospiesta spiedpoga +/-, lai mainītu iestatījumu.

NODERĪGA INFORMĀCIJA (lietotājam)

Pirms jebkuras iekārtas tīrīšanas, nodrošiniet izstrādājuma izslēgšanu, liekot ārējo slēdzi izslēgtā stāvoklī.

Nedrīkst izmantot insekticīdus, šķidrinātājus vai agresīvus mazgāšanas līdzekļus, kas varētu sabojāt krāsotās vai plastmasas detaļas.

Ja ūdens ir auksts, pārbaudiet:

- vai ierīce ir pievienota strāvas avotam un ārējais slēdzis ir ieslēgtā stāvoklī.

- vai vismaz uz 40 °C (skat. 1) ir ieslēgts (modeļiem ar lietotāja interfeisu, kas pārstāvēti ar skaitļiem 3 un 4);
- vai displejs ir ieslēgts un parādītā temperatūra ir vismaz 40 °C (modeļiem ar lietotāja interfeisu, kas pārstāvēti ar skaitļiem 5 un 6).

Ja redzams, ka tvaiks nāk no krāniem:

Atvienojiet aparāta strāvas padevi un sazinieties ar tehniskā atbalsta dienestu.

Ja redzams, ka ir nepietiekama karsta ūdens plūsma, jāpārbauda:

- ūdensapgādes spiedienu;
- gan ūdens ieplūdes, gan izplūdes cauruļu (deformācijas vai nogulšņu izraisītu) iespējamo aizsērēšanu.

Spiediena drošības ierīce tek

Sildīšanas fāzes laikā, neliels ūdens daudzums var pilināt no krāna. Tas ir normāli. Lai novērstu ūdens pilināšanu, atbilstošam paplašināšanas traukam jābūt uzstādītam un caurteces sistēmas.

Ja izplūde turpinās laikā, kad nenotiek sildīšana, jāpārbauda:

- ietaises kalibrēšana;
- ūdens padeves spiediens.

Uzmanību! Nekad nenobloķējiet ierīces evakuācijas atveri!

JEBKURAS PROBLĒMAS GADĪJUMĀ NEMĒĢINIET APARĀTU LABOT, BET VIENMĒR UZTICIET TO KVALIFICĒTAM PERSONĀLAM.

Šeit sniegtie dati un informācija neuzliek saistības ražotāja uzņēmumam, kas patur tiesības veikt izmaiņas, kuras uzskata par atbilstīgām, bez iepriekšēja brīdinājuma vai nomaiņas.



Šis produkts atbilst Direktīvas WEEE 2012/19/EU.

Pārsvitrotās urnas simbols uz aparāta vai tā iepakojuma norāda, ka nolietais ražojums jāsavāc, atšķirībā no citiem atkritumiem. Tādējādi, lietotājam nolietais aparāts jānodod attiecīgajos sadzīves atkritumu centros, kur tiek atdalīti elektronikas un elektrotehnikas atkritumi.

Kā pašpārvaldes alternatīva var būt aparāta, no kuru vēlaties atbrīvoties, piegāde mazumtirgotājam, pērkot jaunu līdzvērtīgu aparātu. Elektronisko preču mazumtirgotājiem, kuru tirdzniecības platība ir vismaz 400 m², arī var nodot bez maksas, bez pienākuma pirkt, elektronisko izstrādājumu, no kura jāatbrīvojas, ar izmēriem, kas ir mazāki par 25 cm. Atbilstoša daļa savākšana turpmākai nosūtīšanai pārstrādei, apstrādei un videi nekaitīgai apglabāšanai palīdz novērst negatīvu ietekmi uz vidi un veselību un veicina atkārtotu izmantošanu un/vai materiālu, kas veido aparātu, otrreizēju izmantošanu.

BENDROSIOS SAUGOS INSTRUKCIJOS

1. **Atidžiai perskaitykite šioje knygelėje pateikiamas instrukcijas ir įspėjimus, nes čia pateikiami svarbūs saugaus diegimo, naudojimo ir priežiūros nurodymai. Ši knygelė yra svarbi sudėtinė gaminio dalis. Įrangos perleidimo kitam naudotojui ir (arba) prijungimo prie kitos sistemos atveju, turi būti perduodama kartu su įrenginiu.**
2. Gamintojo bendrovė nėra atsakinga už jokią žalą asmenims, gyvūnams arba daiktams, jei ji atsirado dėl netinkamo, klaidingo ir nepagrįsto naudojimo arba, jei nebuvo laikomasi šiame vadove pateiktų instrukcijų.
3. Prietaisą montuoti ir jo techninę priežiūrą atlikti privalo profesionalūs kvalifikuoti darbuotojai, vadovaudamiesi susijusiuose skirsniuose pateiktais nurodymais. Būtina naudoti išskirtinai tik originaliais atsarginės dalis. Nesilaikant aukščiau pateiktų nurodymų, kyla didesnė pavojaus rizika ir gamintojas už tai **neprisiima** jokios atsakomybės.
4. Kadangi pakuotės dalys (sankabos, plastikiniai maišeliai, putų polistrolas ir kt.) gali būti pavojingos, nepalikite jų vaikams pasiekiamoje vietoje.
5. Įrenginį gali naudoti ne jaunesni nei 8 metų vaikai ir ribotų fizinių, jutiminių ar protinių galimybių asmenys arba patirties ir reikalingų žinių neturintys asmenys, jei juos prižiūri kompetentingas asmuo arba jei minėti asmenys buvo apmokyti ir supažindinti su įrenginio saugaus naudojimo instrukcijomis ir su galima rizika ir pavojais. Neleiskite vaikams žaisti su įrenginiu. Valymo ir priežiūros darbų, kuriuos privalo atlikti naudotojas, negali atlikti neprižiūrimi vaikai.
6. **Draudžiama** įrenginį liesti, jei esate basomis kojomis arba kuri nors jūsų kūno dalis yra šlapia.
7. Prieš pradėdami naudoti prietaisą, atlikus įprastos ar specialios priežiūros darbus, patariama įrenginio baką pripildyti vandens ir vėl jį visiškai ištuštinti, kad būtų pašalinti visi likę nešvarumai.
8. Jei įrenginys turi maitinimo elektros laidą ir prireiktų jį pakeisti, kreipkitės į įgaliotą techninės pagalbos centrą arba į kvalifikuotą specialistą.
9. Prie įrenginio vandens tiekimo vamzdžio privaloma prisukti nacionalinius reglamentus atitinkantį apsauginį vožtuvą. Salyse, taikančiose EN 1487 standartą, saugos bloko maksimalus slėgis turi būti 0,7 MPa ir jis privalo turėti bent vieną čiaupą, atgalinį vožtuvą, saugos vožtuvą ir vandens spūdzio reguliuojamąjį

prietaisą.

10. Viršslėgio įtaisas (apsauginis vožtuvas arba saugos blokas) turi būti tinkamai prižiūrimas ir periodiškai įjungiamas, taip patikrinant, ar jis neužsiblokavo, ir pašalinant kalkių nuosėdas, jei tokių būtų.
11. Šildymo fazės metu iš saugos bloko viršslėgio įtaiso **gali** lašėti vanduo. Todėl būtina prijungti nuotėkio vamzdyną, kuris būtų visuomet atviras, naudojant drenažo vamzdį, prijungtą nuožulniai žemyn tokioje vietoje, kur nebūtų ledo.
12. Įrenginį, kuris yra nenaudojamas ir (arba) paliekamas šalancioje ar nešildomoje patalpoje, būtina ištuštinti ir išjungti iš elektros tinklo.
13. Iš čiaupo tekančiu karštu aukštesnės nei 50°C temperatūros vandeniu rizikuojate stipriai apsideginti. Ypač didelis tokio nudegimo pavojus kyla vaikams, negaliesiems ir vyresnio amžiaus žmonėms. Todėl patariama prie įrenginio vandens išvesties vamzdžio prijungti sukamą termostatinį maišytuvo čiaupą su raudonu žiedeliu.
14. Prie ir (arba) netoliese įrenginio neturi būti jokių degių objektų.
15. Nestovėkite po prietaisu ir nedėkite po juo jokių daiktų, kurie gali būti pažeisti, pavyzdžiui, atsiradus vandens nuotėkiui.

LEGIONELIŲ BAKTERIJŲ NAIKINIMO FUNKCIJA

Legionelės yra mažos lazdelės formos bakterijos, natūraliai gyvenančios visuose gėlo vandens telkiniuose. Legioneliozė yra pneumonijos infekcija, kurią sukelia įkvėptos legionelių genties bakterijos. Negalima leisti vandeniui ilgai užsistovėti, t. y. vandens šildytuvą reikia naudoti ar praplauti bent kartą per savaitę.

Europos standarte CEN/TR 16355 pateikiamos gerosios praktikos rekomendacijos, kaip užkirsti kelią legionelių dauginimuisi geriamojo vandens įrenginiuose, tačiau būtina paisyti ir nacionalinių reglamentų.

Šis elektrinis vandens šildytuvą parduodamas su šiluminės dezinfekcijos funkcija, kuri jau yra įjungta. Kiekvieną kartą įjungus gaminį ir kas 30 dienų atliekamas šiluminės dezinfekcijos ciklas – vandens šildytuvą įkaitinamas iki 60 °C.

Dėmesio: programinei įrangai atliekant šiluminės dezinfekcijos ciklą, karštas vanduo gali nudeginti. Prieš maudydamiesi vonioje ar prausdamiesi po dušu įsitikinkite, kad vanduo nėra per karštas.

TECHNINĖS SAVYBĖS

Techninės charakteristikos duomenys pateikiami techninių duomenų plokštelėje (etiketė prie vandens įvesties ir išvesties vamzdžių).

1 lentelė - Gaminio duomenys								
Gaminio savybės	30 Multis	50 (Multis)	50 (Regular)	80 Multis	80 Regular	100 (Multis)	100 Regular	120
Svoris (kg)	14	19	17	22	22	26	26	31
Diegimo vieta	Vertikalus							
Modelis	Žiūrėkite techninių duomenų plokšteld							
Smart valdymas	X	X	X	X	X	X	X	X
Quelec (kWh)	3,132	7,445	6,893	6,682	7,323	7,136	7,455	14,307
Quelec, week, smart (kWh)	13,644	28,188	24,558	25,053	25,435	26,81	26,002	58,844
Quelec, week, (kWh)	19,358	34,771	29,678	31,495	32,942	33,247	33,778	66,345
Apkrovos charakteristika	S	M	M	M	M	M	M	L
L_{wa}	15dB							
N_{wh}	38,50%	39%	40%	40%	40%	40%	40%	37,40%
V40 (L)	/	71	65	92	92	130	130	170

Energetiniai duomenys lentelėje ir kiti Gaminio aprašymo lape pateikiami duomenys (A priedas, kuris yra sudėtinė šios knygelės dalis) yra nustatyti pagal ES direktyvas 812/2013 ir 814/2013.

Gaminiai, kurie nėra pažymėti sudedamųjų vandens šildytuvo ir saulės energijos prietaisų dalių etiketė ar specialia technine plokštele, numatyti pagal direktyvą 812/2013, negali būti naudojami tokioms sudedamosioms dalims realizuoti.

Įrenginyje yra išmanioji funkcija, kuria suvartojamą vandens ir energijos kiekį galima priderinti prie naudotojo poreikių. Jei įrenginys naudojamas tinkamai, jo per parą suvartojamos energijos kiekis yra lygus „Quelec“(Quelec,week,smart/Quelec,week)“, kuris yra mažesnis už suvartojamą tokio paties gaminio be išmaniosios funkcijos energijos kiekį“.

Energetikos etiketėje pateikti duomenys yra taikomi vertikaliam sumontuotam (gamintojo rekomenduojamas montavimas) produktui.

Šis įrenginys atitinka tarptautinius elektrinio saugumo standartus IEC 60335-1; IEC 60335-2-21. CE žyma ant įrenginio patvirtina, jog pastarasis atitinka žemiau išvardintų Bendrijos direktyvų nuostatas:

- Žemos įtampos direktyva (LVD): EN 60335-1, EN 60335-2-21, EN 60529, EN 62233, EN 50106.
- Elektromagnetinis suderinamumas (EMC): EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.
- Pavojaingų medžiagų rizika (RoHS2): EN 50581.
- Energiją vartojantys gaminiai (ErP): EN 50440.

Šis gaminys atitinka Cheminių medžiagų registracijos, įvertinimo, autorizacijos ir apribojimų (REACH) reglamento nuostatas.

ĮDIEGIMO NORMOS (instaliuotojui)

Šis produktas gali būti montuojamas ir vertikaliai (gamintojo rekomenduojama montavimas), ir horizontaliai. Baigę montuoti ir prieš bet kokį pripildymą vandeniu bei elektros tiekimą, patikrinkite specialiu įrankiu (pvz., gulsčiuuku), kad įsitikintumėte, jog tinkamai sumontuota.

Prietaisas pašildo vandenį iki temperatūros, mažesnės nei virimo taškas. Jis turi būti prijungtas prie vandentiekio pagal našumo lygį ir talpą. Prieš prijungiant prietaisą reikia:

- Patikrinti, ar vandens savybės (prašome žiūrėti duomenų lentelė) atitinka kliento reikalavimus.
 - Įsitikinti, kad montavimas atitinka prietaiso IP laipsnį (apsauga nuo skysčio skverbimosi) pagal normas.
 - Perskaityti ant pakuotos etiketės ir prietaiso duomenų lentelės pateiktas instrukcijas.
- Prietaisas sukurtas montuoti tik pastatų viduje pagal galiojančias normas. Montuotojai turi paisyti tam tikrų nurodymų, jei veikia šie veiksniai:
- **Drėgmė:** nemontuokite prietaiso uždaroje (nevėdinamoje) ir drėgnose patalpose.
 - **Altis:** nemontuokite prietaisų vietose, kur temperatūra gali nukristi ir susiformuoti ledas.
 - **Saulės šviesa:** prietaiso neturi pasiekti tiesioginiai saulės spinduliai, net ir pro langą.
 - **Dulkės / garai / dujos:** nemontuokite prietaiso, jei yra ypač pavojingų medžiagų, tokių kaip rūgščių garai, dulkės ar dujos.
 - **Elektros iškrova:** nejunkite prietaiso prie elektros tinklo, kuris nėra apsaugotas nuo staigių įtampų pokyčių.

Jei sienos sumūrytos iš plytų ar perforuotų blokelių, pertvaros yra judančios arba kuo nors skiriasi mūras, pirmiausia reikia atlikti atraminės sistemos stacionarumo patikrinimą.

Sienoje montuojami tvirtinimo kabliai turi atlaikyti tris kartus didesnę svorį nei vandens šildytuvo, pripildyto vandens. Rekomenduojame naudoti bent 12 mm skersmens kablus.

Įrenginį (A 1 pav.) rekomenduojama montuoti kiek įmanoma arčiau naudojimo vietų, kad esant ilgiems vamzdžiams nebūtų prarandama šiluma.

Vietiniuose reglamentuose gali būti numatyti įrenginio montavimo vonioje apribojimai, todėl laikykitės taikomų reglamentų numatytų mažiausių atstumų.

Kad būtų lengviau atlikti įvairias reikiamas operacijas, aplink dangtelį palikite bent 50 cm laisvą erdvę – taip bus paprasčiau pasiekti elektrines dalis.

Hidraulinė jungtis

Prie šildytuvo vandens įvesties ir išvesties prijunkite eksploataciniam slėgiui ir karštam vandeniui, kuris paprastai gali viršyti ir 90° C temperatūrą, atsparius vamzdžius ir jungtis. Nepatariama rinktis medžiagų, kurios nėra atsparios minėtai temperatūrai.

Įrenginio negalima naudoti, jei vandens kietumas yra mažesnis nei 12°F, ir atvirkščiai - jei vanduo yra labai kietas (daugiau nei 25°F); patartina naudoti vandens minkštiklį, kuris būtų tinkamai parinktas ir veikiantis; šiuo atveju likutinis vandens kietumas neturėtų būti mažesnis nei 15°F.

Prisukite prie įrenginio vandens įvesties vamzdžio, ant kurio yra mėlynas žiedelis, T formos jungtį. Prie šios jungties iš vienos pusės prisukite katilo tuštinimo čiaupą (B pav. 2), kurį galėtumėte pasukti tik naudodami specialų įrankį, o iš kitos pusės prijunkite viršslėgio įtaisą (A pav. 2).

Saugos blokas atitinka Europos standartą EN 1487

Kai kuriose šalyse gali būti naudojami specialūs hidrauliniai saugos prietaisai, atitinkantys vietinius reikalavimus; už naudotino saugos prietaiso tinkamumo įvertinimą yra atsakingas kvalifikuotas gaminių diegiantis technikas.

Draudžiama tarp saugos įtaiso ir vandens šildytuvo naudoti bet kokius blokavimo įtaisus (vožtuvus, čiaupus ir t. t.). Įrenginio nuleidžiamoji kanalizacijos jungtis turi būti prijungta prie kanalizacijos vamzdžio, kurio skersmuo yra toks pats kaip ir įrangos jungties, tam naudojant bent 20 mm tarpą užtikrinančią piltuvo formos tarpinę, kurią būtų galima lengvai apžiūrėti. Lankstia žarna prie vandentiekio šalto vandens vamzdžio prijunkite saugos bloko jungtį ir, jei prireiktų, naudokite blokuojamąjį čiaupą (D 2 pav.). Taip pat, jei naudojamas tuštinimo čiaupas, išvestyje prijunkite vandens nuotėkio vamzdį (C pav. 2).

Prisukdami saugos bloką, nepersukite jo ir nesugadinkite.

Jei atsirastų vožtuvo kalibravimo dydžiams artimas slėgis, būtina naudoti slėgio reduktorių, kurį reikia įdiegti kuo toliau nuo įrenginio. Jei numatoma įrengti maišytuvų blokus (čiaupus ar dušą), būtina išvalyti iš vamzdžių visus nešvarumus, kurie gali sugadinti vamzdinę.

Elektros jungtis


Prieš montuojant įrenginį, privaloma kruopščiai patikrinti elektros įrangą įsitikinant, kad ji atitinka taikomus saugos

standartus, yra tinkama vandens šildytuvo didžiausiai suvartojamai galiai (žr. duomenis gamyklinėje plokštelėje) ir elektros jungtims skirtų laidų pjūvis yra tinkamas bei atitinka taikomus reglamentus. Įrenginio gamintojas nėra atsakingas už jokią žalą, kilusią dėl neatlikto įrangos įžeminimo arba dėl elektros energijos tiekimo sutrikimų.

Prieš įjungdami įrenginį, patikrinkite, ar tinklo įtampa atitinka nurodytąją įrangos techninių duomenų plokštelėje. Draudžiama naudoti kelių lizdų blokus, ilgingtuvus ar siejikičius.

Įrenginį įžeminant, draudžiama tam naudoti vandentiekio sistemos, šildymo ir dujų vamzdžius. Jei įrenginys turi maitinimo laidą, kurį prareiktų pakeisti, naujo laido techninė charakteristika turi būti tokia pati kaip senojo (tipas: H05VV-F 3x1,5 mm² skersmuo: 8,5 mm). Maitinimo laidas (H05VV-F 3 x 1,5, skersmuo 8,5 mm) turi būti priakštas per atitinkamą skylę prietaiso gale, kol pasieks terminalo plokštę (M, 4 pav.), tuomet atitinkamai varžtais turi būti pritvirtinti atskiri laidai.

Įrenginiui iš tinklo išjungti turi būti naudojamas bipolinis jungiklis, atitinkantis galiojančių šalies standartų reikalavimus (kontaktų tarpelis bent 3 mm, geriausia, kad turėtų ir saugikičius).

Įrenginį yra būtina įžeminti, o įžeminimo laidą (kuris turi būti geltonos ir žalios spalvos bei ilgesnis už fazės laidus) reikia prijungti prie  simbolio gnybto (G pav. 4). Užspauskite maitinimo laidą ant mažo gnybto pateiktu laido spaus-tuku.

Jei įrenginys neturi maitinimo laido, turite pasirinkti vieną iš šių diegimo būdų:

- prijungimui prie fiksuoto tinklo kietu vamzdžiu (jei įrenginys neturi laidų gnybto), naudokite laidą, kurio pjūvis mažiausiai 3 x 1,5 mm²;
- su lanksčiu kabeliu (tipas H05VV-F 3x1.5 mm², 8.5 mm diametro), jeigu prietaisas yra su kabelio veržikliu.

Prietaiso techninė patikra ir įjungimas

Prieš įjungdami įrenginį, pripildykite vandentiekio vandens. Tai atliksite atsukę pagrindinį namų vandentiekio čiaupą ir karšto vandens čiaupą, kol iš bako išeis visas oras. Vizualiai patikrinkite vandens pratekėjimą iš flančo ir švelniai paspauskite jį, jei reikia. Įjunkite prietaisą mygtuku.

REMONTO REGULIAVIMAS (kvalifikuotiems darbuotojams)

Prieš kreipdamiesi į techninės pagalbos centrą dėl galimo gedimo, patikrinkite, ar įrenginys kartais neveikia dėl kitų priežasčių, pavyzdžiui, dėl to, kad nėra vandens ar elektros.

Dėmesio: prieš atlikdami bet kokius darbus, išjunkite įrenginį iš elektros tinklo.

Prietaiso tuštinimas

Ištuštinkite įrenginį, kaip nurodyta žemiau:

- Uždarykite čiaupas, jei įdiegtas, antraip centrinę implantas namų čiaupą; (D pav. 2);
- įjunkite karšto vandens čiaupą;
- atidarykite nutekėjimo vožtuvą B (pav. 2).

Specialių komponentų keitimas

Nuimkite dangtelį, kad pasiektumėte elektrines dalis.

• Modeliai, turintys vartotojo sąsają, parodytą 3 ir 5 paveikslėliuose:

Jei norite tvarkyti elektroninį termostatą (T nuor.), atjunkite maitinimo laidą (C nuor.) ir valdymo pulto laidą (K nuor.). Tada išimkite jį iš lizdo, per daug nesulenkite jutiklio atraminio styro (K nuor.).

Jei norite tvarkyti valdymo pultą (W nuor.), atjunkite laidą (Y nuor.) ir atsukite varžtus.

• Modeliai, turintys vartotojo sąsają, parodytą 4 ir 6 paveikslėliuose:

Jei norite tvarkyti atraminį jutiklio styropą (K nuor.), nuo P.C.B. atjunkite laidą (F nuor.) ir išimkite jį iš lizdo, pasistenkite per daug nesulenkti.

Jei norite tvarkyti maitinimo plokštę (Z nuor.), atjunkite laidas (C, Y, F ir P nuor.) ir atsukite varžtus.

Surinkdami įsitinkinkite, kad visos detalės įdėtos į pradinės vietas.

Kad galėtumėte tvarkyti šildymo elementą ir anodą, pirmiausia prietaisą turėsite ištuštinti.

Atvėrzkite 5 varžtus (C 7 pav.) ir nuimkite jungę (F 7 pav.). Ildymo elementas ir anodas yra prijungti prie jungės.

Montuodami įsitinkinkite, kad jungės tarpiklis, termostatas ir šildymo elementas būtų įdėti į pirmines savo vietas (7 pav.).

Rekomenduojame kiekvieną kartą išėmus jungės tarpiklį (Z, 8 pav.) pakeisti.

Naudokite tik gamintojo įgaliotų pagalbos centrų originalias atsargines dalis.

Periodinė priežiūra

Tam, kad įrenginys veiktų efektyviai, rekomenduojama nuvalyti kalkes nuo kaitinimo elemento maždaug kas dvejus metus (kai vanduo kietesnis, reikėtų valyti dažniau). Jei nenorite naudoti specialių tirpalų, šią operaciją galite atlikti atsargiai (tokiu atveju, atidžiai perskaitykite kalkių šalinimo priemonės saugos duomenų lapus), nepažeis-

dami apsauginio rezistoriaus sluoksnio, nušveisdami kalkių nuosėdas. Magnio anodas (N 8 pav.) turi būti keičiamas kas dvejus metus, nes gali būti panaikinta garantija. Jei naudojamas agresyvus arba daug chloro turintis vanduo, rekomenduojama anodą tikrinti kas metus. Jam išimti, išmontuokite kaitinimo elementą ir išsukite iš atraminės gembės.

VARTOTOJO INSTRUKCIJOS

Perkrovimas / diagnostika

• Modeliai, turintys vartotojo sąsają, parodytą 3 ir 4 paveikslėliuose.

Kai atsiranda vienas iš aukščiau aprašytų gedimų, prietaisas persijungs į gedimo režimą, vienu metu sumirksės visi valdymo pulto šviesos diodai.

Perkrovimas: kai norite prietaisą perkrauti, jį išjunkite ir įjunkite mygtuku (⏻) (A nuor.). Jei gedimo priežastis po perkrovimo bus pašalinta, prietaisas toliau veiks normaliai. Jei taip nebus, šviesos diodai ir toliau mirksės; susisieki- te su techninės pagalbos centru.

Diagnostika: jei norite aktyvuoti diagnostikos funkciją, paspauskite ir 5 sekundes palaikykite mygtuką MAX (A nuor.).

Gedimo tipas nurodomas 5 šviesos diodais (1–5 nuor.) pagal šią schemą:

asis šviesos diodas 1 nuor. – vidinis P.C.B. gedimas;

asis šviesos diodas 2 nuor. – anodo gedimas (modeliuose su aktyviu anodu);

asis šviesos diodas 3 nuor. – NTC 1/NTC 2 temperatūros jutiklio gedimas (atviras ar paveiktas trumpojo jungimo);

asis šviesos diodas 5 nuor. – atskiras jutiklis aptiko vandens perkaitimą;

asis šviesos diodai 4 ir 5 nuor. – bendras perkaitimas (P.C.B. gedimas);

asis šviesos diodai 3, 4 ir 5 nuor. – darbas be vandens.

Kai norite išesti iš diagnostikos funkcijos, paspauskite mygtuką (⏻) (A nuor.) arba palaukite 25 sekundes.

• Modeliai, turintys vartotojo sąsają, parodytą 5 ir 6 paveikslėliuose.

Įvykus gedimui prietaisas persijungs į gedimo režimą, ekrane mirksės atitinkami skaičiai, kurie nurodo gedimo kodą (pvz., E01). Gedimų kodai yra tokie:

E01 – E02 – E03 – vandens perkaitimas;

E10 – E11 – E12 – E13 – E16 – NTC jutiklio gedimas (jutiklis neveikia);

E04 – darbas be vandens;

E14 – E15 – anodo gedimas;

E50 – E51 – reikalinga priežiūra;

E60 – E90 – E91 – E92 – P.C.B. programinės įrangos gedimas.

Perkrovimas: kai norite prietaisą perkrauti, jį išjunkite ir įjunkite mygtuku (⏻) (A nuor.). Jei gedimo priežastis po perkrovimo bus pašalinta, prietaisas toliau veiks normaliai. Jei taip nebus, klaidos kodas ir toliau bus rodomas ekrane; susisieki- te su techninės pagalbos centru.

„Terminės dezinfekcijos ciklo“ funkcija (apsauga nuo legionelių)

Apsauga nuo legionelių yra suaktyvinta pagal numatytuosius nustatymus. Su ja kaitinimo/palaikymo ciklo metu vanduo išlieka 60 °C 1 val., kad būtų galima atlikti šiluminę dezinfekciją nuo atitinkamų bakterijų.

Ciklas paleidžiamas pirmą kartą įjungus produktą ir po kiekvieno įjungimo iš naujo po to, kai buvo išjungta tinklo energija. Jei produktas nuolat veikia žemesnėje nei 55 °C temperatūroje, ciklas pakartojamas po 30 dienų. Kai gaminyš išjungtas, apsaugos nuo legionelių funkcija neveikia. Tuo atveju, jei įrenginys išjungiamas apsaugos nuo legionelių ciklo metu, gaminyš išsijungia ir funkcija neužbaigiama. Kiekvieno ciklo pabaigoje, veikimo temperatūra grįžta prie naudotojo prieš tai nustatytos temperatūros. Paleisto apsaugos nuo legionelių ciklo signalas yra toks pats, kaip ir nustatius 60 °C temperatūrą. Jei norite visam laikui išjungti apsaugos nuo legionelių funkciją, vienu metu 3 sek. spauskite klavišus „ECO“ ir „MAX“; patvirtindamas išjungimą, 40 °C šviesos diodas 4 sekundes greitai sumirksės. Norėdami šį naujo įjungti apsaugos nuo legionelių funkciją, pakartokite pirmiau aprašytą funkciją; patvirtindamas įjungimą iš naujo, 60 °C šviesos diodas 4 sekundes greitai sumirksės.

Temperatūros nustatymas ir įrenginio funkcijų aktyvavimas

• Modeliai, turintys vartotojo sąsają, parodytą 3 ir 4 paveikslėliuose:

Kai norite įjungti prietaisą, paspauskite mygtuką (⏻) (A nuor.). Nustatykite norimą temperatūrą mygtukais + ir -, pasirinkite tarp 40 °C ir 80 °C lygio.

Sildant užsidęgs šviesos diodai (1–5 nuor.), atitinkantys vandens pasiektą temperatūrą; visi kiti šviesos diodai (iki nustatytos temperatūros) mirksės.

Jei temperatūra nukris, pavyzdžiui, po to, kai bus panaudotas karštas vanduo, šildymas bus aktyvuojamas automatiškai, o šviesos diodai tarp paskutinio šviečiančio ir nustatytos temperatūros vėl pradės mirksėti.

Pirmą kartą įjungtas prietaisas temperatūrą nustatys ties 70 °C.

Atsiradus matinimo sutrikimų arba jei prietaisas bus išjungtas (⏻) mygtuku (A nuor.), bus įsimenama vėliausiai

nustatyta temperatūra. Vykstant šildymo procesui dėl vandens kaitimo gali atsirasti silpnų pašalinių garsų.
Šildymo metu šviesos diodes išlieka ant ON.

„ECO EVO“ funkcija

„ECO EVO“ funkciją sudaro automatinio naudotojo vartojimo suderinimo programinė įranga, leidžianti sumažinti šiluminius nuostolius ir sutaupyti energiją. Ši funkcija yra aktyvi pagal numatytuosius parametrus.

„ECO EVO“ programinės įrangos eksploataciją sudaro vienos savaitės registravimo periodas, kurio metu įrenginys veikia gaminio duomenų lape (A priedas) nurodytos temperatūros režimu ir registruoja energetinius naudotojo poreikius. Antrą savaitį toliau tdsiamas suvartojimo registravimas, kad būtų galima kuo tiksliau nustatyti naudotojo poreikius, ir, siekiant sutaupyti, temperatūra ima kisti pagal valandinį energetinį poreikį. „ECO EVO“ programinė įranga įjungia vandens šildymą pagal automatinius gaminio laiko ir kiekio nustatymus, pritaikytus prie naudotojo suvartojamų kiekių. Paros metu, kai vanduo neleidžiamas, įrenginyje vis tiek yra išlaikomas karšto vandens rezervas. Norėdami paleisti „ECO“ funkciją, paspauskite atitinkamą mygtuką.

Įrenginyje numatyti du eksploatacijos režimai:

1) Rankinis temperatūros nustatymas (žiūrėkite skyrių „Įrenginio temperatūros nustatymas ir funkcijų paleidimas“): jei „ECO“ mygtukas išjungtas, įsijungia rankinis režimas. Veikiant šiam režimui, gaminyje ir toliau registruoja energetinius naudotojo poreikius, tačiau nereguliuoja naudotojo nustatytos temperatūros. Nuspaudus „ECO“ mygtuką, atitinkamas šviesos diodas įsijungia ir paleidžiama „ECO EVO“ funkcija, kuri suveikia iš karto, nes registracijos periodas yra jau įvykęs;

2) „ECO EVO“:

- Po pirmos savaitės nuolatinio duomenų registravimo, pagal poreikio statistiką vandens šildytuvus visada bus sukauptas tam tikrą kiekį karšto vandens: tam įrenginyje automatiškai yra nustatyta temperatūra tarp Tmažiausias=40°C ir didžiausios temperatūros, kurią bus nustatė vartotojas (pagal numatytuosius parametrus maksimali temperatūra yra lygi techninių duomenų lape nurodytajai [A priedas]).
- Palaikius nuspaustą „ECO“ mygtuką, šviesos diodas mirksi apie 4 sekundes ir duomenys pradėdami registruoti iš naujo (nuo pirmos savaitės). Šia operacija iš įrenginio atminties ištrinami naudotojo poreikių duomenys, kad būtų galima iš naujo paleisti įrenginį (hard reset).
- Dėmesio: šviečiant šviesos diodui „ECO“ nuspaudus klavišus „+/-“ (6 pav.) arba klavišą „ECO“, įjungiamas pirmiau aprašytas rankinis režimas (išsijungia šviesos diodas „ECO“).

Siekiant užtikrinti tinkamą „ECO EVO“ veikimą, patariama neišjungti įrenginio iš elektros tinklo.

„Shower Ready“ (dušas pasirengęs)

Šviesos diodas „Shower Ready“ (dušas pasirengęs) (B 3 pav.) nurodo, ar bent vienam dušui yra parengtas karštas vanduo. Diodas šviesos diodas kiekis nustatomas vidiniais parametrais, kuriuos galima pakeisti atsižvelgiant į modelį.

„Max function“ (maks. funkcija)

Maks. funkcija (C 3 pav.) suaktyvinama/išjungiamą nuspaudžiant atitinkamą mygtuką. Jei funkcija aktyvi, šviesos diodas bus įjungtas. Maks. funkcija vienu metu nustato nuostacio temperatūrą 80 °C, apeidama ankstesnį veikimo režimą (jei funkcija „Eco“ aktyvi, automatinė registracija laikinai nutraukiama ir automatiškai išjungiamą pasiekus nuostatį). Maks. funkcija išjungiamą ir tada, jei įvyksta blokavimo klaida, kai įjungiamą būsena „OFF“ (IŠJUNGTA) arba tada, jei mygtukai „+/-“ nuspaudžiami norint pakeisti nuostatį.

NAUDINGA INFORMACIJA (naudotojui)

Prieš atlikdami bet kokias įrenginio valymo operacijas, įsitikinkite, kad išjungėte produktą, pasukdami išorinį jungiklį į padėtį „OFF“ (išjungta). Nenaudokite insecticidų, tirpiklių arba agresyvių valiklių, kurie gali sugadinti dažytas arba plastikines dalis.

Jei ištekančias vanduo yra šaltas, patikrinkite:

- ar prietaisas yra prijungtas prie elektros energijos tinklo ir išorinis jungiklis yra padėtyje „ON“ (įjungta);
- bent jau 40 °C (1 nuor.) šviesos diodas yra įjungtas (modeliams su 3 ir 4 paveiksluose pavaizduota vartotojo sąsaja);
- ar monitorius yra įjungtas ir nurodyta temperatūra yra bent 40 °C (modeliams su 5 ir 6 paveiksluose pavaizduota vartotojo sąsaja).

Jei iš čiaupų išteka garai:

išjunkite įrenginio elektros maitinimą ir kreipkitės į techninės pagalbos tarnybą.

Jei karšto vandens srautas silpnas, patikrinkite:

- slėgį karšto vandens vamzdžiuose;
- iar neužsikimšo vandens tiekimo ir išleidimo vamzdžiai (dėl deformacijos arba nuosėdų).

Vandens varvėjimas iš spaudimo saugos įtaiso

Šildymo metu gali varvėti šiek tiek vandens iš čiaupo- tai normalu. Norint išvengti vandens varvėjimo, nuotekų sistemoje reikia įtaisyti tinkamą plėtimosi indą.

Jei nešildymo laikotarpiu nuolat išteka vanduo, patikrinkite:

- įtaiso kalibravimo duomenis;
- vandens tinklo slėgį.

Dėmesio: niekada neužkimškite įtaiso išleidimo angos!

JEI PROBLEMA IŠLIEKA, BET KURIUO ATVEJU, NEMĖGINKITE PATYS TAISYTI ĮRENGINIO, BET VISADA KREIPKITĖS Į KVALIFIKUOTUS SPECIALISTUS.

Pateikti duomenys ir charakteristikos niekaip neįpareigoja įmonės gamintojos, kuri pasilieka teisę, prireikus, pastarusosius keisti ir neprivalo apie tai iš anksto pranešti ar tokius pakeitimus perduoti.



Šis produktas atitinka Direktyvos WEEE 2012/19/EU

Užbraukto konteinerio simbolis ant įrangos ar ant pakuotės reiškia, kad gaminys, baigus jį eksploatuoti, turi būti surinkamas ir tvarkomas atskirai nuo kitų atliekų. Todėl įrangos eksploatacijos pabaigoje naudotojas privalės ją perduoti atitinkamiems savivaldybės elektrotechnikos ir elektroninių atliekų surinkimo ir tvarkymo centrams.

Arba, įsigyjant atitinkamo tipo naują įrangą, nebenaudotiną įrangą galima perduoti įgaliojamam platintojui. Elektroninių prietaisų platintojams, kurių parduotuvės plotas yra bent 400 m², galima nemokamai ir be prievolės įsigyti naują gaminį grąžinti nebenaudotiną elektroninę įrangą, kurios matmenys neviršija 25 cm.

Tinkamas nebenaudotinos įrangos surinkimas ir vėlesnis tvarkymas, rūšiavimas ir perdirbimas padeda išvengti žalingo poveikio aplinkai ir sveikatai ir skatina pakartotiną medžiagų, iš kurių yra sudaryta įranga, panaudojimą ir (arba) perdirbimą.

ÜLDISED OHUTUSNÕUDED

1. Juhendis kirjeldatud juhtnõõrid tuleb läbi lugeda ja neid järgida, sest tegemist on olulise teabega seadme ohutuse kohta selle paigaldamise, kasutamise ja hooldamise ajal. Juhend moodustab tootest lahutamatu ühise osa. Juhend peab tootega alati kaasas käima ka siis, kui see antakse üle uuele omanikule või kasutajale ja/või see viiakse mõnda teise hoonesse.
2. Tootja ei vastuta võimaliku kahju eest inimestele, loomadele ega varale, mis tuleneb ebaõigest, valest ja põhjendamatust kasutamisest või käesoleva juhendi juhiste eiramisest.
3. Seadme paigaldust ja hooldust peavad teostama vastava professionaalse ettevalmistusega isikud nii, nagu on kirjeldatud eelmistes lõikudes. Kasutada tohib ainult originaalvaruosi. Eelpoolmainitu eiramine võib seada ohtu turvalisuse ning **vabastab** tootja igasugusest vastutusest.
4. Pakendiosi (klambrid, kilekotid, vahtplast, jne) ei tohi jätta lastele kättesaadavasse kohta, sest need võivad osutuda ohtlikuks.
5. Aparaaati võivad kasutada ka üle-8-aastased lapsed ning füüsilise või vaimse puudega inimesed või kogemusteta ja juhendiga tutvumata inimesed tingimusel, kui järelvalvet sooritavad inimesed on selgeks teinud juhendis leiduvad ohutusjuhised, kes mõistavad masina kasutamisega seonduvaid ohte. Lapsed ei tohi aparaadiga mängida. Järelvalveta lapsed ei tohi masinat puhastada ega hooldada.
6. **Keelatud** on puudutada masinat, kui olete paljajalu või keha on märg.
7. Enne seadme kasutamist ja pärast korralist või ebakorralist hooldustööd on soovitatav veepaak veega täita ning seejärel täielikult tühjendada, et eemaldada paagist sinna kogunenud mustus.
8. Kui seadmel on toitejuhe, tuleb selle asendamiseks pöörduda volitatud tehnoabikeskuse või professionaalse väljaõppega isiku poole.
9. Seadme vee sisselasketorule tuleb kohustuslikult kinnitada riiklikele eeskirjadele vastav kaitseklapp. Riikides, kus on kehtestatud standard EN 1487, peab ohutusseadis olema maksimaalse survega 0,7 MPa, sisaldama vähemalt ühte sulgeklappi, ühte kontrollklappi, ühte kaitseklappi ja hüdrokoormuse vabastusseadet.

10. Ülesurve kaitset (kaitseklappi või -agregaati) ei tohi manipuleerida ning tuleb regulaarselt kontrollida, et see ei ole ummistunud ning vajadusel eemaldada tekkinud katlakivi.
11. Ülesurve kaitse tilkumine on vee kuumutusfaasis **normaalne**. Seepärast on vajalik ühendada äravool, mis on õhule lahti, kuivendustoruga, mis oleks kalde all ja viiks jäävabasse kohta.
12. Kui seadet pikemat aega ei kasutata ja seda hoitakse kohas, mis ei ole külma eest kaitstud, tuleb seade eelnevalt tühjendada ja elektrivõrgust välja võtta.
13. Üle 50° C temperatuuriga vesi, mis liigub seadmest kraanidesse võib põhjustada kokkupuutel koheselt põletusi. See on ohtlikum laste, puuetega inimeste ja vanurite jaoks. Seepärast on soovitatav kasutada termostaadiga segamisventiili vee edasiliikumistoru, mille tunneb ära kollasest ribast kaelal.
14. Kergestisüttivad esemed ei tohi olla aparaadi läheduses ega sellega kokku puutuda
15. Seadme all ei tohi seista ja selle alla ei tohi panna midagi, mis võib näiteks võimaliku lekke korral kahjustuda.

LEGIONELLA BAKTERITE FUNKTSIOON

Legionellad on väikesed kepikujulised bakterid, mis kuuluvad magevee loomulikk mikrofloorasse. Leegionäride haigus on kopsupõletik, mille põhjustab Legionella bakterite sissehingamine. Pikaajaliselt seisvat vett tuleb vältida; see tähendab, et veeboilerit tuleb kasutada või lasta veel vahetuda vähemalt kord nädalas.

Euroopa standard CEN/TR 16355 toob välja hea tava soovitused Legionellade kasvu ennetamiseks joogivee seadmetes, kuid kehtivad riiklikud regulatsioonid jäävad jõusse.

Seda elektroonilist mahtboilerit müüakse vaikimisi lubatud soojusliku desinfitseerimistükli funktsiooniga. Iga kord, kui toode sisse lülitatakse, ja iga 30 päeva järel kuumutab soojuslik desinfitseerimistükk veeboilerit temperatuurini 60 °C.

Hoiautus! Kui seda tarkvara kasutatakse soojusliku desinfitseerimise läbiviimiseks, võib veetemperatuur põhjustada põletushaavu. Enne vannis käimist või duši alla minekut kontrollige veetemperatuuri.

TEHNILISED OMADUSED

Tehnilised omadused on kirjas andmeplaadil (silt siseneva ja väljuva vee torude lähedal).

Tabel 1 - Tooteinformatsioon								
Tootevalik	30 Multis	50 (Multis)	50 (Regular)	80 Multis	80 Regular	100 (Multis)	100 Regular	120
Kaal (kg)	14	19	17	22	22	26	26	31
Paigaldamine	Vertikaalne							
Mudel	Vaadake omaduste silti							
Kontroll Smart	X	X	X	X	X	X	X	X
Qelec (kWh)	3,132	7,445	6,893	6,682	7,323	7,136	7,455	14,307
Qelec, week, smart (kWh)	13,644	28,188	24,558	25,053	25,435	26,81	26,002	58,844
Qelec, week, (kWh)	19,358	34,771	29,678	31,495	32,942	33,247	33,778	66,345
Koormusprofiil	S	M	M	M	M	M	M	L
L_{wa}	15dB							
N_{wh}	38,50%	39%	40%	40%	40%	40%	40%	37,40%
V40 (L)	/	71	65	92	92	130	130	170

Tabelis toodud ergeetilised andmed ja andmed Tootekaardil (Lisa A, juhendi lahutamatu osa) põhinevad EL direktiividel 812/2013 ja 814/2013.

Toode, millel puudub silt või tootekaart veeboileri ja päikesepatarei kooste kohta, ette nähtud direktiiviga 812/2013, ei ole mõeldud selliste koosluste loomiseks.

Aparaat on varustatud nutika lahendusega, mis lubab seda kohaldada kasutaja nõutud profiiliga. Õigesti kasutatuna on aparraadi päevane energiatarbimine "Qelec" (Qelec, week, smart/Qelec,week)" väiksem kui võrdväärsel tootel, millel puudub nutikas juhtimine.

Energiamärgisel olevad andmed viitavad vertikaalselt paigaldatud tootele (tootja soovitatud paigaldus).

Aparaat vastab rahvusvaheliste elektriohutuse standardite IEC 60335-1; IEC 60335-2-21 nõuetele. CE märgistus tootel tähistab vastavust järgmistele Ühenduse direktiividele, mille põhiluseid see täidab:

- LVD Low Voltage Directive: EN 60335-1, EN 60335-2-21, EN 60529, EN 62233, EN 50106.
- EMC Electro-Magnetic Compatibility: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.
- RoHS2 Risk of Hazardous Substances: EN 50581.
- ErP Energy related Products: EN 50440.

Toode vastab standardi REACH nõuetele.

PAIGALDUSNÕUDED (paigaldajale)

Seda toodet saab paigaldada vertikaalselt (tootja poolt soovitatud paigaldus) ja horisontaalselt. Paigaldamine lõpus ja enne veega täitmist ja selle elektritoitega täitmist kasutage kinnituvahendit (nt. Vesilood), et kontrollida selle õiget montaaži.

Seadmes soojendatakse vesi temperatuurini, mis jääb alla keemispunkti. Seade ühendatakse veetarnesüsteemi-ga vastavalt seadme tööomadustele ja võimsusele.

Enne seadme ühendamist:

- kontrollige, kas seadme spetsifikatsioon (vt nimiplaadilt) vastab kliendi nõuetele;
 - veenduge, et paigaldis vastab seadme IP turvaklassile (kaitse vedelike sissetungimise eest) vastavalt kehtivatele normidele;
 - lugege juhiseid pakendile kinnitatud sildil ja seadme andmeplaadil.
- See seade on mõeldud paigaldamiseks ainult siseruumidesse vastavalt asjakohastele kehtivatele normidele. Lisaks sellele peavad paigaldajad järgima allpool toodud soovitusi:
- **Niiske keskkond:** keelatud on seadme paigaldamine suletud (ventilatsioonita) ja niiskettesse ruumidesse.
 - **Miinuskraadid:** keelatud on paigaldada seadet tingimustes, kus temperatuur võib märkimisväärselt langeda ja kus võib tekkida jää.
 - **Päikesevalgus:** keelatud on jätta seadet otsese päikesevalguse kätte, isegi akende olemasolu korral.
 - **Tolm/aurud/gaas:** keelatud on seadme paigaldamine eriti ohtlike ainete nagu happesaurud, tolm või gaasiga küllastunud ained vahetusse lähedusse.
 - **Elektrilaengud:** keelatud on seadme paigaldamine otse selliste elektriseadmete peale, mis ei ole kaitstud ootamatute pingekõikumiste eest.

Kui seinad on valmistatud telliskividest või perforeeritud plokkidest; kui kasutatakse piiratud staatilisusega vaheseinu või müüritisi, mis mingil moel erinevad nimetatutest, tuleb kõigepealt läbi viia kandekonstruksiooni staatilise kontroll.

Seinapealsed kinnituskonksud peavad olema piisavalt tugevad selleks, et kanda koormust, mis on veega täidetud boileri kaalust kolm korda raskem. Soovitame kasutada vähemalt 12 mm läbimõõduga kinnituskonkse.

Soovitame paigaldada seade (A Joon. 1) võimalikult lähedale selle kasutuskohtale, et vältida soojuste hajumist torude kaudu.

Kohalikul eeskirjal võib seada piiranguid elektriseadmete pesuruumidesse paigaldamisel. Seetõttu järgige kehtivate eeskirjade poolt määratud minimaalseid vahemaid.

Jätke hooldustööde hõlbustamiseks korgi ümber vähemalt 50 cm vaba ruumi, et oleks tagatud juurdepääs elektrosadele.

Veehendused

Ühendage boileri vee sisse- ja väljalaske avad torude või liitmikega, mis suudavad taluda üle 90°C temperatuuril ning töörõhku ületavat survet. Seetõttu soovitame vältida kõrgetele temperatuuridele vastu mitte pidavate materjalide kasutamist.

Seade ei tohi töötada veega, mille karedus jääb allapoole 12 °F piiri ning eriti kareda vee puhul (üle 25 °F) soovitame kasutada sobivalt kalibreeritud ja jälgitavat veepehmedajat, kusjuures jääkkaredus ei tohi langeda 15 °F piirist madalamale.

Keerake sinise kraega külma vee sisselaske avasse T liitmik. T liitmiku ühele küljele keerake ainult võtmega avatava kraani boileri tühjendamiseks (B joonis 2). T liitmiku teise otsa keerake kaasas olev kaitseventiil (A joonis 2).

Kaitseagregaat vastab Euroopa Standardile EN 1487

Osades riikides võib olla kohalikke nõueteiga sätestatud teistsuguste hüdrauliliste ohutusseadmete kasutamine. Nende nõuete teadmine ja õigete seadmete kasutamine on paigaldama palgatud spetsialiseerunud paigaldaja ülesanne.

Ohutusseadme ja boileri vahel on keelatud kasutada mistahes sulgeseadmeid (klappe, kraane vms).

Seadme tühjenduskraan peab olema ühendatud äravoolutoruga, mille läbimõõt on vähemalt sama suur, kui seadme ühendustoru, ja mis on ühendatud lehtriga, mis jätab vähemalt 20 mm-se õhuvahe, et oleks võimalik visuaalne kontroll. Ühendage painduva ühenduse abil külma vee toru kaitseagregaadi sisendiga; kasutage vajadusel sulgeklappi (D joon. 2). Lisaks on tühjenduskraani avamisel vajalik väljundisse (C joonis 2) ühendada vee ära juhtimise toru.

Arge keerake ülesurve kaitseseadme paigaldamisel seda liiga kõvasti kinni ega manipuleerige seadist.

Kui veevärgi surve on lähedane kalibreeritud ventiili survega, tuleb seadmest eemal kasutada rõhureduktorit.

Segistiseadmetele (kraanid või dušš) võimalike kahjustuste vältimiseks tuleb torudest ära juhtida kõik võimalikud võõrkehajad ja mustus.

Elektriühendused

Enne seadme paigaldamist tuleb teostada elektrisüsteemi põhjalik ülevaatus, veendumaks, et see vastab kehtivatele ohutusstandarditele, sobib boileri maksimaalse kasutatava võimsusega (vt andmesildi andmeid) ning elektriühenduseks mõeldud juhtmete läbimõõt sobib ja vastab kehtivale standardile.

Seadme tootja ei vastuta võimalike kahjustuste eest, mis tulenevad seadme maanduse puudumisest ega elektritoite kõrvalekalletest.


Enne seadme sisse lülitamist veenduge, et toitepinge vastab seadme nimiplaadile märgitud väärtusele.

Mitmikpistikupesade, pikenduste või adapterite kasutamine on rangelt keelatud.

Rangelt on keelatud vee-, kütte või gaasitorustiku kasutamine maandusühendusena.

Kui seade on varustatud toitekaabliga ja see vajab vahetamist, kasutage samasuguse märgistuse ja omadustega kaablit (tüüp H05VV-F 3 x 1,5 mm², läbimõõduga 8,5 mm). Lükake toitekaabel (tüüp H05VV-F 3x1,5, läbimõõt 8,5 mm) läbi seadme tagaosas oleva vastava ava kuni klemmiistuni (M, joon. 4).

Seadme võrgust eraldamiseks tuleb kasutada kahepoolset lülitit, mis vastab kehtivatele riiklikele standarditele (kontaktide avanemine vähemalt 3 mm, soovitatav on kasutada kaitseseid).

Seade peab olema maandatud ja maanduskaabel (see peab olema kollane-roheline ja faaskaablitest pikem) on fikseeritud sümboliga  tähistatud klemmi külge (G joon. 4). Kinnitage toitekaabel tarnekomplekti kuuluva spetsiaalse juhtmeklaabriga väikese otsaku külge.

Kui seade ei ole toitekaabliga varustatud, valige üks järgnevatest paigaldusviisidest:

- ühendus püsiõruga, jäiga toruga (juhtul kui seadmel ei ole kaasas vajalikku tarvikut juhtme kinnitamiseks), kasu tada kaablit miinimum seksiooniga 3x1,5 mm²;
- elastse kaabli abil (tüüp H05VV-F 3 x 1,5mm², läbimõõt 8,5 mm), kui seade on varustatud kaabli kinnitiga.

Seadme katsetamine ja käivitamine

Täitke seade enne selle käivitamist kraaniveega.

Selleks tuleb avada hoonesisese paigaldise keskkraan ning kuumaa vee kraan, kuni kogu õhk on paagist väljunud. Kontrollige visuaalselt veelekete olemasolu kinnituste juures ning vajaduse korral pingutage nad üle.

Lülitage seade lülitist sisse.

HOOLDETÖÖD (vastava väljaõppega isikutele)

Enne teeninduskeskusesse helistamist kontrollige, et viga ei ole põhjustanud voolu- või veekatkestus.

Tähelepanu! Võtke enne tööd alustamist seade vooluvõrgust välja.

Seadme tühjendamine

Tühjendage seade allkirjeldatud viisil:

- sulgege sulgeklapp, kui see on paigaldatud (D joon. 2), või vastasel juhul hoone süsteemi keskkraan;
- keerake kuumaveekraan lahti (vanni või valamusse);
- avage äravoolukraan B (joonis 2).

Võimalik komponentide väljavahetamine

Eemaldage kate, mille kaudu avaneb juurdepääs elektriseadmetele.

• **Mudelik, mis on varustatud joonistel 3 ja 5 osutatud kasutajaliidesega:**

elektroonilise termostaadi hooldus (osa T), ühendage lahti toitekaabel (osa C) ja kontrollpaneeli juhe (osa Y).

Seejärel eemaldage see oma pilust. Olge tähelepanelik ja vältige anduri tugivarda liigset painutamist (osa K).

Kontrollpaneeli hooldus (osa W), ühendage lahti juhe (osa Y) ja keerake kruvid lahti.

• **Mudelik, mis on varustatud joonistel 4 ja 6 osutatud kasutajaliidesega:**

Anduri tugivarda hooldus (osa K), ühendage juhe (osa F) trükkplaadist lahti ja eemaldage see oma pilust. Olge tähelepanelik ja vältige selle liigset painutamist.

Toiteploki hooldus (osa Z), ühendage lahti kaablid ja juhtmed (osad C, Y, F ja P) ja keerake lahti kruvid.

Seadme kokkupanekul veenduge, et panete kõik komponendid nende õigetesse kohtadesse tagasi.

Kütteelemendi ja anodi hoolduseks tuleb seade esmalt veest tühjendada.

Keerake lahti 5 polti (C joon. 7) ja eemaldage äärik (F joon. 7). Kokkupanemisel jälgige, et panete ääriku tihendi, termostaadi ja kütteelemendi tagasi nende õigetesse asenditesse (joon. 7). Soovitame vahetada ääriku tihendi (Z joonis 8) alati, kui selle eemaldate.

Kasutage ainult tootja volitatud teeninduskeskustest saadud originaalvaruosi.

Perioodiline hooldamine

Soovitame seadme heade töötulemuste tagamiseks eemaldada takistilt kattakivi iga kahe aasta tagant (väga

kareda vee korral tuleb seda teha veelgi tihedamalt).

Kui te ei soovi kasutada selleks eesmärgiks mõeldud vedelikke, võib katlakivi eemaldada ka käsitsi, pöörates seajuur es tahlelepanu sellele, et takisti pinda ei kahjustataks.

Magneesiumanood (N joon. 8) tuleb välja vahetada iga kahe aasta tagant, sest vastasel juhul garantii katkeb. Agressiivse või kloriidirikka vee korral soovitame kontrollida anoodi kord aastas.

Anoodi eemaldamiseks võtke kütteelement lahti ning kruvige anood kinnitusklambrist välja.

KASUTAMISJUHENDID

Lähtestamine/Diagnostika

• Mudelid, mis on varustatud joonistel 3 ja 4 osutatud kasutajaliidesega:

Uhe ülalpool nimetatud rikke korral lülitub seade "rikkeolekusse" ja kontrollpaneelil olevad kõik LED valgusdioodid hakkavad üheaegselt vilkuma.

Lähtestamine: seadme lähtestamiseks lülitage seade nupust (⏻) välja ja seejärel uuesti sisse (osa A). Kui riike kaob kohe pärast lähtestamist, taastub seadme normaalne talitus. Vastasel juhul jäävad LED valgusdioodid vilkuma. Sel juhul pöörduge tehnilise abi keskuse poole.

Diagnostika: diagnostikafunktsiooni aktiveerimiseks vajutage nupp MAX (osa A) 5 sekundiks all.

Vea tüübile osutatavad viis LED valgusdioodi (osa 1→5), vastavalt järgmisele diagrammile:

LED valgusdiood osa 1. – viga sisetrükkplaadis;

LED valgusdiood osa 2. – viga anoodis (mudelid, mis on varustatud aktiivse anoodiga);

LED valgusdiood osa 3. – viga NTC 1/NTC 2 temperatuuranduris (tühijooks või lühis);

LED valgusdiood osa 5. – üks andur on tuvastanud vee üleküümenemise;

LED valgusdioodid osa 4. ja 5. – üldine üleküümenemine (viga trükkplaadis);

LED valgusdioodid osa 3., 4. ja 5. – seade töötab, kuid puudub vesi.

Diagnostikafunktsioonist väljumiseks vajutage nupule (⏻) (osa A) või oodake 25 sekundit.

• Mudelid, mis on varustatud joonistel 5 ja 6 osutatud kasutajaliidesega:

Rikke korral lülitub seade „rikkeolekusse“ ja näidikul hakkavad vilkuma veakoodidele vastavad numbrid (nt E01).

Veakoodide tähendused:

E01 – E02 – E03 – vee üleküümenemine;

E10 – E11 – E12 – E13 – E16 – viga NTC anduris (viga anduris);

E04 – seade töötab, kuid puudub vesi;

E14 – E15 – viga anoodis;

E50 – E51 – hoolduse vajadus;

E60 – E90 – E91 – E92 – viga trükkplaadi tarkvaras.

Lähtestamine: seadme lähtestamiseks lülitage seade nupust (⏻) välja ja seejärel uuesti sisse (osa A). Kui riike kaob kohe pärast lähtestamist, taastub seadme normaalne talitus. Vastasel juhul jäävad veakoodid näidikul vilkuma. Sel juhul pöörduge tehnilise abi keskuse poole.

Kuumdesifitseerimise funktsioon (legionella-vastane)

Legionella-vastane funktsioon on aktiivne vaikimisi. Funktsioon seisneb ühetunnilises vee kuumutussükli (60 °C), mis mõjub baktereid hävitava termilise desinfektsioonina.

Tsükel käivitub toote esmakäivitusel ning iga kord, kui seade taaskäivitub pärast vooluotote katkemist. Kui toode töötab alati 55 °C tasemest madalamal temperatuuril, korratakse tsüklit 30 päeva möödudes. Kui toode on välja lülitatud, on legionella-vastane funktsioon deaktiveeritud. Kui seade lülitatakse legionella-vastase tsükli käigus välja, funktsioon deaktiveerub. Iga tsükli lõpus läheb töotemperatuur jälle kasutaja poolt eelseadistatud temperatuurile. Kuumdesifitseerimise aktiveerumine on näha temperatuuri tavalise tõusmisena 60°C tasemele. Legionella-vastase funktsiooni püsivaks tühistamiseks võib vajutada 3 sekundiks korraga nuppudele "ECO" ja "MAX"; deaktiveerumist kinnitab 40 °C tähistava valgusdioodi kiire 4 sekundit kestev vilkumine. Legionella-vastase funktsiooni uuesti aktiveerimiseks tuleb korrata ülalkirjeldatud toiminguid; aktiveerumise kinnituseks vilgub 60 °C tähistav valgusdioid kiirelt 4 sekundit.

Temperatuuri seadistamine ja seadme funktsioonide aktiveerimine

• Mudelid, mis on varustatud joonistel 3 ja 4 osutatud kasutajaliidesega:

Seadme sisselülitamiseks vajutage nupule (⏻) (osa A). Soovitud temperatuurile vastavale vahemikus 40°C kuni 80°C kasutage nuppe „+“ ja „-“.

Soojenemistaasis põlevad püsivalt LED valgusdioidid (osa 1→5), mis vastavad hetkel saavutatud veetemperatuurile; kõik järgmised LED valgusdioidid (kuni seadistatud temperatuurini) hakkavad järgemööda vilkuma.

Kui temperatuur langeb, näiteks kui on kasutatud kuumat vett, käivitub soojenemisprotsess automaatselt uuesti ja viimane püsivalt põlev LED valgusdioid ja seadistatud temperatuurile vastav valgusdioid hakkavad järgemööda uuesti vilkuma.

Seadme esmakordsel sisselülitamisel aktiveerub seadme vaikimisi seadistus 70°C. Elektrikatkestuse korral või kui seade lülitatakse nupust välja (osa **A**), salvestub mälusse viimati seadistatud temperatuur. Soojenemisfaasis võib seadmest kostuda kerget töömüra.

Kütmise ajal indikaator tuli põleb.

ECO EVO funktsioon

ECO EVO funktsioon koosneb tarkvarast, mis õpib kasutaja tarbimist ja võimaldab vähendada soojuskadusid ning suurendada elektri säästmist. Funktsioon on vaikimisi sisse lülitatud.

ECO EVO funktsioon kõigepealt kogub nädala jooksul andmeid, selle aja jooksul järgib toode kaardil (Lisa A) näidatud temperatuuri ja salvestab andmed energia säästmiseks. Alates teisest nädalast on toode järjest enam võimeline ette aimama kasutaja vajadusi ning muudab temperatuuri iga tund, et parandada energiatarbimist ja suurendada säästmist. ECO EVO tarkvara käivitab vee soojendamise aegadel ja kogustes, mis automaatselt järgivad omaniku kasutusharjumusi. Päevadel, kui veekasutus ei ole tõesõnaline, säilitab toode siiski teatava koguse sooja vett.

„ECO“ funktsiooni käivitamiseks vajutage vastav nupp.

Funktsioonil on kaks režiimi:

- 1) Temperatuuri manuaalne reguleerimine (vt lõiku "Temperatuuri reguleerimine ja aparadi funktsioonide sisselülitamine"): kui ECO nupp on välja lülitatud on toode manuaalrežiimis. Selles režiimis jätkab toode kasutaja energiatarviduse järgimist ilma kasutaja määratud veetemperatuuri sekkumata. Pärast „ECO“ nupu vajutamist põleb vastav valgusdiod ja käivitub „ECO EVO“ funktsioon, mis on sel juhul optimaalne, sest „õpetamine“ on juba läbi;
- 2) ECO EVO:
 - Pärast nädalapikkust pidevat õppimist valmistab boiler igaks hetkeks ette statistiliselt piisava koguse sooja vett, mis põhineb tarbija nõudlusel: selleks määratakse automaatselt veetemperatuur, mis on alati vahemikus Tminima=40°C ja kasutaja poolt määratud maksimaalne temperatuur (vaikimisi on maksimaalne veetemperatuur võrdne tehnilisel kaardil näidatuga (Lisa A)).
 - Hoides nuppu ECO pikemat aega all ja oodates eco leedi vilkumist 4 sekundi jooksul algab õppimine jälle algusest (esimesest nädalast). See on vajalik kasutaja nõudluse salvestuse kustutamiseks ja uuesti alustamiseks (hard reset).
 - Tähelepanu: kui „ECO“ valgusdiodid põleb „+/-“ nupude vajutamisel (Jn 6) või „ECO“ nupu vajutamisel, siis teostub üleminek käsirežiimile, mis on eespool kirjeldatud („ECO“ valgusdiodid kustub).

Selleks, et tagada ECO EVO režiimi töötamine on soovitatav toodet elektrivõrgust mitte välja võtta.

Shower Ready

Valgusdiod Shower Ready (**B** Jn 3) näitab, et on olemas piisavalt kuuma vett selleks, et vähemalt üks kord duši all käia. Vee kvantiteeti määravad siseparameetrid ja see võib erineda olenevalt mudelist.

Max function (Max funktsioon)

LMax funktsiooni (**C** Jn 3) võib käivitada/seiskata vastavat nuppu vajutades. Kui funktsioon on käivitatud, siis põleb valgusdiod. Max funktsioon ajutiselt paneb temperatuuri 80 kraadile, ignoreerides eelmist töörežiimi (kui Eco funktsioon on käivitatud, siis automaatselt õppimist ajutiselt takistatakse; see käivitub automaatselt, kui vesi jõub antud temperatuuritasemele). Max funktsioon seiskab ka kui ilmub blokeeriv viga, kui käivitatakse „OFF“ seisundit või +/- nupude vajutamisel taseme muutmiseks.

KASULIK TEAVE (kasutajale)

Enne seadme mistahes puhastustööde tegemist tuleb veenduda, et olete seadme välja lülitanud st selle väline lülit on asendis OFF (VALJAS). Ärge kasutage putukatõrjevahendeid, lahusteid ega agressiivseid pesuvahendeid, mis võivad kahjustada seadme värvitud või plastmassist osi.

Kui väljuv vesi on külm, kontrollige järgnevat:

- seade on ühendatud elektritoitega ning selle väline lülit on asendis ON (SEES).
- süttinud on vähemalt 40 °C (vt. 1) tähistav valgusdiod (mudelites, mis on varustatud joon. 3 ja 4 ära toodud kasutajaliidesega);
- ekraan on sisse lülitatud ning näidatav temperatuur on vähemalt 40 °C (mudelites, mis on varustatud joon. 5 ja 6 ära toodud kasutajaliidesega).

Kui kraanidest väljub auru:

Katkestage seadme elektriühendus ning võtke ühendust tehnoabiga:

Kui sooja vee vool on liiga nõrk, kontrollige järgnevat:

- veevõrgu survet;
- võimalik vee sisse- ja väljalasketorude takistatus (deformeerumine või setete kogunemine).

Kui ülerõhu vastasest seadmest lekib vett

Ülerõhu vastase seadme tilkumine vee soojendamise ajal on normaalne. Kui soovite tilkumist vähendada, siis tuleb paigaldada seadmest ülesvoolu paisuva paagiga seade. Kui tilkumine toimub kütmise välisel ajal, siis kontrollige:

- seadme kalibreeritust;
- veevõrgu survet.

Tähelepanu: Kunagi ei tohi takistada seadme väljalaskeava.

ÄRGE MITTE MINGIL JUHUL ÜRITAGE SEADET ISE PARANDADA, VAID PÕÖRDUGE ALATI VASTAVA VÄLJAÕPPEGA ISIKU POOLE.

Märgitud andmed ja omadused ei kohusta tootjat, kel jääb õigus viia sisse vajalikke muudatusi ilma, et see kohustaks teda sellest eelnevalt teada andma või asendama.

**See toode vastab direktiivi WEEE 2012/19/EU.**

Seadmel nähtav prügikasti sümbol tähistab seda, et aparaat tuleb kasuliku eluea lõpus ära visata muudest jäätmetest eraldi. Kasutaja peab toote äraviskamisel viima selle kogumispunkti, kus kogutakse elektrilisi ja elektroonilisi seadmeid. Alternatiiviks on seadme tagastamine edasimüüjale uue toote ostmise hetkel. Vastavalt Itaalia seadustele on võimalik jätta 25 cm väiksemaid elektroonilisi seadmeid ilma ostmiskohustuseta elektroonilisi tooteid müüvatesse poodidesse, mille pindala on vähemalt 400 ruutmeetrit.

Aparaadi viimine kogumispunkti ja seal selle nõuetekohane lammutamine, käitlemine ja ümbertöötlemine aitab vähendada negatiivseid mõjusid loodusele ja tervisele ning soodustab aparaadis kasutatud materjalide taaskasutamist.

ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

1. **Внимательно прочтите инструкции и предупреждения, которые приводятся в данном руководстве, так как дают важные указания относительно безопасной установки, эксплуатации и техобслуживанию. Настоящая брошюра является неотъемлемой и важной частью изделия. Должно сопровождать прибор даже в случае передачи другому собственнику или пользователю и/или в случае установки на другую установку.**
2. Завод-изготовитель не несёт ответственности за урон, нанесённый людям или животным, а также имуществу при несанкционированной эксплуатации или при несоблюдении инструкций, приведённых в данной брошюре.
3. Установка и техобслуживание приборы должны быть выполнены квалифицированным персоналом, как описано в соответствующих параграфах. Использовать исключительно оригинальные запчасти. Несоблюдение приведённой выше информации может негативно повлиять на безопасность и привести к **отмене** ответственность изготовителя.
4. Упаковочные элементы (скобы, пластиковые пакеты, вспененный полистирол) не должны быть оставлены доступными для детей, так как являются источником опасности.
5. Оборудование может быть использовано детьми возрастом моложе 8 лет, лицам с пониженными физическим, умственными или сенсорными способностями, а также, без необходимого опыта или необходимых знаний, если находятся под контролем или получили необходимые инструкции по безопасной эксплуатации прибора и усвоили риски, которые их касаются.
Дети не должны играть с прибором. Очистка и техобслуживание должны выполняться пользователем и не должны выполняться детьми под контролем.
6. **Запрещено** касаться прибора босиком или если кожа частично влажная.
7. Перед тем, как использовать прибор и в ходе работ по плановому и внеплановому ремонту следует наполнить водой бак водонагревателя и еще раз полностью спустить воду с тем, чтобы избавиться от остатков грязи.

8. Если прибор оснащён кабелем электропитания, в случае его замены обратиться в уполномоченный сервисный центр или к квалифицированному персоналу.
9. Необходимо привинтить водную трубу на входе прибора с помощью предохранительного клапана, в соответствии с национальными стандартами. Для стран, где действует стандарт EN 1487, блок безопасности должен иметь максимальное давление 0,7 МПа, должен включать не менее одного отсекающего клапан, запорный клапан, предохранительный клапан, отсекающее устройства гидравлической заправки.
10. Предохранительное устройство от повышенного давления (клапан или предохранительный узел) не должен быть разобран или должен периодически запускаться в работу чтобы проверить, что нет блокировки и для удаления следов накипи.
11. Капание с устройства против повышенного давления - нормальное явление на этапе **нагрева** воды. По этой причине необходимо подключить слив, при этом оставить его постоянно открытым для атмосферы, с дренажной трубой, установленной под постоянным уклоном, в помещении, где отсутствует обледенение.
12. Необходимо опорожнить прибор, отключить от сети электроснабжения, в период простоя если в помещении есть риск замораживания.
13. Горячая вода вырабатывается при температуре свыше 50°C, на рабочих кранах может привести к тяжким ожогам. Дети, инвалиды и пожилые люди больше всего подвержены данному риску. Поэтому, рекомендуется использовать смесительный термосатический клапан, который привинчивается к трубе на выходе воды из прибора, отмечается красным хомутом.
14. Не должно быть воспламеняющихся элементов в контакте или вблизи с прибором.
15. Не находится под прибором и не размещать какой либо предмет, который может, например, быть повреждён утечкой воды.

БАКТЕРИЦИДНАЯ ФУНКЦИЯ ПРОТИВ LEGIONELLA

Legionella - это тип патогенных бактерий, которые обычно присутствуют в любых натуральных источниках воды. Болезнь от legionella заключается в особом виде воспаления легких от испарений воды, содержащей эти бактерии. По этой причине необходимо избегать длительного застоя воды в водонагревателе, который, следовательно, после использования необходимо либо использовать, либо опорожнять не реже 1 раза в неделю.

Европейский норматив CEN/TR 16355 предоставляет инструкции касательно правильных мер во избежание размножения legionella в питьевой воде, а также при наличии местных нормативов, предписывающих дополнительные ограничения касательно legionella, они должны соблюдаться.

Данный электронный водонагреватель использует автоматическую бактерицидную функцию для воды, активированную по умолчанию. Эта система включается каждый раз при включении водонагревателя, и в любом случае каждые 30 дней, доводя температуру воды до 60°C.

Внимание: в процессе выполнения цикла термической бактерицидной функции высокая температура воды может привести к ожогам. Проверяйте всегда температуру воды перед принятием душа или ванны.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Чтобы ознакомиться с техническими характеристиками, смотрите номинальные данные на табличке (расположена рядом с трубами входа и выхода воды).

Таблица 1 - Данные об изделии								
Модельный ряд	30 Multis	50 (Multis)	50 (Regular)	80 Multis	80 Regular	100 (Multis)	100 Regular	120
Вес (кг)	14	19	17	22	22	26	26	31
Тип монтажа	Вертикальная							
Модель	См табличку технических характеристик							
Контроль Smart	X	X	X	X	X	X	X	X
Qelec (кВтч)	3,132	7,445	6,893	6,682	7,323	7,136	7,455	14,307
Qelec, week, smart (кВтч)	13,644	28,188	24,558	25,053	25,435	26,81	26,002	58,844
Qelec, week, (кВтч)	19,358	34,771	29,678	31,495	32,942	33,247	33,778	66,345
График нагрузки	S	M	M	M	M	M	M	L
L _{wa}	15dB							
N _{wh}	38,50%	39%	40%	40%	40%	40%	40%	37,40%
V40 (Л)	/	71	65	92	92	130	130	170

Данные таблицы, а также данные Паспорта Изделия (Приложение А, которое является неотъемлемой частью данного руководства) были получены согласно Директивам ЕС 812/2013 и 814/2013.

Изделия без этикетки и соответствующего паспорта для комплексных систем нагрева воды и систем солнечных батарей, предусмотренных регламентом 812/2013, не предназначены для реализации таких систем.

Устройство оснащено смарт-функцией, что позволяет адаптировать энергопотребление к эксплуатационному профилю пользователей. При правильной работе, ежедневное потребление устройства равно "Qelec" (Qelec, week, smart/Qelec, week) ниже чем у продукта равный без смарт-функции.

Данные, указанные на этикетке о энергоэффективности, относятся к изделию, установленному вертикально (рекомендуемый изготовителем тип установки).

Настоящее изделие соответствует международным нормам электробезопасности IEC 60335-1; IEC 60335-2-21. Маркировка CE гарантирует соответствие изделия следующим Европейским Директивам и удовлетворяет их основным требованиям:

- LVD Low Voltage Directive: EN 60335-1, EN 60335-2-21, EN 60529, EN 62233, EN 50106.
- EMC Electro-Magnetic Compatibility: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3
- RoHS2 Risk of Hazardous Substances: EN 50581.
- ErP Energy related Products: EN 50440.

Данное изделие соответствует техническому регламенту REACH.

ТРЕБОВАНИЯ ПО МОНТАЖУ ПРИБОРОВ (для представителей монтажной организации)

Это изделие может быть установлено вертикально (рекомендуемый изготовителем тип установки) и горизонтально. По завершении установки и перед любым заполнением воды и подключением электропитания, использовать контрольный инструмент (например, ватерпас) чтобы проверить правильную установку.

Прибор необходим для подогрева воды при температуре, ниже температуры кипения. Он должен быть подключен к сети подачи сантехнической воды, в соответствии с эксплуатационными качествами и объемом.

Перед тем, как подключить прибор, необходимо:

- Проверить, что характеристики (см. данные таблички) удовлетворяют требованиям клиента.
- Проверить, что установка соответствует степени IP (защита от проникновения жидкости) прибора, согласно действующим нормативным требованиям.
- Прочитать этикетку упаковки и табличку с характеристиками.

Данные прибор разработан для установки исключительно во внутренних помещениях в соответствии с действующими нормами, а также, следовать предупреждениям по наличию:

- **Влажность:** не устанавливать прибор в закрытых (не проветриваемых) и влажных помещениях.
- **Обледенение:** не устанавливать прибор в среде, где может быть понижение температуры до критических уровней с риском образования льда.
- **Солнечное излучение:** прибор не должен находится под прямыми солнечными лучами, даже при наличии стекла.
- **Пыль/пары/газ:** не устанавливать прибор в наличии особенно агрессивных сред, такие как кислотные пары, пыль или насыщенные газом.
- **Электрические разряды:** не устанавливать прибор непосредственно на линии электропитания, не защищенные от скачков напряжения.

Если стены выполнены из кирпичной или перфорированных блоков, перегородок с ограниченной статичностью или из кладки отличной, от указанной выше, необходимо выполнить предварительную статическую проверку опорной системы.

Крюки крепления к стене должны быть таковыми, чтобы выдерживать двойной вес водонагревателя, заполненного водой. Рекомендуется использовать крюки диаметром не менее 12 мм.

Рекомендуется установить прибор (А рис. 1) как можно ближе к точкам использования, чтобы ограничить утечку тепла вдоль трубопровода.

Местные нормы могут предусматривать ограничения для установки прибора в ванную комнату, следовательно, соблюдать минимальные расстояния, предусмотренные нормативными требованиями.

Для удобного проведения операций техобслуживания, обеспечить свободное пространство вокруг обшивки не менее чем 50 см от электрических компонентов.

Гидравлическое соединение

Подключить вход и выход водонагревателя с устойчивыми трубами или переходниками, не только к рабочему давлению, но и к температуре воды, которая может достигать и даже превышать 90 °С. Поэтому, не рекомендуются материалы, которые не выдерживают такие температуры.

Устройство не рассчитано на работу с водой, жесткостью менее 12°F и, наоборот, при воде с жесткостью выше 25°F рекомендуется использовать умягчитель, должным образом настроенный и отслеживаемый. В данном случае остаточная жесткость воды не должна опускаться ниже 15°F.

Привинтить входную трубу воды к прибору, отмеченный синим хомутом, к тройнику. На настоящий переходник привинтить с одной стороны вентиль для слива водонагревателя (В рис. 2) регулируется только с помощью инструмента, на другой выход, устройство против повышенного давления (А рис. 2).

Предохранительный блок соответствует Европейскому Стандарту EN 1487

В некоторых странах требуют применения специальных предохранительных устройств согласно положениям местных законов; задача приглашенного квалифицированного монтажника состоит в том, чтобы оценить пригодность предохранительного устройства для использования в данной ситуации.

Запрещено устанавливать любое отсекающее устройство (клапаны, вентили и т.д.) между предохранительным устройством и водонагревателем.

Сливное отверстие устройства должно быть подсоединено к сливной трубе равного либо большего диаметра через воронку, при помощи которой образуется зазор, как минимум, 20 мм для визуального контроля. С помощью шланга подключить к трубе холодной воды в сети, подача на предохранительный узел, при необходимости,

использовать отсекающий вентиль (**D** рис. 2). А также, в случае открытия сливного крана, установить сливной шланг воды, установленный на выходе (**C** рис. 2).

Не привинчивать предохранительный узел, не форсировать концевой выключатель и не разбирать его.

При отсутствии давления в сети, близкой к значениям тарирования клапана, необходимо установить редуктор давления как можно дальше от прибора. Если необходимо установить узлы смесителей (комплект кранов или душ), необходимо выполнить стравливание трубопровода и загрязнений, которые могут вызвать повреждения.

Электрическое подключение

Необходимо перед тем, как установить прибор, выполнить тщательную проверку электросистемы, проверяя соответствие действующим правилам безопасности, соответствие максимальной потребляемой мощности нагревателя воды (смотреть данные на табличке) и что сечение соединительных кабелей соответствует действующим нормативным требованиям.

Изготовитель прибора не несёт ответственность за урон, нанесённый отсутствием заземления или сбоями электропитания.

Перед запуском в эксплуатацию, проверить, что напряжение в сети соответствует значению на табличке приборов.

Запрещено использовать электрические распределители, удлинители и адаптеры.

Запрещено использовать трубы гидравлической установки, отопления или газа для подключения заземления прибора. Если прибор поставляется с кабелем электропитания, в том случае, если необходимо его заменить, необходимо использовать кабель с идентичными характеристиками (тип H05VV-F 3x1,5 мм², диаметр 8,5 мм). Кабель электропитания (тип H05VV-F 3x1,5 мм², диаметр 8,5 мм) должен быть введён в специальное отверстие, которое находится в задней части прибора и провести до достижения клемм термостата (**M** рис. 4).

Для отключения прибора от сети необходимо использовать двухполюсный выключатель, которые отвечает действующим стандартам (открытие контактов не менее чем на 3 мм, рекомендуется установка плавких предохранителей).

Заземление является обязательным: кабель заземления, который должен быть желто-зеленого цвета и превышать по длине фазные кабели, крепится к клемме с символом (**G** рис. 4).

Если прибор не оснащён кабелем электропитания, способ установки должен быть выбран среди следующих:

- подсоединение к фиксированной сети посредством жесткой трубы (если прибор не оборудован зажимом); использовать кабель с минимальным сечением 3x1,5 мм²;
- с помощью гибкого кабеля (типа H05VV-F 3x1,5 мм², диаметром 8,5 мм), если прибор оснащён кабеледержателем.

Проверочные испытания и включение прибора

Перед тем, как включить прибора, заполнить контур проточной водой.

Настоящее заполнение выполняется при открытии центрального вентиля бытовой установки и горячей воды, до выхода всего воздуха из бака.

Визуально проверить наличие утечки воды из фланца, при необходимости, затянуть болты, не перетягивая. Включить прибор с помощью выключателя.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ (для квалифицированного персонала)

Перед тем, как запрашивать операцию в Сервисном Центре в связи с возможной поломкой, проверит, что прекращение работы не вызвано другими причинами, например, временное отсутствие воды или электроэнергии.

Внимание: перед тем, как выполнить любую операцию, отключить прибор от сети электропитания.

Слив прибора

Приступить к опорожнению прибора, как описано ниже:

- Закройте запорный кран, если он установлен (**D** рис. 2), в противном случае центральный кран бытовой системы;
- откройте кран горячей воды на смесителе (в раковине или ванной);
- откройте сливной кран **B** (рис. 2).

Замена компонентов

Снять обшивку, для проведения работ а электроприборах.

• Для моделей с интерфейсом, указанным на рисунке 3 и 5:

Чтобы заменить электронный термостат (поз. **T**), отсоедините питающий кабель (поз. **C**) и провода электронной платы (поз. **У**). Затем осторожно выгните термостат из отверстия, не перегибая длинную планку, на которой расположены сенсоры (поз. **H**). Чтобы заменить пулы управления (поз. **W**), отсоедините провода (поз. **У**) и раз-

винтите шурупчики.

• **Для моделей с интерфейсом, указанным на рисунке 4 и 6:**

Чтобы заменить планку, на которой расположены сенсоры (поз. Н), отсоедините провода (поз. F), идущие от электронной платы и осторожно вытащите планку из отверстия, не перегибая ее.

шурупы. Чтобы заменить силовую плату (поз. Z), отсоедините кабели и провода (поз. C, Y, F и P) и развинтите фиксирующие шурупы.

Во время замены, пожалуйста, убедитесь, что все компоненты установлены обратно на их штатные места.

Перед началом работ по замене нагревательного элемента и анода слейте воду из водонагревателя.

Отвинтить 5 болтов (С рис. 7) и снять фланец (F рис. 7). Нагревательный элемент и анод присоединены к фланцу. При сборке прибора, пожалуйста, не забудьте установить в исходное положение фланцевое уплотнение, термостат и нагреватель (рис. 7). Фланцевое уплотнение (Z стр. 8) рекомендуется заменять каждый раз при повторной сборке.

Используйте только оригинальные запасные части от авторизованных сервисных центров производителя.

Плановое техническое обслуживание

Для обеспечения хорошей производительности прибора выполнять процедуру удаления накипи с нагревательного элемента примерно каждые два года (в случае воды с высокой степенью жёсткости данную процедуру следует осуществлять чаще).

Если не используются специальные жидкие средства (в данном случае внимательно прочесть технические карточки антинакипана), можно раскroшить твёрдое образование накипи, будьте осторожны, чтобы не разрушить нагревательный элемент.

Магниевый анод (N рис. 8) необходимо заменять каждые 2 года, в противном случае, гарантия теряет силу. При наличии агрессивной воды или обогащённой хлоридами, рекомендуется проверять состояние анода каждый год. Для замены анода необходимо сначала демонтировать ТЭН, а затем открутить сам анод от крепёжной пластины.

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Перезапуск/Диагностика

• **Для моделей с интерфейсом, указанным на рисунке 3 и 4:**

Если возникает неисправность, прибор переходит с режим оповещения о поломках, и все его индикаторные лампочки на контрольной панели начнут одновременно мигать.

Перезапуск: для перезапуска выключите и снова включите прибор, используя кнопку (поз. А). В случае, если неисправность может быть ликвидирована в процессе перезагрузки, то водонагреватель вернется в нормальный режим работы. В противном случае, индикаторы продолжают мигать. В этом случае обратитесь в авторизованный сервисный центр.

Диагностика: для активизации функции диагностики нажмите и удержите кнопку MAX (поз. А) в течение 5 секунд.

Вид неисправности будет показан пятью индикаторами (поз. 1-5) по следующей схеме:

Индикатор поз. 1- внутренняя неисправность электронной платы;

Индикатор поз. 2- неисправность анода (для моделей , оборудованных активным анодом) ;

Индикатор поз. 3- температурный датчик NTC1 /NTC2 (разрыв или короткое замыкание) ;

Индикатор поз. 5- перегрев воды, определенный отдельным датчиком;

Индикаторы поз. 4 и 5 -общий перегрев (неисправность электронной платы) ;

Индикаторы поз. 3, 4 и 5-запуск водонагревателя без воды

Для выхода из функции диагностики, нажмите кнопку (⏏) (поз. А) или подождите 25 секунд.

• **Для моделей с интерфейсом, указанным на рисунке 5 и 6:**

Если возникает неисправность, прибор переходит с режим оповещения о поломках, и на дисплее выводится соответствующий цифровой код неисправности (к примеру, E01) Коды ошибок:

E01-E02-E03- перегрев воды ;

E10-E11-E12-E13-E16-ошибка сенсора NTC (неисправность сенсора);

E04- запуск водонагревателя без воды ;

E14-E15- неисправность анода ;

E50-E51- необходимость обслуживания;

E60-E90-E91-E92- ошибка программы электронной платы

Перезапуск: для перезапуска выключите и снова включите прибор, используя кнопку (⏏) (поз. А). В случае, если неисправность может быть ликвидирована в процессе перезагрузки, то водонагреватель вернется в нормальный режим работы. В противном случае, то код ошибки опять появится на дисплее. В этом случае обрати-

тесь в авторизованный сервисный центр.

Функция "цикл термической санитарной обработки" (анти-легионелла)

Функция анти-легионеллы подключается по умолчанию. Заключается в цикле нагрева/поддержание воды при температуре 60 °С на 1 ч., чтобы выполнить тепловую дезинфекционную функцию против соответствующих бактерий.

Цикл запускается пред включение прибора и после каждого запуска после отключения электропитания. Если прибор работает всегда при температуре ниже 55 °С, цикл повторяется каждые 30 дней. Если прибор выключен, отключена функция анти-легионеллы. В случае выключения прибора во время цикла анти-легионеллы, прибор выключается и функция дезактивируется. По завершении каждого цикла рабочая температура возвращается к температуре, установленной ранее пользователем. Активация "цикла анти-легионеллы" отображается как обычная установка температуры в 60 °С. Для постоянного отключения функции анти-легионеллы, держать одновременно нажатые кнопки "ECO" и "MAX" на 3 сек.; в подтверждении отключения, замигает светодиод 40 °С замигает быстро 4 сек. Для подключения функции анти-легионеллы повторить операцию, описанную выше; при подтверждении функции светодиод 60 °С быстро замигает 4 сек.

Регулировка температуры и активизация функций прибора

• Для моделей с интерфейсом , указанным на рисунке 3 и 4:

Включите водонагреватель , нажав кнопку (1) (поз. А). Установите желаемую температуру, используя кнопки «+» или «-». Уровень нагрева можно выбрать от 40 °С до 80 °С.

Во время фазы нагрева индикаторы (поз. 1-5), соответствующие температуре нагретой воды, будут гореть непрерывно. Все последующие индикаторы будут мигать (включая индикатор, соответствующий установленной температуре). Если температура воды в водонагревателе начинает падает (к примеру, во время пользования горячей водой), процесс нагрева начнется автоматически. И индикаторы между последним непрерывно горящим, соответствующим текущей температуре в водонагревателе, и индикатором, соответствующим установленной температуре, будут мигать. Во время первого включения температура нагрева по умолчанию установлена на уровне 70 °С. В случае перебоев с питанием или отключения водонагревателя с помощью кнопки (поз. А), система запомнит последние температурные настройки. Во время нагрева возможно появление легкого шума, как результат процесса нагрева воды.

Индикаторная лампочка остаётся включенной на этапе нагрева.

Функция ЭКО EVO

Функция "ЭКО EVO" заключается в самообучающемся программном обеспечении, которое запоминает потребности пользователя, что позволяет минимизировать потери тепла и максимизировать экономию энергии. Эта функция включена по умолчанию. Работа программного обеспечения "ЭКО EVO" состоит из начального периода обучения, который длится на протяжении недели, и во время которого продукт начинает работать при температуре, указанной в паспорте продукта (приложение А), и записывает энергетические потребности пользователя. Со второй недели обучение продолжается, чтобы подробнее определить потребности пользователя, и температура меняется, адаптируясь каждый час к его потребностям в целях повышенной экономии энергии. Программное обеспечение "ЭКО EVO" активирует нагрев воды во время и в количестве, автоматически определенными самим продуктом, в зависимости от потребления пользователя. Во время дня, когда вода не используется, продукт все также гарантирует запас горячей воды.

Для активации функции "ЭКО" нажмите соответствующую кнопку.

Возможны два режима работы:

- 1) Ручная регулировка температуры (см. параграф "настройка температуры и активация функций устройства"): с помощью выключенной кнопки ECO (ЭКО) активируется ручной режим. В этом режиме продукт продолжает наблюдать энергетические потребности пользователя, не изменяя температуру, выбранную пользователем. При нажатии кнопки "ЭКО" соответствующий светодиод загорится и запустится функция "ЭКО EVO", которая в данном случае является эффективной с самого начала, так как "обучение" уже произошло;
- 2) ЭКО EVO:
 - После первой недели непрерывного обучения, в любое время водонагреватель готовит количество горячей воды в соответствии со статистическим прогнозом потребности, который постепенно составляет; для этого автоматически определяется температура, которая всегда будет между минимальным значением $T_{min} = 40$ °С и максимальным значением температуры, которая задается пользователем (по умолчанию, максимальная температура равна значению, указанному в техпаспорте (Приложение А)).
 - В результате длительного нажатия на кнопку ECO загорается индикатор и мигает в течение примерно 4 сек., а обучение запускается с начала (с первой недели). Это действие необходимо для удаления из памяти потребностей пользователя и перезапуска (принудительная перезагрузка)..
 - Внимание! Когда включен светодиод ECO (ЭКО), нажатием кнопок "+/-" (рис. 6) или кнопки "ЭКО", выполняется вход в ручной режим, описанный выше (светодиод ЭКО выключается).

Для обеспечения правильной работы ЭКО EVO рекомендуется не отсоединять продукт от сети электропитания.

Shower Ready (Душ готов)

Светодиод Shower Ready (В рис. 3) указывает на наличие горячей воды не менее, чем для одного душа. Количество горячей воды зависит от внутренних параметров и зависит от модели.

Max function

Функция Макс. (С рис. 3) подключается/отключается, при нажатии на соответствующую кнопку. Если функция активирована, светодиод останется включенным. Функция Макс. временно устанавливает температуру уставки на 80 °С, обходя предыдущий рабочий режим (если подключена функция ЭНО, автоматическая настройка временно прерывается и автоматически отключается по достижении уставки). Функция Макс. отключается даже при обнаружении ошибки блокировки, при нажатии кнопки "ВЫКЛ" или если нажаты кнопки +/- для смен уставки.

ПОЛЕЗНАЯ ИНФОРМАЦИЯ (для пользователя)

Перед тем, как выполнить любую операцию по очистке прибора, проверить, что выключено изделие, установить для этого внешний выключатель в позицию ВЫКЛ. Не использовать инсектициды, растворители или агрессивные моющие средства, которые могут повредить окрашенные или пластмассовые компоненты.

Если вода на выходе холодна, проверить:

- если прибор подключен к электропитанию, проверить, проверить что внешний выключатель находится в позиции ВЫКЛ.
- что хотя бы светодиод 40 °С (п. 1) включен (для моделей с интерфейсом пользователя, представленным на рисунках 3 и 4);
- что дисплей включен и что указана температура не менее 40 °С (для моделей, оснащённых интерфейсом пользователя, на кна рисунках 5 и 6).

При наличии пара, выходящего из крана:

Прерывает электропитание прибора и обратиться в службу технической поддержки.

Если недостаточный поток горячей воды, проверить:

- проверьте давление воды в водопроводе;
- затор входных и выходных труб воды (деформация или отложения).

Выход воды из устройства против повышенного давления

Капанье воды с устройства считается нормальным явлением на этапе подогрева. Если вы хотите предупредить капанье, необходимо установить расширительный бак на установке подачи.

Если утечка продолжается, когда не происходит нагрева, проверить:

- тарирование устройства;
- сетевое давление воды.

Внимание! Никогда не закупоривать сливное отверстие устройства!

ЕСЛИ НЕПОЛАДНА НЕ ПРЕРЫВАЕТСЯ, НЕ ПЫТАТЬСЯ ЧИНИТЬ ПРИБОРА, А ВСЕГДА ОБРАЩАТЬСЯ К КВАЛИФИЦИРОВАННОМУ ПЕРСОНАЛУ.

Данные и указанные спецификации могут быть изменены. Производитель оставляет за собой право вносить любые необходимые изменения без предварительного уведомления или замены.



Данное изделие соответствует Директиве WEEE 2012/19/EU.

Перечеркнутый символ контейнера на оборудовании либо его упоминание означает, что изделие по окончании его срока службы подлежит утилизации отдельно от других типов отходов. Исходя из этого, пользователь по окончании срока службы изделия должен доставить его в соответствующий пункт утилизации электронных и электротехнических приборов и оборудования. В качестве альтернативного варианта оборудование можно вернуть в торговое предприятие в момент приобретения нового аналогичного изделия. Допускается бесплатный возврат для утилизации электрооборудования размерами менее 25 см в фирму с торговой площадью менее 400 кв.м без обязательства покупки нового товара. Раздельный сбор и последующая переработка, утилизация и повторное использование оборудования и приборов позволит уменьшить ущерб, причиняемый окружающей среде и вред здоровью, а также облегчить переработку и (или) вторичное использование комплектующих данного оборудования.

ЗАГАЛЬНА ІНСТРУКЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

1. **Будь ласка, прочитайте інструкції і попередження в цій брошурі, так як вони містять важливу інформацію про безпечну установку, експлуатацію та технічне обслуговування.**

Ця брошура є невід'ємною і важливою частиною продукту. Вона завжди повинна зберігатися разом з пристроєм навіть в разі його передачі іншому власнику або користувачеві і / або установки в іншому місці.

2. Виробник не несе відповідальності за будь-які збитки, завдані людям, тваринам або майну в результаті неправильного, некоректного або необґрунтованого використання або недотримання вказівок, наведених в цій брошурі.
3. Установка і обслуговування повинні виконуватися кваліфікованим персоналом, як зазначено у відповідних пунктах. Використовуйте тільки оригінальні запасні частини. Недотримання наведених вище інструкцій ставить під загрозу безпечне використання пристрою і **звільняє** виробника від будь-якого типу відповідальності.
4. Оскільки елементи упаковки (затискачі, пластикові пакети, полістирол і т.д.) є потенційно небезпечними, їх потрібно зберігати в недоступному для дітей місці.
5. Дозволяється використання водонагрівача дітьми старше 8 років, а також людьми з обмеженими фізичними, розумовими здібностями або людьми, які не мають досвіду або необхідних знань, які перебувають під наглядом, або пройшли попередній інструктаж з безпечного використання водонагрівача і усвідомлюють небезпечні наслідки використання виробу. Дітям заборонено грати з прибором. Дітям без нагляду заборонено виконувати чистку та технічне обслуговування.
6. **Є заборонено** торкатися приладу мокрими частинами тіла або будучи босоніж.
7. Перед використанням приладу і після звичайного або позачергового технічного обслуговування рекомендується заповнити водою резервуар для води і виконати наступну операцію повного зливу для видалення залишкових домішок.
8. Якщо прилад оснащений шнуром живлення, в разі його заміни, зверніться в авторизований сервісний центр або до кваліфікованого фахівця.
9. Є обов'язковим прикручувати до впускного отвору для води

приладу запобіжний клапан відповідно до національних правил. Для країн, в яких діє стандарт EN 1487, захисне обладнання повинно бути розраховане на максимальний тиск 0,7 МПа, і воно повинно включати, щонайменше, один запірний клапан, один зворотний клапан, один запобіжний клапан, один пристрій відключення гідравлічного навантаження.

10. Пристрій для запобігання надлишковому тиску (клапан або захисний блок) не повинен розкриватися. Його слід періодично оглядати, щоб переконатися, що він не закупорений, та щоб видалити можливі відкладення вапна.
11. Краплі води з пристрою для захисту від надлишкового тиску є **нормальним** явищем на етапі нагріву води. З цієї причини до сливу, який в будь-якому випадку повинен бути розташований в відкритому місці, необхідно підключити дренажну трубу. Вона встановлюється в місці, вільному від льоду, під постійним нахилом.
12. Важливо спорожнити водонагрівач і відключати його від джерела живлення, якщо він не використовується або знаходиться в місці, де бувають заморозки.
13. Гаряча вода, яка подається в крани при температурі, що перевищує 50°C, може спричинити серйозні опіки тіла. Найбільшому ризику піддаються діти, інваліди та люди похилого віку. Тому ми рекомендуємо використання термостатичного змішувального клапана, який підключається до труби випуску води, позначеної червоним хомутом.
14. Горючі предмети не повинні контактувати з пристроєм і / або знаходитись близько до нього.
15. Не дозволяється ставити під пристроєм або поруч з ним будь-які предмети, які можуть постраждати в результаті можливого витoku води.

ЗАХИСТ ВІД ЛЕГІОНЕЛЛИ

Легіонелла є паличкоподібною бактерією, яка природним чином присутня у всіх водних джерелах. Хвороба легіонерів є особливим видом пневмонії, викликаною вдиханням водяної пари, що містить цю бактерію. Тому необхідно уникати тривалого застою води, що міститься у водонагрівачі, який, відтак, повинен експлуатуватися або спорожнюватися, щонайменше, щотижня.

Європейський стандарт CEN / TR 16355 містить інструкції з найкращої практики запобігання розмноженню легіонелли в питній воді. Якщо місцеві норми і правила передбачають додаткові обмеження щодо запобігання розмноженню легіонелли, то повинні застосовуватися ці норми і правила. Цей електронний водонагрівач використовує автоматичну систему дезінфекції води, налаштовану за замовчуванням. Ця система активується щоразу, коли водяний нагрівач включається, або ж кожні 30 днів, нагріваючи температуру води до 60°C.

Увага: в той час як пристрій виконує цикл теплової дезінфекції, висока температура води може викликати опік. У зв'язку з цим звертайте увагу на температуру води перед тим, як прийняти ванну або душ.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Щоб ознайомитися з технічними характеристиками, див. номінальні дані на таблиці (розташована поруч з трубами входу і виходу води).

Таблиця 1 – Інформація про продукт								
Діапазон пристроїв	30 Multis	50 (Multis)	50 (Regular)	80 Multis	80 Regular	100 (Multis)	100 Regular	120
Вага (кг)	14	19	17	22	22	26	26	31
Установна	Вертикальна							
Модель	Див. Таблицю характеристик							
Контроль Smart	X	X	X	X	X	X	X	X
Qelec (кВт/год)	3,132	7,445	6,893	6,682	7,323	7,136	7,455	14,307
Qelec, week, smart (кВт/год)	13,644	28,188	24,558	25,053	25,435	26,81	26,002	58,844
Qelec, week, (кВт/год)	19,358	34,771	29,678	31,495	32,942	33,247	33,778	66,345
Профіль навантаження	S	M	M	M	M	M	M	L
L _{wa}	15dB							
N _{wh}	38,50%	39%	40%	40%	40%	40%	40%	37,40%
V40 (Л)	/	71	65	92	92	130	130	170

Дані енергоспоживання в таблиці і додаткові дані, що містяться в паспорті виробу (Додаток А, який є невід'ємною частиною даної брошури), визначаються відповідно до директив ЄС 812/2013 і 814/2013.

Вироби без етикеток і відповідних паспортів для комплектів електричних і сонячних водонагрівачів, передбачених стандартом 812/2013, не призначені для виробництва таких комплектів.

Пристрій оснащений функцією smart, що дозволяє йому адаптуватися до споживання користувача.

За умови правильного використання пристрій має щоденне споживання, що дорівнює "Qelec *(Qelec, week, smart/Qelec, week)", що є економічніше за *еквівалентний* продукт без функції smart".

Дані, зазначені на енергетичній етикетці, відносяться до вертикально встановленого виробу (встановлення, рекомендоване виробником).

Цей пристрій відповідає міжнародним нормам електробезпеки IEC 60335-1; IEC 60335-2-21. Маркування CE гарантує відповідність пристрою наступним директивам і задовольняє їх вимоги:

- Директива з низької напруги (LVD): EN 60335-1, EN 60335-2-21, EN 60529, EN 62233, EN 50106.

- Електромагнітна сумісність (EMC): EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

- Директива RoHS2: EN 50581.

- Пристрої, пов'язані з виробництвом електричної енергії: EN 50440.
Пристрій відповідає технічному регламенту REACH.

ВСТАНОВЛЕННЯ ВОДОНАГРІВАЧА (для установника)

Цей виріб може бути встановлено вертикально (встановлення, рекомендоване виробником) або горизонтально. В кінці установки і перед заповненням водою та підключенням до джерела електроенергії, використовувати перевірочний інструмент (наприклад, рівень), щоб перевірити правильність збірки.

Пристрій призначений для нагріву води до температури нижче температури кипіння. Він повинен бути підключений до комунально-побутової водопровідної мережі, враховуючи його продуктивність і потужність. Перед підключенням пристрою необхідно:

- Перевірити характеристики (див. таблицьку), враховуючи потреби клієнта.
 - Переконайтеся, що установка відповідає показнику IP (Ingress Protection) (захист від проникнення рідини) пристрою відповідно до правил.
 - Прочитайте інформацію на етикетці упаковки і на таблиці пристрою.
- Цей пристрій призначений для установки тільки в приміщеннях, відповідно до діючих правил, а також вимагає дотримання наступних попереджень, що стосуються наступного:
- **Вологість** : Не встановлюйте пристрій в закритих (не вентиляованих) і сирих приміщеннях.
 - **Заморозки**: Не встановлюйте пристрій в тих місцях, де є ймовірність зниження температури до критичних рівнів з ризиком замерзання.
 - **Інсоляція**: Не піддавайте пристрій впливу прямих сонячних променів, навіть через вікна.
 - **Пил/пари/газ**: Не слід встановлювати пристрій в особливо агресивному середовищі, такому як кислотна пара, пил або насичений газ.
 - **Електричні розряди**: Не підключайте пристрій безпосередньо до системи електропостачання, не захищеної від стрибків напруги.

У разі, якщо стіна складена з цегли, шлакоблоків або з будь-яких інших матеріалів, відмінних від зазначених, або якщо міцність перегородки обмежена, необхідно попередньо перевірити міцність кріплення до стіни.

Таки кріплення до стіни повинні витримувати вагу в три рази більшу за вагу заповненого водою нагрівача. Рекомендується гачки діаметром не менше 12 мм.

Ми рекомендуємо встановити пристрій (А Мал. 1) якомога ближче до точок використання, щоб обмежити втрату тепла вздовж труби.

У місцевих законодавчих актах може бути передбачене обмеження для установки у ванній кімнаті, тому дотримуйтеся мінімального відстаней, передбачених законодавством.

Для зручності технічного обслуговування потрібно забезпечити вільний простір навколо кришки не менше 50 см, щоб отримати доступ до частин, через які проходить струм.

З'єднання з водопровідною системою

З'єднайте вхід і вихід водонагрівача з трубами або фітингами, які на додаток до робочого тиску можуть витримувати температуру гарячої води, яка зазвичай може досягати і навіть перевищувати 90 °С. Тому не рекомендується використовувати матеріали, які не витримують таких температур.

Пристрій не розрахований на використання води з жорсткістю менше 12 F.I, навіпаки, при воді з жорсткістю вище 25 °F рекомендується використовувати пом'якшувач, але при цьому пристрій потрібно налаштувати та контролювати належним чином. В даному випадку кінцева жорсткість води не повинна опускатися нижче 15 °F.

З допомогою гвинтів під'єднайте до труби подачі води пристрою позначений синім хомутом трійник. На цьому гвинтовому з'єднанні, з одного боку, відведення для споронження водонагрівача (В Мал. 2) який можна відкрутити тільки за допомогою інструменту; з іншого боку, пристрій проти надмірного тиску (А Мал. 2).

Група безпеки відповідає вимогам європейського стандарту EN 1487

Деякі країни можуть вимагати використовувати для підключення до водопроводу спеціальні захисні пристрої (див. нижче для країн ЄС), відповідно до місцевих вимог; кваліфікований установник, який монтує пристрій, повинен оцінити відповідність захисного пристрою, який планується встановлювати.

Забороно встановлювати пристрої відсічення (клапани, крани і т. д.) між запобіжним пристроєм і водонагрівачем.

Зливний отвір пристрою має бути підключений до зливної труби з діаметром, щонайменше, рівним діаметру пристрою, через лікву, що забезпечує мінімальний повітряний зазор у 20 мм з візуальним контролем. Приєднати до труби холодної води за допомогою гнучкого шланга, вхід захисного пристрою, при

необхідності використовуючи відсічний вентиль (D мал. 2). Крім того, в разі відкриття зливного клапана, передбачити трубу для зливу води, яка підключена до виходу (C мал. 2).

При закручуванні захисного пристрою не докладати зайвих зусиль, щоб його не пошкодити.

Якщо показник тиску в мережі близький до налаштувань для клапана, необхідно встановити редуктор тиску якнайдалі від пристрою. При можливому встановленні змішувальних вузлів (кранів або душа), слід продумати трубопровід, щоб усунути залишки забруднень, які можуть пошкодити ці вузли.

Підключення до електромережі


Обов'язково перед установкою пристрою уважно перевірити електричну мережу шляхом перевірки відповідності чинним нормам безпеки, що вона достатня для забезпечення максимальної потужності, споживаної водонагрівачем (див. дані таблички), і що перетин кабелів для електричних з'єднань відповідає місцевим нормам.

Виробник пристрою не несе відповідальності за шкоду, спричинену відсутністю заземлення приладу або порушеннями електроживлення.

Перед введенням в експлуатацію перевірте, що напруга мережі відповідає номінальному значенню об'єднання.

Заборонено використовувати трійники, подовжувачі, адаптери.

Заборонено використовувати для заземлення пристрою труби водопроводу, опалення та газу. Якщо кабель живлення пристрою, що йде в комплекті, необхідно замінити, слід використовувати кабель з аналогічними параметрами (тип H05VV-F 3x1,5 мм², діаметр 8,5 мм). Кабель живлення (тип H05VV-F 3x1,5 мм², діаметр 8,5 мм) слід вставити у відповідний отвір, розташований на задній поверхні пристрою, і підвести його до клем термостата (M Мал. 4).

Для відключення від мережі повинен використовуватися двополюсний вимикач, який відповідає національним нормам (розкриття контактів не менше 3 мм, краще, якщо він буде оснащений запобіжниками). Заземлення водонагрівача є обов'язковим: кабель заземлення повинен бути жовто-зеленого кольору і перевищувати по довжині фазні кабелю. Він кріпиться до клем з символом  (G Мал. 4).

Якщо пристрій не укомплектовано кабелем живлення, необхідно вибрати один із таких способів під'єднання до мережі:

- під'єднання до мережі за допомогою жорсткої труби (якщо пристрій не оснащений скобою для натягу), використовувати кабель з мінімальним перетином 3x1,5 мм²;
- за допомогою гнучкого кабелю (типу H05VV-F 3x1,5 мм², діаметр 8,5 мм), якщо в комплекті з пристроєм постavlється кабельний затискач.

Випробування та вмикання приладу

Перед вмиканням приладу заповніть його водою.

Це заповнення здійснюється шляхом відкриття центрального крана водопроводу і крана гарячої води, поки з резервуара вийде все повітря. Візуально перевірте наявність будь-яких витоків води з фланця, при необхідності щільно затягніть болти.

Увімкніть прилад за допомогою перемикача.

ТЕХОБСЛУГОВУВАННЯ (кваліфікований персонал)

Перш ніж звертатися в службу технічної підтримки, виявивши несправність, слід перевірити, що несправність не виникла у зв'язки з іншими причинами, наприклад, через тимчасову відсутність води або відключення електрики.

Увага : Перед виконанням будь-якої операції пристрій слід від'єднати від електромережі.

Спорожнення пристрою

Пристрій слід спорожнити наступним чином:

- Закрийте відсічний вентиль, якщо він встановлений (D Мал. 2), в іншому випадку центральний вентиль водопроводу;
- відкрийте кран гарячої води (раковини або ванни);
- відкрити кран B (Мал. 2).

У разі потреби заміни компонентів

Зніміть кришку для ремонту електричної частини.

• Для моделей з інтерфейсом користувача типу, показаному на малюнках 3 і 5:

Щоб втрутитися на електронний термостат (Рис. T) потрібно від'єднати кабель живлення (Рис. C) і кабель (Рис. Y) панелі команд. Потім зніміть його з корпусу, не допускаючи надмірного згинання стрижня з датчиками (Рис. K).

Щоб втрутитися на командну панель (Рис. W) від'єднати кабель (Рис. Y) і відкрутити гвинти.

• **Для моделей з інтерфейсом користувача типу, показаному на малюнках 4 і 6:**

Щоб втрутитися на стрижень з датчиками (Рис. K) потрібно від'єднати кабель (Рис. F) від електронної схеми та зняти його з корпусу, приділяючи особливу увагу, щоб не зігнути надмірно його.

Щоб втрутитися на блок живлення (Рис. Z) від'єднajte кабелі (Рис. C, Y, F, P) і відкрутіть гвинти.

Під час фази повторного збирання переконайтеся, що позиціонування всіх компонентів є оригінальним.

Для того, щоб втрутитися в опір і анод, спочатку потрібно спорозничи прилад.

Виділяти 5 болтів (С Мал. 7) і зняти фланець (F Мал. 7). Фланець з'єднаний з опором і анодом.

На етапі повторного складання переконайтеся, що положення прокладки фланця, термостата і термоелемента є початковими (Мал. 7).

Після кожної заміни рекомендується замінювати прокладку фланця (Z Мал. 8).

Використовуйте тільки оригінальні запасні частини, придбані в авторизованих сервісних центрах.

Періодичне технічне обслуговування

Щоб підтримувати працездатність приладу, доцільно проводити операцію з видалення накипу з термоелемента приблизно кожні два роки (при високій жорсткості води її треба проводити частіше).

Ця операція, якщо ви не хочете використовувати рідину, призначену для видалення накипу (у цьому випадку уважно прочитайте Паспорт безпеки засобу для зняття накипу), може бути виконана шляхом зняття кірки накипу. Але при цьому потрібно намагатися не пошкодити броню термоелемента.

Магнієвий анод (N Рис. 8) потрібно замінювати кожні два роки, в іншому випадку гарантія перестав діяти. При наявності агресивних або багатих хлоридами вод стан анода рекомендується перевіряти щорічно. Для заміни необхідно демонтувати термоелемент і відвернути від опорного кронштейна.

НОРМИ КОРИСТУВАННЯ ДЛЯ СПОЖИВАЧА

Скидання/Діагностика

• **Для моделей з інтерфейсом користувача типу, показаному на малюнках 3 і 4.**

Коли виникає одна з описаних нижче несправностей, пристрій переходить у "стан несправності", тоді всі світлодіоди на панелі керування мигають одночасно.

Скидання: щоб скинути дані пристрою, вимкніть його і знову ввімкніть за допомогою кнопки (⏻) (Див. А). Якщо причина несправності зникла під час перезапуску, пристрій відновить свою нормальну роботу. У протилежному випадку всі світлодіоди знову починають миготіти, тож потрібно звернутися в Сервісний Центр.

Діагностика: для того, щоб активувати функцію діагностики, утримуйте кнопку MAX (Див. А) протягом 5 секунд. Тип несправності вказується п'ятьма світлодіодами (Див. 1–5) у відповідності з наступною схемою:

Світлодіод див. 1 - Внутрішнє пошкодження схеми;

Світлодіод див. 2 - Несправність аноду (у моделях, обладнаних активним анодом);

Світлодіод див. 3 - Несправні температурні зонди NTC 1/NTC 2 (відкриті або з коротким замиканням);

Світлодіод див. 5 - Надмірна температура води виявлена одним датчиком;

Світлодіод див. 4 е 5 - Загальний перегрів (несправність схеми);

Світлодіод див. 3, 4 е 5 - Функціонування без води.

Для виходу з діагностичної функції натисніть кнопку (⏻) (Див. А) або почекайте протягом 25 секунд.

• **Для моделей з інтерфейсом користувача типу, показаному на малюнках 5 і 6.**

Коли виявляються проблеми у роботі, пристрій увійде у "стан несправності" і відповідний код помилки з'явиться на дисплеї (наприклад, E01). Є наступні коди помилок:

E01 – E02 – E03 – Перегрів води;

E10 – E11 – E12 – E13 – E16 – Помилка зонда NTC (несправність зонда);

E04 – Функціонування без води;

E14 – E15 – Помилка аноду;

E50 – E51 – Запит на обслуговування;

E60 – E90 – E91 – E92 – Помилка програмного забезпечення схеми.

Скидання помилки: щоб скинути дані пристрою, вимкніть його і знову ввімкніть за допомогою кнопки (⏻) (Див. А). Якщо причина несправності зникає відразу ж після перезавантаження, пристрій відновить нормальну роботу. В іншому випадку код помилки продовжуватиме з'являтися на дисплеї: зверніться в сервісний центр.

Функція "цикл термічної дезінфекції" (анти-легіонелла)


Функція анти-легіонелла активована за замовчуванням. Полягає в циклі нагріву/утриманні води при температурі 60 °C протягом 1 години для здійснення термічної дезінфекції проти відповідних бактерій.


Цикл вмикається при першому ввімкненні пристрою, і може активуватися внаслідок електричних переврвань залежно від попередньо встановлених робочих режимів функціонування, перед і протягом перерви.

Якщо пристрій завжди працює при температурі нижче 55 °С, цикл повторюється через 30 днів. Коли пристрій вимкнений, функція анти-легіонелла дезактивована. Якщо прилад вимикається під час циклу анти-легіонелли, пристрій вимкнеться, і функція дезактивується. В кінці кожного циклу температура користувача повертається до значення, встановленого раніше користувачем. Активація циклу анти-легіонелла відображається як звичайне встановлення температури при 60 °С. Щоб остаточно вимкнути функцію анти-легіонелли, натисніть і утримуйте клавіші "ECO" та "MAX" одночасно протягом 3 секунд, щоб підтвердити, що дезактивація відбулася, світлодіодний індикатор 40 °С швидко блиматиме впродовж 4 секунд. Для повторної активації анти-легіонелли, повторіть операцію, описану вище: для підтвердження того, що відбулася поновлення функції, світлодіод 60 °С швидко блиматиме протягом 4 секунд.

Регулювання температури і активація функцій

• Для моделей з інтерфейсом користувача, показаному на малюнках 3 і 4:

Щоб вимкнути пристрій, натисніть на кнопку  (Див. А). Встановіть бажану температуру, вибравши рівень між 40 °С і 80 °С, використовуючи кнопки "+" і "-". Під час фази нагрівання світлодіоди (Див. 1–5), що відповідають за досягнення водою температури, постійно вимкнені; наступні поступово мигають, поки не буде встановлена задана температура. Якщо температура знижується, наприклад, після спорощення води, нагрівання автоматично активується, а світлодіоди, в тому числі останній постійно вимкнений, і той, що відноситься до заданої температури, починають знову поступово мигати.

У разі відключення живлення, або якщо виріб вимкнений за допомогою кнопки  (Див. А), зберігається остання задана температура.

Під час стадії нагрівання може бути незначний шум, викликаний нагріванням води.

Індикатор продовжує горіти під час фази нагрівання.

Функція ECO EVO

Функція "ECO EVO" полягає в автоматичному програмному забезпеченні споживання користувачем, яке мінімізує втрати тепла та максимізує економію енергії. Ця функція, присутня у приладах, обладнаних контролем "SMART", зазначених у таблиці 3, активна за замовчуванням.

Функціонування програмного забезпечення "ECO EVO" складається з першого однотижневого ознайомлювального періоду, в якому прилад починає працювати за температурою, зазначеною у схемі пристрою (Додаток А), і фіксує потреби енергії користувача. Починаючи з другого тижня система продовжує більш детально ознайомлюватися з потребами користувача, змінюючи температуру, адаптуючи її кожен годину відповідно до енергетичних потреб з метою економії. Програмне забезпечення ECO EVO активує нагрівання води протягом часу та в кількості, визначеній автоматично самим пристроєм, що відповідає споживанню користувача. У періоди дня, коли немає споживання, продукт все ж гарантує резерв гарячої води.

Щоб активувати функцію "ECO", натисніть відповідну клавішу.

Можливі два режими роботи:

- 1) Ручне настроювання температури (див. Розділ «Регулювання температури та активація функцій приладу»): з вимкненою клавішею «ECO», активується режим «мануальний». У цьому режимі продукт продовжує спостерігати енергетичні потреби користувача, не втручаючись у температуру, задану користувачем. Натискаючи кнопку «ECO», засвічується відповідний світлодіодний індикатор, і функція «ECO EVO» починає працювати, і в цьому випадку є відразу ефективною, оскільки аналіз уже відбувся;
- 2) ECO EVO:
 - Після першого тижня безперервного ознайомлення, водяний нагрівач постійно готує кількість гарячої води відповідно до статистичного прогнозу потреб, який аналізується з часом: для цього автоматично визначається температура, яка завжди буде між: температура мінімальна= 40°C і температура максимальна, що встановлена користувачем (за замовчуванням максимальна температура дорівнює значенню, зазначеному в інформаційному листі [Додаток А]).
 - Натискаючи на клавішу "ECO" та утримуючи її, світлодіодний індикатор блимає приблизно 4 секунди, після чого процес ознайомлення починається знову (з першого тижня). Ця дія використовується для віддалення з пам'яті історії споживання та можливості перезавантаження (жорстке скидання).
 - Увага: коли індикатор "ECO" увімкнено, натисніть клавіші "+/-" (Мал. 6) або клавішу "ECO": так активується ручний режим, описаний вище (індикатор "ECO" вимикається).

Для того, щоб забезпечити належну роботу програми, не рекомендовано відключати пристрій від електромережі.

Shower Ready

Світлодіод Shower Ready (В Мал. 3) вказує на наявність гарячої води для принаймні одного душу. Кількість гарячої води визначається внутрішніми параметрами і залежить від моделі.

Мах функція

Функція Мах (С Мал. 3) активується/деактивується, натискаючи відповідну кнопку. Якщо ця функція активна, світлодіод буде включений. Функція Мах тимчасово змінює задану температуру до 80 °С, оминаючи попередній режим роботи (якщо функція Есо активна, аналізування тимчасово переривається і дезактивується автоматично після встановлення цієї функції). Функція Мах вимикається, якщо виникає помилка блокування, якщо введено статус "OFF" або якщо натисаєте кнопки +/-, щоб змінити задану величину.

КОРИСНА ІНФОРМАЦІЯ (для користувача)

Перед будь-якою операцією з очищення пристрою потрібно переконатися, що пристрій вимкнено. У цьому випадку зовнішній перемикач повинен бути в положенні OFF. Не слід використовувати інсектициди, розчинники або агресивні миючі засоби, які можуть пошкодити забарвлені частини або пластмасу.

Якщо вода на випуску холодна, перевірити:

- чи під'єднаний пристрій до джерела живлення і чи знаходиться зовнішній перемикач в положенні ON.
- чи світлодіод при температурі 40 °С (Див. 1) ввімкнений (для моделей з інтерфейсом користувача, показаному на малюнках 3 і 4);
- чи дисплей увімкнено і чи зазначена температура відповідає принаймі 40 °С (для моделей, оснащених інтерфейсом користувача, показаним на малюнках 5 і 6).

Вихід пари з кранів

Відключити живлення електричного приладу і звернутися в службу технічної підтримки .

Якщо напір гарячої води недостатній, перевірити:

- тиск в системі водопостачання
- можлива закупорка впускної і випускної труби (деформацією або відкладеннями).

Витік води з пристрою при надмірному тиску

Поява крапель води з пристрою вважається допустимою в фазі нагріву. Якщо хочете уникнути краплепадіння, слід встановити розширювальний бак на заводі-виробнику.

Якщо витік триває навіть, коли не у фазу нагріву, перевірити наступне:

- калібрування пристрою
- тиск в системі водопостачання.

УВАГА: Заборонено блокувати зливний отвір пристрою!

ЯКЩО ПРОБЛЕМА НЕ ВИРІШЕНА, НЕ НАМАГАТИСЯ ВІДРЕМОНТУВАТИ АПАРАТ, СЛІД ЗВЕРНУТИСЯ ДО КВАЛІФІКОВАНОГО ПЕРСОНАЛУ.

Дані та характеристики не є обов'язковими, компанія-виробник залишає за собою право вносити зміни, які вважає доцільними без попереднього повідомлення або заміни.



Відповідно до ст. 26 Законодавчого декрету 14 березня 2014, п. 49 «Реалізація Директиви 2012/19/ЕС про відходи електричного та електронного обладнання (WEEE)»

Символ перекресленого контейнера сміття на упаковці виробу вказує, що продукт в кінці терміну його корисного використання повинен збиратися окремо від інших відходів. Виходячи з цього, користувач після завершення терміну служби повинен доставити його до відповідного пункту утилізації електронних та електротехнічних приладів і обладнання. В якості альтернативного варіанту — обладнання можна повернути в торгове підприємство в момент придбання нового аналогічного виробу. Допускається безкоштовне повернення електронного обладнання розмірами менше 25 см підприємству з торговою площею менше 400 м² для утилізації. При цьому клієнт не зобов'язаний придбати новий товар. Роздільний збір та подальша переробка, утилізація і повторне використання обладнання та приладів дозволить зменшити шкоду, завдану навколишньому середовищу і здоров'ю, а також полегшити переробку і (або) вторинне використання комплектуючих даного обладнання.

INSTRUCȚIUNI GENERALE DE SIGURANȚĂ

1. **Citiți cu atenție instrucțiunile și avertismentele din acest manual deoarece oferă instrucțiuni importante cu privire la siguranța în timpul instalării, utilizării și întreținerii. Acest manual este parte integrantă și esențială a produsului. Trebuie să însoțească aparatul și în cazul cedării unui alt proprietar sau utilizator sau în cazul montării într-o altă instalație.**
2. Producătorul nu își asumă responsabilitatea pentru eventuale daune aduse persoanelor, animalelor și lucrurilor în urma utilizării necorespunzătoare, eronate sau iraționale sau a nerespectării instrucțiunilor din acest manual de instrucțiuni.
3. Instalarea și întreținerea aparatului trebuie efectuate de personal calificat, conform indicațiilor din paragrafele corespunzătoare. Utilizați numai piese de schimb originale. Nerespectarea celor de mai sus poate afecta siguranța aparatului, iar producătorul **nu își asumă** nicio responsabilitate în acest caz.
4. Articolele utilizate pentru ambalare (capse, pungi din plastic, polistiren expandat, etc.) nu trebuie lăsate la îndemâna copiilor deoarece reprezintă surse de pericol.
5. Aparatul poate fi utilizat de copiii cu vârsta de minim 8 ani și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiență sau cunoștințele necesare, cu condiția de a fi supravegheate și numai după ce au primit instrucțiunile necesare privind utilizarea sigură a aparatului și pericolele legate de utilizare. Nu lăsați copiii să se joace cu aparatul. Operațiunile de curățare și întreținere care sunt în sarcina utilizatorului, nu trebuie efectuate de copii nesupravegheați.
6. **Este interzisă** atingerea aparatului dacă sunteți cu picioarele goale sau părți ale corpului ude.
7. Înainte de a utiliza aparatul după efectuarea unei intervenții de întreținere obișnuită sau extraordinară, se recomandă umplerea rezervorului de apă al aparatului și golirea completă a acestuia pentru a înlătura eventuale impurități rămase în aparat.
8. Dacă aparatul este dotat cu cablu electric de alimentare, în cazul în care acesta trebuie înlocuit, adresați-vă unui centru de asistență autorizat sau personalului profesional calificat.
9. Este obligatorie montarea unei supape pe conducta de alimentare cu apă a aparatului, conformă cu cerințele normelor naționale. În țările care au adoptat norma EN 1487, grupul de siguranță

trebuie să aibă o presiune maximă de 0,7 MPa. Acest dispozitiv trebuie să fie dotat cu cel puțin un robinet de separare, o supapă de sens, o supapă de siguranță, un dispozitiv de întrerupere a sarcinii hidraulice.

10. Dispozitivul de protecție împotriva suprapresiunii (supapă sau grup de siguranță) nu trebuie modificat și trebuie pus în funcțiune periodic pentru a verifica să nu fie blocat și pentru a înlătura eventuale depuneri de calcar.
11. Scurgerea picăturilor din dispozitivul de protecție împotriva suprapresiunii în timpul fazei de încălzire a apei este **normală**. Din aceste motive trebuie să racordați scurgerea, care trebuie lăsată deschisă în atmosferă, cu ajutorul unei conducte de scurgere instalată în pantă continuă în jos și într-un loc fără gheață.
12. Este obligatorie golirea aparatului și deconectarea de la sursa de alimentare cu energie electrică dacă acesta rămâne neutilizat într-o încăpere expusă înghețului.
13. Apa caldă distribuită la robinetele de serviciu are o temperatură de peste 50° C și poate cauza arsuri grave. Copii, persoanele cu dizabilități și persoanele în vârstă sunt cele mai expuse acestui risc. Din acest motiv, se recomandă utilizarea unei vane de amestecare termostatică care va fi montată pe conducta de ieșire a apei din aparat, indicată cu un colier de culoare roșie.
14. Nu lăsați obiecte inflamabile în contact și/sau în apropierea aparatului.
15. Nu staționați sub aparat și nu așezați pe aparat niciun obiect care poate fi deteriorat în cazul pierderilor de apă.

FUNCȚIE ANTI LEGIONELA

Legionela este un tip de bacterie în formă de bastonaș, care este prezentă în mod natural în apa de izvor. "Boala legionarilor" constă într-un anumit tip de pneumonie cauzat de inhalarea vaporilor de apă ce conțin această bacterie. În acest sens, trebuie să evitați perioade lungi de stagnare a apei în boiler, care ar trebui așadar să fie folosit sau golit cel puțin o dată pe săptămână.

Standardul european CEN/TR 16355 oferă indicații cu privire la buna practică ce trebuie adoptată pentru a preveni proliferarea legionelei în apa potabilă; de asemenea, în cazul în care există norme locale care impun restricții ulterioare privind legionela, acestea ar trebui să fie aplicate.

Acest boiler electronic utilizează un sistem de dezinfectare automat al apei, activat de default. Acest sistem intră în funcțiune de fiecare dată când boilerul este aprins, oricum o dată la 30 de zile, ducând temperatura apei la 60°C.

Atenție: în timp de aparatul efectuează ciclul de dezinfectare termică, temperatura ridicată a apei poate provoca arsuri. Fiți atenți așadar la temperatura apei înainte de baie sau de duș.

CARACTERISTICI TEHNICE

Pentru informații privind caracteristicile tehnice, consultați datele de pe plăcuța cu date (eticheta aplicată în apropierea conductelor de intrare și ieșire a apei).

Tabelul 1 - Informații privind produsul								
Gama produsului	30 Multis	50 (Multis)	50 (Regular)	80 Multis	80 Regular	100 (Multis)	100 Regular	120
Greutate (kg)	14	19	17	22	22	26	26	31
Instalare	Verticală							
Model	Consultați plăcuța cu caracteristici							
Control Smart	X	X	X	X	X	X	X	X
Qelec (kWh)	3,132	7,445	6,893	6,682	7,323	7,136	7,455	14,307
Qelec, week, smart (kWh)	13,644	28,188	24,558	25,053	25,435	26,81	26,002	58,844
Qelec, week, (kWh)	19,358	34,771	29,678	31,495	32,942	33,247	33,778	66,345
Profilul sarcinii	S	M	M	M	M	M	M	L
L _{wa}	15dB							
N _{wh}	38,50%	39%	40%	40%	40%	40%	40%	37,40%
V40 (L)	/	71	65	92	92	130	130	170

Datele privind valorile energetice din tabel și datele din Fișa produsului (Anexa A care este parte integrantă din acest manual) au fost definite pe baza prevederilor Directivelor EU 812/2013 și 814/2013.

Produsele neînsoțite de etichetă și de fișa ansamblurilor încălzitor de apă - dispozitive solare, prevăzute de regulamentul 812/2013 nu sunt potrivite pentru realizarea acestor ansambluri.

Aparatul este dotat cu o funcție smart care permite adaptarea consumului la profilurile de utilizare ale utilizatorului. Dacă este folosit corect, aparatul are un consum zilnic egal cu "Qelec*(Qelec, week, smart/Qelec, week)" mai mic decât cel al unui produs *echivalent* care nu este dotat cu funcția smart.

Datele de pe eticheta energetică se referă la produsul instalat pe verticală (instalare recomandată de producător).

Acest aparat este conform prevederilor normelor internaționale de siguranță electrică IEC 60335-1; IEC 60335-2-21. Prezența mărcii CE pe aparat atestă conformitatea acestuia cu următoarele Directive Comunitare și respectă cerințele esențiale ale acestora:

- LVD Low Voltage Directive [Directiva joasă tensiune]: EN 60335-1, EN 60335-2-21, EN 60529, EN 62233, EN 50106.
- EMC Electro-Magnetic Compatibility [Directiva compatibilitate electromagnetice]: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.
- RoHS2 Risk of Hazardous Substances [Directiva privind restricționarea substanțelor periculoase]: EN 50581.
- ErP Energy related Products [Directiva privind produsele consumatoare de energie]: EN 50440.

Acest produs este conform Regulamentului REACH.

NORME DE INSTALARE (Pentru instalator)

Acest produs poate fi instalat pe verticală (instalare recomandată de producător) și pe orizontală. La încheierea instalării, și înainte de orice umplere cu apă și alimentare electrică a acestuia, utilizați un instrument de verificare (ex. Nivelul cu bulă) pentru a verifica montarea corectă.

Aparatul servește la încălzirea apei la o temperatură sub cea de fierbere.

El trebuie racordat la o rețea de alimentare cu apă menajeră dimensionată în baza prestărilor și capacităților sale. Înainte de racordarea aparatului este necesar:

- Să se verifice caracteristicile aparatului (vezi datele de pe plăcuță) și dacă acesta satisface necesitățile clientului
 - Să se verifice dacă instalația este conformă gradului IP (protecție la penetrarea de fluide) al aparatului conform normelor în vigoare.
 - Să se citească cele scrise pe eticheta ambalajului și pe plăcuța cu caracteristici.
- Acest aparat este proiectat pentru a fi instalat exclusiv în încăperi în conformitate cu normele în vigoare și impune respectarea următoarelor indicații privind prezența de:
- **Umiditate:** nu instalați aparatul în încăperi închise (neerisite) și umede.
 - **Ger:** nu instalați aparatul în medii agresive precum vapori acizi, pulberi formării de gheață.
 - **Raze solare:** nu expuneți aparatul direct razelor solare, chiar și în prezența geamurilor.
 - **Pulberi/vapori/gaze:** nu instalați aparatul în prezența unor medii foarte agresive precum vapori acizi, pulberi sau saturate cu gaz
 - **Descărcări electrice:** nu instalați aparatul direct pe liniile electrice neprotejate de variații ale tensiunii.

În cazul pereților din cărămizi sau blocuri găurite, pereți subțiri cu stăticitate limitată, sau în orice caz cu altă zidărie decât cea indicată, este necesară o verificare statică preliminară a sistemului de susținere

Sistemele de prindere în zid trebuie să susțină o greutate triplă față de cea a boilerului plin cu apă. Pentru fixare se recomandă cârlige cu diametrul de cel puțin 12 mm.

Aparatul trebuie să fie instalat cât se poate mai aproape de punctul de folosire pentru a evita dispersia căldurii de-a lungul țevilor (A fig. 1).

Normele locale pot stabili restricții privind instalarea în camera de baie. Pentru aceasta respectați distanțele minime prevăzute de către normele aplicabile în vigoare.

Pentru ca operațiunile de întreținere să poată fi desfășurate cu ușurință, în jurul calotei trebuie asigurat un spațiu liber de cel puțin 50 cm pentru a avea acces la componentele electrice.

Conectarea hidraulică

Conectați intrarea și ieșirea apei în și din încălzitor cu țevi sau armături care să fie în stare să reziste la o temperatură depășind 90 °C la o presiune care o depășește pe aceia a presiunii de lucru. Prin urmare, vă atenționăm împotriva folosirii oricăror materiale care nu pot să reziste la o astfel de temperatură.

Aparatul nu trebuie să funcționeze cu apă cu duritatea mai mică de 12 °F. În cazul apei cu duritatea deosebit de mare (mai mare de 25 °F) se recomandă utilizarea unui dedurizator calibrat și monitorizat în mod adecvat. În acest caz duritatea reziduală nu trebuie să fie mai mică de 15 °F.

Înșurubați o piesă de racordare "T" la țeava de intrare a apei, cu guler albastru. Pe una din laturile piesei de racordare "T", înșurubați un dop pentru golirea aparatului, care poate fi deschis numai prin folosirea unei șule (B fig. 2). Pe cealaltă parte a piesei de racordare "T" înșurubați supapa de siguranță livrată (A fig. 2).

Grup de siguranță conform prevederilor Normei Europene EN 1487

În anumite țări poate fi necesară utilizarea dispozitivelor hidraulice de siguranță specifice, conforme cu prevederile legilor locale în vigoare; instalatorul calificat, însărcinat cu instalarea produsului are datoria de a evalua caracteristicile dispozitivului de siguranță utilizat.

Este interzisă interpunerea unui dispozitiv de separare (supape, robinete etc.) între dispozitivul de siguranță și încălzitor.

Ieșirea de evacuare a dispozitivului trebuie racordată la o conductă de evacuare cu diametrul cel puțin egal cu cel al racordului aparatului, cu ajutorul unei pâlnii care să asigure o distanță de minim 20 de mm cu posibilitatea de control vizual. Cu ajutorul unui tub flexibil, racordați la conducta de apă rece de rețea, intrarea dispozitivului de siguranță, iar dacă este necesar utilizați un robinet de separare (D fig. 2). Suplimentar, un tub de descărcare a apei la ieșirea C fig. 2 este necesar dacă dopul de golire este deschis.

În timpul înfietării grupului de protecție, nu îl forțați la capăt de cursă și nu îl modificați.

Dacă presiunea de alimentare a apei este aproape de supapa de presiune calibrat, va fi necesar să se aplice un

mai îndepărtat de reductorul de presiune. Pentru a evita deteriorarea unității de amestecare (robinet, duș) este necesar pentru a goli toate impuritățile din conducte.

Conectarea electrică

Înainte de instalarea aparatului este obligatorie efectuarea unui control atent al instalației electrice și verificarea conformității cu normele de siguranță în vigoare. Verificați să fie adecvat puterii maxime absorbite de încălzitor (consultați plăcuța cu date) și ca secțiunea cablurilor pentru conexiunile electrice să fie adecvată și conformă cu prevederile normelor în vigoare.

Producătorul aparatului nu își asumă responsabilitatea pentru daune cauzate de lipsa unei instalații de împământare sau de anomalii ale instalației electrice.

Înainte de punerea în funcțiune controlați ca tensiunea de rețea să fie conformă valorii de pe plăcuța aparatului.

Folosirea unor prize multiple, extensii sau adaptoare este strict oprită. Este strict interzisă folosirea țevilor de la instalațiile de alimentare cu apă, instalațiile de încălzire centrală și sistemele de gaz pentru conectarea la pământ a aparatului.

Dacă aparatul este livrat cu un cablu de alimentare de putere, care mai târziu trebuie înlocuit, folosiți un cablu care să prezinte aceleași caracteristici (Tip H05VV-F 3x1,5 mm², cu diametrul de 8,5 mm). Cablul de alimentare (tip H05VV-F 3x1,5 diametru 8,5 mm) trebuie introdus în orificiul situat în partea posterioară a aparatului și trebuie să ajungă la bornieră (M fig. 4), apoi se blochează cablurile subțiri strângând șuruburile.

Pentru separarea aparatului de la rețea, utilizați un întrerupător bipolar conform prevederilor normelor naționale în vigoare (deschiderea contactelor de cel puțin 3 mm și, pe cât posibil, prevăzut cu siguranțe fuzibile).

Legarea la pământ a aparatului este obligatorie, iar cablul de împământare (care trebuie să fie de culoare galben-verde și mai lung decât cele de fază) trebuie fixat la borna cu simbolul ⊕ (G Fig. 4).

Dacă aparatul nu este dotat cu cablu de alimentare, modalitatea de instalare trebuie aleasă dintre următoarele:

- conectarea la rețeaua fixă cu ajutorul unui tub rigid (dacă aparatul nu este dotat cu dispozitiv de fixare a cablului), utilizați un cablu cu secțiunea minimă de 3x1,5 mm²;
- cu un cablu țexibil (Tip H05VV-F 3x1,5 mm², cu diametrul de 8,5 mm), dacă aparatul este livrat cu o clemă de cablu.

Punerea în funcțiune și pornirea aparatului

Înainte de a porni aparatul, umpleți-l cu apă de la rețeaua de alimentare.

Pentru a umple aparatul cu apă procedați după cum urmează: deschideți robinetului central al instalației casnice și cel de apă caldă până la eliminarea completă a aerului din rezervor.

Verificați vizual pierderile de apă la țanșe și strângeți-le ușor dacă este necesar.

Porniți aparatul folosind comutatorul principal.

REGULI DE ÎNTREȚINERE (pentru personalul calificat)

Înainte de a chema Centrul Dvs. Tehnic de Service, verificați dacă deranjamentul nu se datorează lipsei de apă sau defectării alimentării cu energie.

Atenție: înainte de efectuarea oricăror intervenții, deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare cu energie electrică.

Golirea aparatului

Goliți aparatul în felul următor:

- Închideți robinetul de separare, dacă este instalat (D Fig. 2) sau robinetul central al instalației locuinței;
- Deschideți robinetul de apă caldă (chiuvetă sau cadă);
- Deschideți supapa de golire B (Fig. 2).

Înlocuirea componentelor

Demontați calota pentru a putea efectua intervenții asupra componentelor electrice.

• **Pentru modelele dotate cu interfață utilizator de tipul reprezentat în figurile 3 și 5:**

Pentru a interveni la termostatul electronic (Ref. T) trebuie deconectat cablul de alimentare (Ref. C) și cablul subțire (Ref. Y) de la panoul de comandă. Scoateți-l din locașul său având grijă să nu îndoiți excesiv tija cu senzori (Ref. K).

Pentru a interveni la panoul de comandă (Ref. W) deconectați cablul (Ref. Y) și scoateți șuruburile.

• **Pentru modelele dotate cu interfață utilizator de tipul reprezentat în figurile 4 și 6:**

Pentru a interveni la tija cu senzori (Ref. K) trebuie deconectat cablul (Ref. F) de la placa electronică și scos din locașul său având grijă să îl nu îndoiți excesiv.

Pentru a interveni la placa de putere (Ref. Z) deconectați cablurile (Ref. C, Y, F și P) și scoateți șuruburile.

În timpul fazei de remontare aveți grijă ca poziția tuturor componentelor să fie cea originalară.

Pentru a putea interveni la rezistență și la anod trebuie mai întâi golit aparatul.

Desfaceți cele 5 șuruburi (C fig. 7) și înlăturați flanșa (F fig. 7). La flanșă sunt cuplate rezistența și anodul. În timpul fazei de remontare aveți grijă ca pozițiile garniturii flanșei, termostatului și rezistenței să fie cele originale (fig. 7). După fiecare scoatere se recomandă înlocuirea garniturii flanșei (Z fig. 8).

Utilizați numai piese de schimb originale care pot fi comandate centrelor de asistență autorizate de producător.

Întreținerea periodică

Pentru a menține o bună eficiență a aparatului se recomandă dezincrustarea rezistenței la aproximativ fiecare doi ani (în cazul apei cu duritate mai mare, operațiunea trebuie realizată mai des).

În cazul în care nu doriți să utilizați lichide speciale în acest scop (consultați cu atenție fișele de siguranță ale produsului de dezincrustare), puteți curăța manual depunerile de calcar; acordați atenție să nu deteriorați suprafața rezistenței.

Anodul de magneziu (N fig. 8) trebuie înlocuit la fiecare doi ani, în caz contrar se pierde valabilitatea garanției. În cazul prezenței apei agresive sau bogate în cloruri se recomandă verificarea stării anodului în fiecare an.

Pentru al scoate pe acesta, demontați elementul de încălzire și deșurubați de pe colierul suport.

INSTRUCȚIUNI PENTRU UTILIZATOR

Reset/Diagnostic

• La modelele dotate cu interfață utilizator reprezentată în figurile 3 și 4:

În momentul în care se constată una din defecțiunile descrise mai jos, aparatul intră în stare de fault (eroare) și toate ledurile de la panoul de comandă luminează intermitent simultan

Reset: pentru a reseta aparatul închideți și deschideți cu tasta (L) (Ref. A). Dacă cauza defecțiunii a dispărut în momentul resetării, aparatul revine la funcționarea normală. În caz contrar toate ledurile reîncep să lumineze intermitent și trebuie solicitată intervenția Asistenței Tehnice.

Diagnostic: pentru a activa diagnosticarea apăsați 5 secunde tasta MAX (Ref. A).

Indicarea tipului de defecțiune se face prin cele 5 leduri (Ref. 1–5) conform schemei următoare:

led nr.1 – Defecțiune internă a plăcii

Ledul nr.2 – Defecțiune la anod (la modelele dotate cu anod activ);

Ledul nr.3 – Sonde de temperatură NTC 1/NTC 2 rupte (deschise sau în scurtcircuit);

Ledul nr.5 – Supratemperatură apă relevantă de către un senzor;

Ledul nr.4 și nr.5 – Supratemperatură generală (defecțiune placă);

Ledul nr.3, nr.4 și nr.5 – Funcționare fără apă.

Pentru a ieși din diagnosticare apăsați tasta (L) (Ref. A) sau așteptați 25 sec.

• La modelele dotate cu interfață utilizator reprezentată în figurile 5 și 6:

În momentul în care se constată o defecțiune aparatul intră în stare de fault și display-ul afișează codul de eroare prin cifre luminoase (ex. E01).

Erorile codificate sunt următoarele:

E01 – E02 – E03 – Supratemperaturi apă;

E10 – E11 – E12 – E13 – E16 – Eroare sonde NTC (defecțiune sonde);

E04 – Funcționare fără apă;

E14 – E15 – Eroare anod;

E50 – E51 – Cerere întreținere;

E60 – E90 – E91 – E92 – Eroare software placă.

Reset: pentru a reseta aparatul închideți și deschideți-l cu tasta (L) (Ref. A). Dacă cauza defecțiunii a dispărut în momentul resetării, aparatul revine la funcționarea normală. În caz contrar display-ul continuă să arate codul de eroare și trebuie solicitată intervenția Asistenței Tehnice.

Funcția „ciclu de dezinfectare termică” (anti-Legionella)

Funcția anti-Legionella este activată de default. Aceasta constă într-un ciclu de încălzire/menținere a apei la 60°C timp de 1h pentru a desfășura o acțiune de dezinfectare termică împotriva bacteriilor.

Cicluul pornește la prima pornire a aparatului și la fiecare repornire în urma întreruperii alimentării de rețea. Dacă produsul funcționează întotdeauna la temperatură mai mică de 55 °C, cicluul este repetat după 30 de zile. Când aparatul este oprit, funcția anti-legionella este dezactivată. În cazul opririi aparatului în timpul cicluului anti-legionella, acesta se oprește și funcția este dezactivată. La încheierea fiecărui ciclu, temperatura de funcționare revine la valoarea setată în precedență de utilizator. Activarea cicluului anti-legionella este vizualizată ca o setare normală a temperaturii la 60°C. Pentru a dezactiva permanent funcția anti-legionella țineți apăsată simultan tastele „ECO” și „MAX” timp de 3 secunde; după confirmarea dezactivării ledul care indică 40 °C luminează intermitent timp de

4 sec. Pentru a reactiva funcția anti-legionella repetați operațiunea descrisă mai sus; după confirmarea reactivării, ledul care indică 60 °C luminează intermitent timp de 4 sec.


Reglarea temperaturii și activarea funcțiilor aparatului

• La modelele dotate cu interfață utilizator reprezentată în figurile 3 și 4:

Pentru a porni aparatul apăsați tasta  (Ref. A). Setează temperatura dorită alegând un nivel între 1 (40°C) și 5 (80°C), folosind butoanele "+" și "-". În timpul fazei de încălzire, ledurile (Ref. 1→5) privind temperatura atinsă de apă sunt aprinse continuu; cele succesive, pînă la temperatura setată, luminează intermitent progresiv.

Dacă temperatura coboară, de exemplu în urma scoaterii de apă, încălzirea se reactivează automat și ledurile cuprinse între ultimul aprins continuu și cel privind temperatura setată reîncep să lumineze intermitent progresiv.

La prima pornire produsul se poziționează la temperatura de 70°C (Ref. 4).

În caz de lipsă de alimentare, sau dacă produsul este oprit utilizând butonul  (Ref. A), rămîne memorizată ultima temperatură setată.

În timpul fazei de încălzire se poate constata un ușor zgomot datorat încălzirii apei.

LED-ul rămîne "ON" (aprins) pe durata încălzirii.

Funcția ECO EVO

Funcția "ECO EVO" constă dintrun software de auto-învățare a consumurilor care permite minimizarea dispersiilor termice și maximizarea economisirii energetice. Această funcție este activă în mod implicit.

Funcționarea softwareului "ECO EVO" constă într-o perioadă de o săptămână de învățare, în care produsul începe să funcționeze la temperatura indicată în fișa produsului (Anexa A) și înregistrează necesarul de energie al utilizatorului. Începând cu a doua săptămână învățarea continuă pentru a putea cunoaște în mod detaliat necesitățile utilizatorului și modifică temperatura la fiecare oră în funcție de necesarul de energie pentru a îmbunătăți economisirea. Software-ul "ECO EVO" activează încălzirea apei în timpul și în cantitatea determinată automat de produs în funcție de consumurile utilizatorului. În perioadele zilei în care nu sunt prevăzute prelevări, produsul garantează totuși o rezervă de apă caldă.

Pentru a activa funcția „ECO” apăsați tasta corespunzătoare.

Sunt posibile două modalități de funcționare:

- 1) Reglarea manuală a temperaturii (vezi paragraful „Reglarea temperaturii și activarea funcțiilor aparatului”): cu tasta ECO stinsă se activează modalitatea „manuală”. În această modalitate produsul continuă să respecte necesarul de energie al utilizatorului fără a interveni asupra temperaturii selectate de utilizator. La apăsarea tastei „ECO” ledul corespunzător se aprinde și pornește din nou funcția „ECO EVO”, care în acest caz rezultă imediat eficientă întrucât „învățarea” a fost deja efectuată;

- 2) ECO EVO:

- După o săptămână de învățare continuă, în orice moment încălzitorul de apă pregătește cantitatea de apă caldă conformă cu prevederea statistică a necesarului, care se alimentează de-a lungul timpului: pentru aceasta, este determinată în mod automat temperatura care va fi întotdeauna cuprinsă între o T_{minimă}=40°C și temperatura maximă care este cea setată de utilizator (în mod implicit temperatura maximă este egală cu valoarea indicată în fișa tehnică [Anexa A]).
- La apăsarea îndelungată a tastei ECO ledul eco luminează intermitent timp de aproximativ 4 sec. și învățarea pornește de la început (de la prima săptămână). Această acțiune permite ștergerea din memorie a necesităților utilizatorului și repornirea (hard reset).
- Atenție: când ledul „ECO” este aprins, apăsând tastele „+/-” (Fig. 6) sau tasta „ECO”, intrați în modalitatea manuală descrisă mai sus (ledul „ECO” se stinge).

Pentru a asigura funcționarea corectă a funcției ECO EVO, nu deconectați produsul de la rețeaua de alimentare cu energie.

Shower Ready

Ledul Shower Ready (B Fig. 3) indică dacă este disponibilă apă caldă pentru cel puțin un duș. Cantitatea de apă caldă este determinată de parametri interni și este variabilă în funcție de model.

Max function

Funcția Max (C Fig. 3) este activată/dezactivată la apăsarea butonului corespunzător. Dacă funcția este activă, ledul va fi aprins. Funcția Max setează temporar temperatura de setpoint la 80 °C efectuând bypass-ul modalității de funcționare precedentă (dacă funcția Eco este activă, auto-învățarea este temporar întreruptă și se auto-dezactivează odată atins setpoint-ul). Funcția Max este dezactivată chiar dacă are loc o eroare de blocare, dacă este activată starea „OFF” sau dacă butoanele +/- sunt apăsați pentru a modifica setpoint-ul.

INFORMAȚII UTILE (pentru utilizator)

Înainte de a efectua orice operațiune de curățare a aparatului asigurați-vă că ați oprit produsul; pentru a face acest lucru duceți întrerupătorul extern în poziția OFF. Nu utilizați insecticide, solvenți sau detergenți agresivi care pot deteriora părțile vopsite sau din material plastic.

Dacă apa la ieșire este rece, verificați:

- ca aparatul să fie conectat la sursa de alimentare cu energie electrică și întrerupătorul extern să fie în poziție ON.
- ca cel puțin ledul care indică 40 °C (Ref. 1) să fie pornit (pentru modelele dotate cu interfața pentru utilizator reprezentată în figurile 3 și 4);
- ca ecranul să fie aprins și temperatura indicată să fie de cel puțin 40 °C (pentru modelele dotate cu interfața pentru utilizator reprezentată în figurile 5 și 6);

Dacă este prezent abur la ieșirea robinetelor:

Întrerupeți alimentarea cu energie electrică și contactați serviciul de asistență tehnic.

Dacă distribuirea apei este insuficientă, verificați:

- presiunea de rețea a apei;
- dacă conductele de admisie și evacuare a apei sunt blocate (deformări sau sedimente).

Apă care picură din dispozitivul de securitate la presiune

Pe durata fazei de încălzire, puțină apă poate să picure din robinet. Aceasta este normal. Pentru a preveni ca apa să picure, în sistemul de debit trebuie instalat un vas de expansiune corespunzător.

Dacă scurgerile continuă și în timpul perioadei în care încălzirea este întreruptă, verificați:

- calibrarea dispozitivului;
- presiunea apei de la rețea.

Atenție: nu blocați niciodată orificiul de evacuare al dispozitivului!

ÎN CAZUL ÎN CARE PROBLEMA PERSISTĂ NU ÎNCERCAȚI SĂ REPARAȚI APARATUL, CI ADRESAȚI-VĂ ÎNTOTDEAUNA PERSONALULUI CALIFICAT.

Datele și specificațiile indicate nu sunt obligatorii și producătorul își rezervă dreptul să aducă orice modificări care pot fi necesare, fără o notificare prealabilă sau înlocuire.



Acest produs este conform cu Directiva WEEE 2012/19/EU.

Simbolul tomleronului barat aplicat pe aparat sau pe ambalajul acestuia, indică faptul că produsul, la sfârșitul vieții utile, trebuie colectat separat de alte deșeuri. Utilizatorul trebuie să predea aparatul ajuns la sfârșitul vieții utile, centrelor de colectare separată a deșeurilor electrotehnice și electronice.

Ca și alternativă la gestionarea independentă, aparatul poate fi predat vânzătorului în momentul achiziționării unui alt aparat de tip echivalent. La sediul vânzătorilor de produse electronice care dețin o suprafață de vânzare de cel puțin 400 m² este posibilă predarea gratuită a aparatelor electronice destinate eliminării cu dimensiuni mai mici de 25 cm, fără obligația de cumpărare a altor produse.

Colectarea separată a aparatului în vederea reciclării, tratamentului sau a eliminării în deplin respect față de mediul înconjurător, contribuie la evitarea efectelor negative asupra mediului și sănătății și favorizează reutilizarea și/sau reciclarea materialelor din care este alcătuită aparatura.

ҚАУІПСІЗДІК БОЙЫНША ЖАЛПЫ НҰСҚАУЛАР

1. Осы нұсқаулықта берілген нұсқаулар мен ұсыныстарды мұқият оқып шығыңыз, олар құралды монтаждау, пайдалану және техникалық қызмет көрсету барысында сақталуы керек қауіпсіздік бойынша жалпы нұсқаулардан тұрады.
Осы нұсқаулық құралдың маңызды бөлігі болып табылады. Бұл құжат, тіпті, басқа иеленушіге немесе пайдаланушыға берген жағдайда және/немесе оны басқа орынға жылжитқан жағдайда үнемі агрегатпен бірге болуы керек.
2. Изготовитель не несет ответственности за любой ущерб, нанесенный людям, животным или имуществу в результате неправильного, некорректного или необоснованного использования или несоблюдения указаний, приведенных в данной брошюре.
3. Установка и техобслуживание должны выполняться квалифицированным персоналом, как это указано в соответствующих пунктах. Следует использовать только оригинальные запасные части. Жоғарыдағы нұсқауларды орындамау құралдың қауіпсіз қолданысына нұқсан келтіріп, өндірушіні жауапкершіліктің кез келген түрінен босатады.
4. Балалар бар орында бума материалын (тоғындар, пластик пакеттер, пенопласт және тағы басқа) тастауға тыйым салынады, себебі ол ықтимал қауіп көзі болуы мүмкін.
5. Бақылай отырып немесе суқыздырғышты қауіпсіз пайдалану бойынша алдын ала нұсқау беріп, құрал пайдалану салдарынан болатын барлық қауіптерді түсінгенін тексере отырып 8 жастан үлкен балалардың, сонымен қатар, физикалық, ақыл-есі шектеулі адамдардың және түсіну мүмкіндігі бұзылған адамдардың суқыздырғышты қолдануына рұқсат етіледі. Балалар суқыздырғышпен ойнамауы керек. Пайдаланушымен орындалатын тазалау және техникалық қызмет балалармен бақылаусыз орындалмауы керек.
6. Суқыздырғышты дененің сулы бөліктерімен немесе еденде жалаңаяқ тұрып тұртуге **тыйым салынады**.
7. Агрегатты пайдалану алдында және жүйелі немесе жоспардан тыс техникалық қызмет көрсету жұмыстарынан кейін агрегат багін сумен толтырып, барлық қалған ластануды

кетіру үшін оны толығымен босату керек.

8. Егер агрегат электр қуат кабелімен жабдықталса, оны ауыстыру керек болған жағдайда өкілетті қызмет көрсету орталығына хабарласу керек немесе арнайы дайындалған мамандарға жүгіну керек.
9. Судың кіріс түтігіне жергілікті заңнама нормаларына сәйкес сақтандырғыш клапан орнату керек. EN 1487 стандарты қабылданған елдерде қауіпсіздік тобының максималды қысымы 0,7 МПа болып, бір шығыс кранмен, кері клапанмен, сақтандырғыш клапанмен, гидравликалық жүктемені шығару құрылғысымен жабдықталуы керек.
10. Артық қысымды (сақтандырғыш клапан немесе блок) болдырмау үшін, құрылғыға өзгерістер енгізілмеуі керек, құрылғының тоқтамағанын тексеріп, тот басуды кетіру үшін, құрылғы жұмысын жүйелі түрде тексеріп отыру керек.
11. Су қызған кезде қысымның артуын болдырмауға арналған құрылғыдан тамшының тамуы **қалыпты** жағдай болып табылады. Осы себепке байланысты кез келген жағдайда ашық орынға орналасатын шығысқа мұздан бос үнемі тұрақты бұрышпен орнатылатын дренаж түтігін қосу қажет.
12. Агрегатты босатып, ұзақ уақыт пайдаланылмаған жағдайда және қататын бөлмеде болған жағдайда электр желісінен өшіру керек.
13. 50°C шамасына жоғары температура көрсеткішінде крандарға берілетін ыстық су денеде ауыр күйік жағдайларын туғызуы мүмкін. Ең алдымен, балалар, мүмкіндіктері шектеулі адамдар және қарт адамдар күйік алу қаупіне душар болады. Суқыздырғыштың су шығатын түтігіне араластырғыш термостатикалық клапан орнату ұсынылады. Клапанды қызыл қамытпен белгілеу қажет.
14. Агрегат тез лап ететін нысандармен байланыста және/немесе жақын орналаспауы керек.
15. Агрегат астында тұрмаңыз және су көмуі әсер ететін нысандар астына қоймаңыз.

ЛЕГИОНЕЛЛА БАКТЕРИЯСЫН ЖОЮ ФУНКЦИЯСЫ

Легионелла дегеніміз — барлық тұщы суларда табиғи түрде кездесетін кіші, таяқша пішінді бактерия. Легионерлер ауруы дегеніміз — легионелла организмдерін деммен жұту салдарынан пайда болатын пневмония. Су ұзақ уақыт тұрып қалмауы керек; яғни, су жылытқышын кемінде аптасына бір рет қолдану немесе шаю қажет.

CEN/TR 16355 Еуропалық стандартында ауыз су жабдықтарында легионелла бактериясының өсуіне жол бермеуге қатысты дұрыс практика бойынша ұсыныстар берілген, алайда қолданыстағы ұлттық нормативтер өз күшін сақтайды.

Электрондық жинағыш су жылытқыш сатылған кезде, оның термодезинфекциялау функциясы әдепкі мәні бойынша қосылып тұрады. Өнім қосылған сайын және 30 күн сайын термодезинфекциялау циклі іске қосылып, су жылытқыш 60 °C-қа дейін қыздырылады.

Ескерту: бұл бағдарламалық құрал термодезинфекциялау орындағаннан кейін су температурасы күйдіретін мәнге жетеді. Ваннаға немесе душқа түспес бұрын судың температурасын байқаңыз.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАР

Техникалық сипаттамалармен танысу үшін кестедегі номинал деректерді қараңыз (кіріс және шығыс суына жақын орналасқан).

1-кесте - Құрал туралы деректер								
Үлгілер қатары	30 Multis	50 (Multis)	50 (Regular)	80 Multis	80 Regular	100 (Multis)	100 Regular	120
Салмағы (кг)	14	19	17	22	22	26	26	31
Монтаж түрі	Тік							
Моделі	Техникалық сипаттамалар кестесін қараңыз							
Басқару Smart	X	X	X	X	X	X	X	X
Qelec (кВтс)	3,132	7,445	6,893	6,682	7,323	7,136	7,455	14,307
Qelec, week, smart (кВтс)	13,644	28,188	24,558	25,053	25,435	26,81	26,002	58,844
Qelec, week (кВтс)	19,358	34,771	29,678	31,495	32,942	33,247	33,778	66,345
Жүктеме графигі	S	M	M	M	M	M	M	L
L _{wa}	15dB							
N _{wh}	38,50%	39%	40%	40%	40%	40%	40%	37,40%
V40 (L)	/	71	65	92	92	130	130	170

Кесте деректері, сонымен қатар, құрал паспортының деректері (осы нұсқаулықтың маңызды бөлігі болып табылатын А қосымшасы) ЕС 812/2013 және 814/2013 директиваларына сәйкес алынды.

812/2013 регламенттеріне сәйкес суды қыздыру жүйелері мен күн батареясы жүйелеріне арналған жапсырмасыз және тиісті паспортсыз құрал осындай жүйелерді пайдалануға арналмаған.

Құрылғыда тұтыну мөлшерін пайдаланушы профильдеріне байланысты бейімдеуге мүмкіндік беретін зерделі функция бар. Дұрыс қолданылса, құрылғының “зерделі функциясы жоқ балама өніммен салыстырғандағы күнделікті тұтыну мөлшері Qelec”(Qelec, апта, зерделі/Qelec, апта) аз болады”.

Энергетикалық заттанбада көрсетілген деректер тік орнатылған бұйымға (өндірушімен ұсынылған орнату) қатысты болады.

Осы құрал IEC 60335-1; IEC 60335-2-21 халықаралық электр қауіпсіздігі нормаларына сәйкес. CE белгісі құралдың келесі еуропалық директиваларға сәйкестігіне кепілдік береді және негізгі талаптарын орындайды:

- LVD Low Voltage Directive: EN 60335-1, EN 60335-2-21, EN 60529, EN 62233, EN 50106.
- EMC Electro-Magnetic Compatibility: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3
- RoHS2 Risk of Hazardous Substances: EN 50581.
- ErP Energy related Products: EN 50440.

Осы құралEACH техникалық регламентіне сәйкес.

АСПАПТАРДЫ ЖИНАҚТАУ ЖӨНІНДЕГІ ТАЛАПТАР (жинақтау ұйымының екілдері үшін)

Осы бұйым тік (өндірісімен ұсынылған орнату) немесе көлденең орнатылуы мүмкін. Құрастыру дұрыстығын тексеру үшін орнатуды аяқтағаннан кейін және сумен кез келген толтыру мен электр қуаттауды қосу алдында өлшеу құралын (мысалы, деңгей) пайдаланыңыз.

Құрылғы суды қайнау температурасынан төмен температураға дейін қыздыруға арналған. Ол құрал өнімділігі мен қуатына бейімделген ыстық судың кіріс магистраліне қосылады.

Құралды қосу алдында келесі әрекеттерді орындау керек:

- Сипаттамалары (зауыттық төлқұжат тақтайшасында көрсетілген ақпаратпен салыстыру) тапсырыс берушінің талаптарымен сәйкестігін тексеру.
 - Құрал қондырғысы қолданбалы заңнаманың IP деңгейі (өтетін сұйықтықтан қорғаныс) нормаларына сәйкестігіне тексеру.
 - Жапсырмада және сипаттама тақтайшасында көрсетілген ақпаратты оқып шығыңыз.
- Бұл құрал қолданбалы заңнама нормаларына сәйкес бөлме ішінде орнатуға арналған әрі келесілердің бар-жоғына қатысты келесі ескертулерді сақтауды талап етеді:
- **Ылғал:** құралды жабық бөлмелерде (желдетілмейтін) және ылғалдылық деңгейі жоғары бөлмелерде орнатуға болмайды.
 - **Суық:** құралды температура көрсеткіші теріс мәндерге дейін төмендейтін және мұз құрылысы қауіп бар орындарда орнатуға болмайды.
 - **Күн сәулесі:** құралға, тіпті, перделер болғанымен тікелей күн сәулесін түсіруге болмайды.
 - **Ұнтақтар/булар/газ:** құралды қышқыл буы, жарылғыш ұнтақтар немесе газ жиналымы сияқты агрессивті орталарға орнатуға болмайды.
 - **Электрлік разрядтар:** кернеу тербелістерін қорғалмаған электр тоғын тасымалдамау желілеріне құралды орнатуға болмайды.

Қабырғалар кірпіштен, тәзімділігі төмен тесік блоктардан немесе кез келген көрсетілгеннен басқа материалмен салынған жағдайда, бекіту жүйесінің тәзімділігін алдын ала тексеру керек.

Қабырғаға бекіту ілмектері толығымен суға толтырылған бойлердің үштік салмағын ұстауға жеткілікті болуы керек. Аспапты бекіту үшін диаметрі 12 мм кем болмайтын ілмектерді пайдалану ұсынылады.

Құбыру желісі арқылы жылу жоғалтуды азайту үшін аспапты су белетін торалтан минималды қашықтықта орналастыру керек (А 1-сур.)

Жергілікті нормалар жабдықты ваннаға орнатуға тыйым салуы мүмкін, сол себепті қолданбалы нормаларға сәйкес минималды қашықтықты сақтаңыз.

Техникалық қызмет көрсету жұмыстарын жеңілдетуге және электр бөліктеріне қатынас беруге қлапқаша айналасында кемінде 50 см бос кеңістік қалдырыңыз.

Гидравликалық қосылыс

Су жылытқыштың келте құбырларын ең жоғарғы жұмыс қысымы кезінде 90°C-тан асатын температураға есептелген құбырлар мен фитингтерге ғана жалғаңыз. Жоғары температураға есептелмеген материалдарды пайдаланбаңыз.

Құралды қаттылық градусы 12°F төмен сумен немесе керісінше қаттылық градус жоғары (25°F үлкен) сумен пайдалануға болмайды, тиісті түрді калибренген және теңшелген тұщыландырушыны пайдалану ұсынылады, бұл орайда қалдық қаттылық 15°F төмен түспеу керек.

Құралдың "Т" теріздес қосылысының көк түсті сақинамен белгіленген су кірісі түтігін бұраңыз. Қосылысқа бір жағынан қыздыру бағанасын төгу қранын бұраңыз (В сур. 2), бұл бір құрал көмегімен басқарылады, басқа жағынан артық қысымға қарсы құрылғымен басқарылады (А сур. 2).

Қауіпсіздік тобы EN 1487 Еуропалық стандартына сәйкес

Кейбір елдерде жергілікті заңнама талаптарына сәйкес арнайы гидравликалық құрылғыны қолдану талап етілуі мүмкін; құрылғыны монтаждауға жауапты орнатушы қолданылатын сақтандырылған құрылғының өлшемдерінің сәйкестігіне көз жеткізуі керек.

Қауіпсіздік құрылғысы мен бойлер арасында ешбір ажырату құрылғысын (кляпандар, қрандар, т.б.) пайдалануға тыйым салынады.

Құрылғы шығысы визуалды бақылауға мүмкіндік беретін кемінде 20 мм қашықтықта орналасқан воронка көмегімен агрегатқа қосылғаннан кем емес диаметрлі түтік желісіне қосылуы керек. Суық су түтігіне шланг көмегімен қауіпсіздік тобының кірісін қосып, қажет болғанда шығыс қранды қосыңыз (D, 2-сурет). Сонымен қатар, төгу қранын ашқан жағдайда шығысқа орнатылатын суға арналған төгу түтігін қамтамасыз ету

керек (С сур. 2).

Қауіпсіздік тобын бұраған кезде, оны тірелгенше тартпаңыз және конструкциясын өзгертпеңіз.

Егер желінің қысым мәні клапанды калиблеу мәніне жақын болса, редуциялық қысым клапанын пайдалану керек. Бұл клапанды орнату құралдан барынша алыс орындалуы керек. Егер араластыру тораптары (крандар және душ) орнатылса, түтік желісін зақым келтіруі мүмкін ластағыштардан тазалау керек.

Электрлік қосу

Монтаждау алдында электр жабдығын толығымен қолданбалы қауіпсіздік стандарттарына сәйкестігін, су жылытқыштың максималды тұтынатын қуаты сәйкестігін (номинал деректер), электр қосылыстар кабельдерінің қимасы мен қолданбалы стандарттарға сәйкестігін тексеру керек.


Агрегат өндірушісі тұйықтаудың болмауына немесе электр қуаты жүйесіндегі ақаулықтарға байланысты ақауларға жауапты болмайды.

Электрмен қоректендіру кезінің параметрлерінің аспаптың техникалық сипаттамаларына сәйкес келетініне кез жеткізіңіз.

Уштармақарды, ұзартқыштарды және ауыстырғыштарды пайдалануға болмайды. Аспаптың жерге қосу кабелін су құбырларына және газ құбырларына жалғамңыз.

Егер су жылытқыш келешекте ауыстырылуы қажет электрмен қоректендіру кабелімен бірге жеткізілсе, сәйкес (H05YF-F 3x1,5 мм², 0,8,5 мм) типті кабельді пайдаланыңыз. Электрмен қоректендіру кабелін аспаптың артқы панеліндегі сәйкес тесікке кігізіп, қалып клеммасымен жалғаңыз (M, 4-сур.).

Агрегатты желіден өшіру үшін, қолданбалы жергілікті нормативтерге сәйкес екі полюсті қосқыш пайдалану керек (контакт түйіспесі кемінде 3 мм әрі сақтандырғыштар пайдаланған жөн).

Су жылытқыш жерге қосылуы керек. Жерге қосу сымын (сары-жасыл түсті, фазалық сымдардан ұзынырш)  символымен белгіленген клеммаға жалғау керек (G, 4-сур.).

Егер су жылытқышқа электрмен қоректендіру кабелі қоса берілмеген болса, онда қосу темендегі тасілдер арқылы орындалуы мүмкін:

- Берік түтіктегі бекітілген қосылыс (кабель бекіткішпен жабдықталған жағдайда) 3x1,5 мм² минималды қималы кабельді пайдаланыңыз;
- аспап кабельді қысқыштармен жабдықалмаса, иілгіш кабельдің (H05YF-F 3x1,5 мм², 0,8,5 мм типті) кемегімен қосу.

Агрегатты сынау және қосу

Агрегатты қосу алдында, оны су желісінің суымен толтырыңыз.

Толтыру жұмысы үй су желісі мен суың судың бас қранын ашып, барлық ауа шыққанша орындалады. Ағындылардың бар-жоғын анықау үшін ернеметкі тексеріңіз және, қажет болған жағдайда, ернеметкің болттарын тартып бұраңыз.

Ажыратқышты қосып, электрмен қоректендіріңіз.

ТЕХНИКАЛЫҚ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ (техникалық мамандарға арналған)

Сервис орталығына бармас бұрын, щаудың сумен немесе электрмен жабдықтаудағы кемшіліктерге байланысты емес екеніне кез жеткізіңіз.

Назар аударыңыз: кез келген жұмыс түрін орындау алдында, агрегатты электр желісінен өшіріңіз.

Суды ағызу

Агрегатты келесі жолмен босату керек:

- Орнатылған жағдайда бекіту қранын жабыңыз, болмаса, орталық бөлме вентилін (D, 2-сурет) жабыңыз;
- араластырыштағы (раковинадағы немесе ваннадағы) ыстық су қранын ашыңыз;
- уштағанның ағызу қранын ашыңыз (B, 2-сурет).

Құрамдастарды ауыстыру

Электр бөліктеріне қатынасқа арналған қалпақшаны шешіңіз.

• 3 және 5-суреттерде көрсетілген интерфейсті модельдер үшін:

Электрондық термостатты ауыстыру үшін (поз. T) электрмен қамтамасыз ететін кабельді (поз. C) және электрондық плата сымдарын (поз. Y) ажыратыңыз. Содан кейін термостатты сенсорлар орналасқан (поз. K) ұзын планканы майыстырмай, тесіктен шығарып алыңыз.

Басқару пультін ауыстыру үшін (поз. W) сымдарды ажыратып (поз. Y), бұрандалы шегелерді босатыңыз.

• 4 және 6-суреттерде көрсетілген интерфейсті модельдер үшін:

Сенсорлар орналасқан (поз. K) панелді ауыстыру үшін электрондық платадан келетін сымдарды (поз. F)

ажыратыңыз да, планканы майыстырмай, тесіктен абайлап шығарып алыңыз. Қуш платасын ауыстыру үшін (поз. Z) кабельдер мен сымдарды (поз. С, У, F және P) ажыратыңыз және бекіте бұранда шегелерді босатыңыз.

Ауыстыру кезінде барлық компоненттердің бастапқы орындарына орнатылғанын тексеріп алуларыңызды етінеміз.

Қыздыру элементтері мен анодты ауыстыру жұмыстарын бастамас бұрын су жылышыштағы суды тегін тастаңыз. 5 болтты (С, 7-сурет) босатып, фланецті (F, 7-сурет) шешіңіз. Қыздыру элементі мен анод фланецке жалғанған. Аспапты жинау кезінде фланецті тығыздаушыны, термостатты және қыздырушыны өз орындарына қоюды ұсытпауыңызды етінеміз (7-сур.). Фланецті тығыздаушыны (Z, 8-б.) арбір қайтара жинақау сайын ауыстыруға кеңес беріледі.

Өкілетті өндірушінің техникалық қолдау көрсету орталығының түпнұсқалы қосалқы бөлшектерін ғана пайдаланыңыз.

Жоспарлы техникалық қызмет керсету

Агрегат жұмысына қолдау көрсету үшін, тән татын екі жыл сайын кетіріп отыру керек (қаттылығы жоғары сумен жұмыс істеген жағдайда кетіру жиілігін арттыру керек).

Осындай жұмысқа арналған сұйықтық пайдаланылмаған жағдайда (бұндай жағдайда татты кетіру құралдарының қауіпсіздік төлқұжатымен танысу керек) бұндай жұмыстар тән жабынына зақым келтірмей, тат қабатын кетіру арқылы орындалуы мүмкін.

Келіпдік құқығын жоғалтпас үшін, магний анодын (N, 8-сурет) екі жыл сайын ауыстыру керек. Агрессивті сумен немесе хлоридке бай сумен жұмыс істеген кезде анод күйін жыл сайын тексеру ұсынылады.

Ауыстыру үшін, резисторды бөлшектеп, оны негіз кронштейнмен шешу керек.

ПАЙДАЛАНУ ЖӨНІНДЕП НҰСҚДУ

Қайта іске қосу / Диагностика

• 3 және 4-суреттерде көрсетілген интерфейсті модельдер үшін.

қандай да бір ақау пайда болса, аспап ақаулық туралы хабарлау режиміне көшеді де, оның барлық индикаторлық лампалары кезекпен жанып-өше бастайды.

қайта іске қосу: қайта іске қосу үшін (⏻) батырмасының көмегімен аспапты өшіріңіз де, қайта қосыңыз (поз.А). Егер ақау қайта іске қосу процесінде жойылатын болса, су жылықшы қалыпты жұмыс режиміне оралады. Керісінше жағдайда, индикаторлар өшіп-жануын жалғастыра береді. Бұл жағдайда, авторланған сервис орталығына жүгініңіз.

Диагностика: диагностика функциясын іске қосу үшін MAX батырмасын басып (поз. А), 5 секундтай ұстап тұрыңыз Ақаулар түрі бес индикатормен (поз. 1-5) твмендегі сызба бойынша кӨрсетіледі:

1-ші индикатор- электрондық платаның ішкі ақауы ;

2-ші индикатор- анодтың ақауы (белсенді анодпен жабдықталған модельдер үшін) ;

3-ші индикатор- NTC1 /NTC2 температура датчигі (ажырауы немесе қысқа тұйықталуы мүмкін);

5-ші индикатор- судың шөктен тыс қызып кетуі, жеке датчик көмегімен анықалады;

4-ші және 5-ші индикаторлар- жалпы қызып кету (электрондық платаның ақауы);

3-ші, 4-ші және 5-ші индикаторлар-су жылытқышты сусыз іске қосу.

Диагностика функциясынан шығу үшін (⏻) батырмасын басыңыз (аоз. А) немесе 25 секунд куте тұрыңыз.

-5 және 6-суреттерде көрсетілген интерфейсті модельдер үшін:

Ақау пайда болған жағдайда, аспап ақау туралы хабарлау режиміне көшеді де, дисплейге ақаудың сандық коды шығады (мысалы, E01).

қателер кодтары:

E01- E02- E03- судың шөктен тыс қызып кетуі;

E10- E11- E12- E13- E16- NTC сенсорының қатесі (сенсордың ақауы);

E04- су қыздырғышты сусыз іске қосу;

E14-E15- анодтың бұзылуы;

E50-E51 - қызмет көрсету қажеттігі;

E60-E90-E91-E92- электрондық плата программасының қатесі.

қайта іске қосу: қайта іске қосу үшін (⏻) батырмасын пайдалана отырып, аспапты Өшіріңіз, содан соң қайта қосыңыз (поз. А). Егер ақау қайта іске қосу процесінде жойылатын болса, су жылыщшы қалыпты жұмыс режиміне оралады. Керісінше жағдайда, қате коды дисплейде қайтадан пайда болады. Бұл жағдайда, авторланған сервис орталығына жүгініңіз.

"Жылумен зарарсыздандыру циклі" функциясы (анти - легионелла)

Анти – легионела функциясы әдепкі бойынша белсенді. Бұл тиісті бактерияларды жоюға бағытталған

жылумен зарарсыздандыру циклін орындау үшін, суды жылытуға/60°C температурасында бір сағат бойы сақтау болып табылады.

Цикл құралды қосу алдында және қуат желісі болмаған жағдайда әрбір жаңа қосылыстан кейін іске қосылады. Егер агрегат 55°C төмен температурада істесе, цикл 30 күн сайын қайталанады. Агрегат өшірілуі болса, анти – легионелла функциясы өшіріледі. Анти - легионелла циклін жүргізу кезінде агрегат өшірілсе, құрал өшіп, функция өшіріледі. Әрбір цикл аяқталған сайын пайдалану температурасы бастапқыда пайдаланушымен берілген нүктеге қайтарылады. Анти – легионелла циклін қосу 60°C температурасындағы қалыпты берілген температура болып көрсетіледі. Анти – легионелла функциясын тұрақты негізде өшіру үшін, "ECO" және "MAX" түймелерін бір уақытта 3 сек бойы басып тұру керек; өшіру расталғаннан кейін 40°C жарық диоды 4 сек бойы жиі жыпылықтайды. Анти – легионелла функциясын қосу үшін, жоғарыда сипатталған операцияны қайталау керек; белсендіруді растағаннан кейін 60°C жарық диоды 4 сек бойы жыпылықтайды.

Температураны репеу және аспап функцияларын іске қосу

• 3 және 4-суреттерде көрсетілген интерфейсі бар модельдер үшін:

Су жылытқышты (1) батырмасын басу арқылы қосыңыз (поз. А). «+» және «-» батырмаларын пайдалана отырып қалаған температураңызды орнатыңыз. қыздыру деңгейін 1-ден (40 °C) 5-ке (80°C) дейін тақап алуға болады. қыздыру фазасы кезінде қыздырылған судың температурасына сәйкес келетін индикаторлар (поз. 1-5) үздіксіз жанып тұрады.

қалған барлық индикаторлар жанып-өшіп тұрады (белгіленген температураның индикаторын қоса алғанда).

Егер су жылытқыштағы су температурасы төмендей бастаса (мысалы, ыстық суды пайдалану кезінде), қыздыру процесі автоматты түрде басталады. Ағымдағы температураға сәйкес келетін үздіксіз жанып тұрған индикатор мен белгіленген температураға сәйкес келетін индикатор аралығындағы индикаторлар жанып-өше бастайды.

Алғашқы қосу кезінде қыздыру температурасы 70° C деңгейінде белгіленген (поз.4).

Электрмен қамтамасыз етуде үзілістер болған немесе су жылытқыш батырма кемегімен өшірілген жағдайда жүйе соңғы температуралық белгілеулерді жадына сақтап қалады. қыздыру кезінде судың қызу процесі ретінде жеңіл су естілуі мүмкін.

Аспап қызм тұрған кезінде индикатор жанып тұрады.

ECO ECO функциясы

«ECO EVO» функциясы пайдаланушының тұтыну мөлшерін өздігінен үйренетін бағдарламалық құралдан тұрады, соның арқасында ыдырайтын жылу мөлшерін барынша азайтып, үнемделетін қуат мөлшерін барынша арттыруға мүмкіндік аласыз. Бұл функция әдепкі мәні бойынша қосылып тұрады.

«ECO EVO» бағдарламалық құралы өнім деректер парағында (А қосымшасы) көрсетілген температурада қолданыла бастағаннан кейін бір апта үйреніп, пайдаланушыға қажетті қуат мөлшерін жадында сақтайды. Екінші аптадан бастап үйрену процесі жалғасып, пайдаланушының қажеттіліктері дәлірек анықталады да, үнемделетін қуат мөлшерін барынша арттыру үшін, температура өзгертіліп, іс жүзіндегі қажеттілікке бейімделіп отырады. «ECO EVO» бағдарламалық құралы су қыздыру процесін өнім пайдаланушы тұтынатын мөлшер негізінде анықтаған уақыт пен мөлшерге сәйкес қосып отырады. Су алынбаған күндерде де өнім ыстық су қоры болатынына кепілдік береді.

«ECO» функциясын қосу үшін, тиісті түймені басыңыз.

Екі жұмыс режимі бар:

1) Температураны қолмен реттеу («Температураны реттеу және құрылғының функцияларын қосу» бөлімін қараңыз); қолмен басқару режиміне ECO түймесі өшіп тұрғанда кіресіз. Бұл режимде өнім пайдаланушы тандаған температураны реттемей, қажетті қуат мөлшерін ескеруді жалғастырады. «ECO» түймесін басқаннан кейін тиісті жарық диоды жанып, «ECO EVO» функциясы қосылып, оңтайлы жағдай туынайды, себебі «оқыту» орындалды;

2) ECO EVO:

- Бір апта бойы үйренгеннен кейін, су жылытқыш статистикалық болжамға сәйкес ыстық су мөлшерін дайындап, уақытында береді: ол үшін $T_{мин}=40$ °C пен пайдаланушы орнатқан ең жоғары мән аралығындағы температура автоматты түрде анықталады (әдепкі мәні бойынша ең жоғары температура деректер парағында [А қосымшасы] көрсетілген мәнге тең болады).

- ECO түймесін ұзақ басып тұрсаңыз, LED шамы 4 с жыпылықтап, үйрену процесі қайта басталады (бірінші аптадан). Бұл әрекет пайдаланушыға қажетті мөлшерді жадтан өшіріп, қайта бастау (толығымен ысыру) үшін керек.

- «ECO» жарық диоды жанып тұрғанда «+/-» түймесін (6-сурет) не «ECO» түймесін бассаңыз, жоғарыда сипатталған қолмен реттеу режиміне кіру орындалады («ECO» жарық диоды өшеді).

ECO EVO режимінің дұрыс жұмыс істеуін қамтамасыз ету үшін, өнімді тоқтан ажыратпаған жөн.

Shower Ready

Shower Ready жарық диоды (В, 3-сурет) кемінде бір рет душ қабылдауға болатын ыстық су бар екендігін көрсетеді. Су мөлшері ішкі параметрлермен анықталады және үлгіге байланысты әр түрлі болуы мүмкін.

Max function (Max функциясы)

Max функциясын (С, 3-сурет) тиісті түймені басу арқылы қосуға/өшіруге болады. Функция белсенді болса, жарық диоды жапыз тұрады. Max функциясы температуратын 80 °С күйіне уақытша орнатып, жұмыс режимін елемейді (Есо функциясы белсенді болса, онда автоматты оқыту уақытша тоқтайды; ол берілген температура көрсеткішіне жеткен кезде автоматты түрде қосылады). Max функциясы құлыптау қатесі пайда болғанда, «OFF» күйі қосылғанда не орнатымды өзгерту үшін «+/-» түймесін басқанда өшеді.

ЫҚТИМАЛАҚАУЛАР ЖӘНЕ ОЛАРДЫ ЖОЮ ӘДІСТЕРІ (пайдаланушы ұсыныстары)

Тазалау бойынша кез келген жұмыстарды орындау алдында, сыртқы қосқышты OFF (ӨШІРУ) күйіне келтірумен агрегатты өшіру керек. Инсектицидтерді, өріткіштерді немесе агрегаттың боялған немесе пластмассалық бөліктеріне зақым келтіруі мүмкін агрессивті жуу құралдарын пайдаланбаңыз.

Егер шығыс су суық болса, келесілерді тексеру керек:

- агрегат электр қуатына қосылған, ал сыртқы қосқыш ON (ҚОСУ) күйінде қалған.
- 40°С жарық диоды (1 қараңыз) қосұлы (пайдаланушы интерфейсі бар үлгілер үшін 3-ші және 4-ші суреттерді қараңыз);
- дисплей қосұлы, көрсетілетін температура кемінде 40°С (пайдаланушы интерфейсі бар үлгілер үшін 5-ші және 6-шы суреттерді қараңыз).

Егер қрандардан бу шықса:

Агрегаттың электр қуатын өшіріп, техникалық қолдау қызметіне хабарласыңыз.

Егер жылы су ағыны жеткіліксіз болса, келесілерді тексеру керек:

- су құбырындағы қысымды тексеріңіз;
- судың кіріс және шығыс түтіктерінің бітелуі (деформация немесе шөгінділер).

Сақық құрылқысынан су тамшылап тұрса

қыздыру режимінде ағызу клапанынан су тамшылап тұруы мүмкін, бұл калыпты нарсе. Су ағуды болдырмас үшін жүйеге кеңейту бағын орнатыңыз.

Егер қыздыру кезінде кему жалғасса, онда келесілерді тексеріңіз:

- құрылғыны калибрлеу;
- су құбырлары желісіндегі қысым;

Назар аударыңыз: Құрылғыны шығару үшін, ешқашан саңылауды жаппаңыз!

ЕГЕР МӘСЕЛЕ ШЕШІЛМЕСЕ, АГРЕГАТТЫ ӨЗДІГІНІЗДЕН ЖӨНДЕМЕЙ, ТЕХНИКАЛЫҚ МАМАНДАРҒА ХАБАРЛАСУ КЕРЕК.

Өндіруші фирма осы брошюрада келтірілген мәліметтерге және техникалық сипаттамаларға жауапты болмайды әрі ескертусіз қажетті өзгерістерді енгізу немесе ақпараттың материалдарды ауыстыру құқығын өзінде қалдырады.



Бұл өнім WEEE 2012/19/EU директивасына сәйкес келеді.

Жабдықтағы немесе оның бумасындағы контейнер сызылған таңба құралдың қызмет мерзімі аяқталғаннан кейін басқа қалдық түрлерінен бөлек өңделуі керектігін білдіреді. Осыған орай, пайдаланушы құралдың қызмет мерзімі аяқталған кезде оны тиісті электрлік және электрондық құралдар мен жабдықтарды өңдеу пунктінде жеткізуі керек. Балама нұсқа ретінде жабдықты жаңа ұқсас құралды сатып алу кезінде сауда орталығына қайтаруға болады. Жаңа тауарды сатып алмай, ауданы 400 шаршы м кішкентай сауда орталығына өлшемі 25 см кішкентай электр жабдығын өңдеуге тегін қайтаруға болады. Жабдықтар мен құралдарды бөлек жинау және кейін өңдеу, тастау және қайта пайдалану қоршаған ортаға және адам денсаулығына келтірілетін зиянды әсерді азайтуға мүмкіндік береді әрі осы жабдық құрамдастарын өңдеу және (немесе) қайта пайдалану әрекетін жеңілдетеді.

OPŠTA BEZBEDNOSNA UPUTSTVA

1. **Pažljivo pročitajte uputstva i upozorenja u ovom priručniku jer predstavljaju važna bezbednosna uputstva za instalaciju, upotrebu i održavanje.**
Ovaj priručnik predstavlja sastavni i osnovni deo proizvoda. Treba da uvek prati uređaj, čak i u slučaju predaje drugom vlasniku ili korisniku i/ili prelasku na drugi sistem.
2. Proizvođač nije odgovoran za štetu nanесenu ljudima, životinjama ili imovini a koja je posledica nepravilne, pogrešne ili nerazumne upotrebe ili nepoštovanja uputstava navedenih u ovoj knjižici.
3. Instalaciju i održavanje mora obaviti stručno, kvalifikovano osoblje na način naveden u odgovarajućim odeljcima. Koristite samo originalne rezervne delove. Ne pridržavanje gore navedenih uputstava može da ugrozi bezbednost i **poništi** svaku odgovornost proizvođača.
4. Delovi ambalaže (spajalice, plastične kese, stiropor itd.) treba da se drže van domašaja dece jer mogu da budu izvor opasnosti.
5. Deca uzrasta od 8 godina i više, kao i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima i osobe bez iskustva ili neophodnog poznavanja aparata mogu da koriste aparat samo pod nadzorom ili nakon što dobiju uputstva u vezi sa bezbednim korišćenjem aparata uz razumevanje mogućih opasnosti. Deca ne treba da se igraju aparatom. Čišćenje i održavanje za koje je odgovoran korisnik ne treba da obavljaju deca bez nadzora.
6. **Zabranjeno je** dodirivanje aparata ako ste bos i/ili ukoliko su vam delovi tela mokri.
7. Pre korišćenja uređaja nakon intervencije redovnog ili vanrednog održavanja poželjno je napuniti vodom rezervoar uređaja i izvršiti dodatnu operaciju kompletnog pražnjenja sa ciljem uklanjanja eventualnih preostalih nečistoća.
8. Ako je uređaj opremljen električnim kablom za napajanje, u slučaju zamene istog, obratite se ovlašćenom servisnom centru ili profesionalnom kvalifikovanom osoblju.
9. Obavezno zavrnite na ulaznu cev za vodu uređaja, bezbednosni ventil u skladu sa državnim propisima. Za države koje su primenile propis EN 1487, bezbednosna grupa treba da ima maksimalni pritisak 0,7 MPa i treba da obuhvata najmanje jednu slavinu za presretanje, zaporni ventil, bezbednosni ventil, uređaj za prekidanje vodovodnog punjenja.
10. Na uređaju za zaštitu od visokog pritiska, ukoliko je isporučen

zajedno sa aparatom, nije dozvoljeno unositi izmene i isti treba da se povremeno pusti u rad kako bi se proverilo da nije u blokadi i kako bi se uklonile eventualne naslage kamenca.

11. Kapanje iz uređaja za zaštitu od visokog pritiska je **normalno** u fazi zagrevanja vode. Zbog toga je neophodno da se poveže odvod koji se u svakom slučaju ostavlja otvorenim prema atmosferi, sa cevi za drenažu koja se instalira sa neprekidnim nagibom prema dolje, te na mestu bez leda.
12. Neophodno je isprazniti uređaj ako isti treba da stoji van upotrebe duže vreme i/ili na mestu koje je izloženo mrazu.
13. Topla voda koja izlazi iz slavina na temperaturi iznad 50° C može u trenutku da izazove ozbiljne opekotine. Deca, invalidi i starije osobe su posebno izložene ovom riziku. Zbog toga se preporučuje korišćenje termostatičkog ventila za mešanje koji se postavlja na cev za izlaz vode iz aparata obeleženom crvenom bojom zbog raspoznavanja.
14. Nijedan zapaljivi predmet ne sme da se nalazi u kontaktu i/ili u blizini uređaja.
15. Izbegavajte da se postavljate ispod uređaja i ne postavljajte bilo koji predmet koji bi mogao da se ošteti usled curenja vode.

FUNKCIJA SUZBIJANJA LEGIONELE

Legionela je bakterija štapičastog oblika koja je prirodno prisutna u svim izvorskim vodama. "Legionarska bolest" jeste posebni vid upale pluća izazvana udisanjem pare vode u kojoj se ova bakterija nalazi. Stoga treba izbegavati da se voda koja se nalazi u bojleru ustaje na dugi period, pa stoga bojler treba koristiti ili prazniti barem jednom nedeljno.

Evropski propis CEN/TR 16355 daje smernice u vezi s najboljom praksom koju treba primeniti da se spreči razmnožavanje legionele u pitkoj vodi; nadalje, ukoliko postoje lokalni propisi koji nalažu dalja ograničenja u vezi s leginplom, oni se moraju primeniti.

Ovaj električni bojler koristi automatski sistem za dezinfekciju vode, sa zadatim vrednostima. Ovaj sistem počinje da radi svaki put kad se bojler uključi, u svakom slučaju svakih 30 dana, i zagreva vodu do temperature od 60°C.

Pažnja: dok aparat vrši ciklus dezinfekcije toplotom, visoka temperatura vode može izazvati opekotine. Obratite pažnju na temperaturu vode pre kupanja ili tuširanja.

TEHNIČKE KARAKTERISTIKE

Tehničke karakteristike aparata pogledajte na nalepnici sa tehničkim podacima (smeštenoj pokraj ulaznih i izlaznih cevi za vodu).

Tablica 1 - Informacije o proizvodu								
Linija proizvoda	30 Multis	50 (Multis)	50 (Regular)	80 Multis	80 Regular	100 (Multis)	100 Regular	120
Težina (kg)	14	19	17	22	22	26	26	31
Instalacija	Uspravna							
Model	Pogledati nalepnicu sa tehničkim karakteristikama							
Контрола Smart	X	X	X	X	X	X	X	X
Qelec (kWh)	3,132	7,445	6,893	6,682	7,323	7,136	7,455	14,307
Qelec, week, smart (kWh)	13,644	28,188	24,558	25,053	25,435	26,81	26,002	58,844
Qelec, week, (kWh)	19,358	34,771	29,678	31,495	32,942	33,247	33,778	66,345
Profil nosivosti	S	M	M	M	M	M	M	L
L _{wa}	15dB							
N _{wh}	38,50%	39%	40%	40%	40%	40%	40%	37,40%
V40 (L)	/	71	65	92	92	130	130	170

Energetski podaci iz tablice i daljnji podaci navedeni u Kartici Proizvoda (Prilog A koji predstavlja sastavni deo ovih uputstva) definisani su na osnovu Direktive EU 812/2013 i 814/2013.

"Proizvodi bez nalepnice i odgovarajuće kartice za sklopove bojlera i solarnih uređaja, predviđenih smernicom 812/2013 nisu namenjeni realizaciji tih sklopova."

Ovaj uređaj ima "smart" (pametnu) funkciju koja omogućava da se podesi potrošnja profilima korisnika. Ako pravilno radi, uređaj ima dnevnu potrošnju "Qelec" (Qelec, week, smart/Qelec, week) manje od istovetnog uređaja koji nema funkciju "smart".

Podaci prikazani na energetskejoj oznaci odnose se na vertikalno instalirani proizvod (tu instalaciju preporučuje proizvođač).

Ovaj je aparat u skladu s međunarodnim propisima iz oblasti električne bezbednosti IEC 60335-1; IEC 60335-2-21. CE znak koji se nalazi na aparatu potvrđuje usklađenost sa sledećim EZ Direktivama čijim osnovnim zahtevima udovoljava:

- LVD Low Voltage Directive / Direktiva o niskom naponu: EN 60335-1, EN 60335-2-21, EN 60529, EN 62233, EN 50106.
- EMC Electro-Magnetic Compatibility / Direktiva o elegromagnetnoj kompatibilnosti: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.
- RoHS2 Risk of Hazardous Substances / Rizik zbog opasnih tvari: EN 50581.

- **ErP Energy related Products / Energetski povezani proizvodi: EN 50440.**
Ovaj proizvod je u skladu s Pravilnikom REACH.

INSTALACIONE NORME (za instalatera)

Ovaj proizvod se može instalirati vertikalno (tu instalaciju preporučuje proizvođač) i horizontalno. Na kraju instalacije, i pre bilo kakvog punjenja vodom i električnog napajanja, koristite alat za proveru (npr. Libelu sa mehurićem vazduha) da biste proverili ispravnu montažu.

Uređaj služi za zagrevanje vode na temperaturu nižoj od temperature vrenja.

Potrebno ga je spojiti na mrežu za dovod vode dimenzionisanu na temelju njegove delotvornosti i kapaciteta.

Pre nego što povežete uređaj, morate:

- proveriti da osobine (pogledajte podatke na natpisnoj pločici) zadovoljavaju potrebe mušterije;
 - utvrditi da je instalacija u skladu sa stepenom IP (zaštita od prodiranja tečnosti) uređaja, po važećim propisima;
 - pročitati sve što se nalazi na nalepnici pakovanja i na pločici sa karakteristikama.
- Ovaj je uređaj osmišljen za postavljanje isključivo unutar prostorija, u skladu sa važećim propisima, a pored toga zahteva i poštovanje upozorenja koja slede a odnose se na prisustvo:
- **vlage** - nemojte uređaj instalirati u zatvorenim (ne provetrenim) i vlažnim prostorijama;
 - **leda** - nemojte uređaj instalirati u prostorijama u kojima može doći do kritičnog sniženja temperature sa opasnošću stvaranja leda;
 - **sunčevih zraka** - nemojte uređaj izlagati direktno sunčevim zracima pa ni kad postoje staklena vrata/prozor;
 - **prašine/para/gas** - nemojte uređaj postavljati u prostorima sa naročito agresivnom atmosferom koja sadrži kisele pare, prašinu ili je zasićena gasom;
 - **električnih pražnjenja** - nemojte uređaj postavljati direktno na električne vodove koji nisu zaštićeni od skokova napona.

Kod zidova od cigle ili onih izgrađenih od bušene blok-cigle, pregrada ograničene statičnosti ili opšte zidne gradnje drugačije od navedenih, potrebno je prethodno proveriti statičnost nosivog sistema.

Kuke za vešanje na zid moraju biti takve da mogu podneti trostruku težinu grejača punog vode. Preporučuju se nosači sa najmanje 12 mm obima.

Uređaj bi trebao biti instaliran što je bliže moguće mestu upotrebe kako bi se smanjili termički gubici (A sl.1).

Lokalne odredbe mogu imati ograničenja u vezi instalacije u kupatilima. Radi toga držite se minimalnih udaljenosti koje navode te odredbe.

Da bi se olakšalo razno održavanje, treba da ostavite najmanje 50 cm slobodnog prostora oko poklopca da biste mogli pristupiti električnim delovima.

Priključivanje na vodovodnu mrežu

Spojiti ulaz i izlaz bojlera cevima ili priključcima otpornim ne samo na pritisak, već i na visoku temperaturu vode, koja u proseku dostiže a može i preći temperaturu od 90°C. Zbog toga se ne preporučuju materijali koji nisu otporni na tako visoke temperature.

Uređaj ne sme raditi sa vodom čija je tvrdoća niža od 12°F i obrnuto, sa vodom čija je tvrdoća veoma visoka (viša od 25°F), savetuje se korišćenje prikladno kalibrisanog i nadziranog omekšivača vode, u tom slučaju se tvrdoća vode ne sme spustiti ispod 15°F.

Na jedan izlaz "T" komada navijte slavinu za pražnjenje bojlera (B sl.2), koja se može odvijati samo uz upotrebu alata. Na drugi izlaz "T" komada navijte sigurnosni ventil (A sl.2). Sigurnosni ventil bi trebao biti baždaren na vrednost od maksimalno 0,8 Mpa (8 bar), i trebao bi biti u skladu sa važećim nacionalnim standardima.

Bezbednosna grupa u skladu sa Evropskim Standardom EN 1487

Neke bi države mogle da zahtevaju upotrebu drugih posebnih hidrauličkih bezbednosnih sredstava koja odgovaraju lokalnim zakonskim zahtevima; zadatak je kvalifikovanog instalatera koji je zadužen za instalaciju proizvoda da proceni ispravnu podobnost bezbednosnog sredstva koje se ima nameru koristiti.

Zabranjuje se postavljanje bilo kakve naprave za presretanje (ventila, slavine, itd.) između bezbednosnog uređaja i samog bojlera.

Odvodni izlaz uređaja treba da se spoji na cev za odvod čiji je prečnik barem jednak prečniku cevi za spajanje na uređaj, pomoću suda koji omogućava vazдушnu udaljenost od najmanje 20 mm i mogućnost vizuelne kontrole. Pomoću fleksibilne cevi, spojite na cev hladne vode iz mreže, ulaz bezbednosne grupe i ako je potrebno koristite slavinu za presretanje (D sl.2). Osim toga, odvodna cev na izlazu C sl.2 je potrebna ako dođe do pražnjenja.

Kod pritezanja bezbednosne grupe nemojte da je forsirate i nemojte da na njoj vršite izmene.

Ako je pritisak u mreži blizu podešenog pritiska na ventilu, biti će potrebno postavljanje redukcijonog ventila što dalje od uređaja. Da bi izbegli bilo kakvu štetu na mešalicama (slavine ili tuša) potrebno je odstraniti sve nečistoće iz cevi.

Električno spajanje

Neophodno je, pre instalacije uređaja, obaviti preciznu kontrolu električnog uređaja i proveriti usaglašenost sa važećim bezbednosnim propisima, da je adekvatan u odnosu na maksimalnu potrošnju bojlera (vidi podatke sa pločice) i da je debljina kablova za električno povezivanje prikladna i u skladu sa važećim propisima.

Proizvođač uređaja nije odgovoran za eventualnu štetu uzrokovanu neobavljenim uzemljenjem uređaja ili anomalija u električnom napajanju.

Pre puštanja u rad, proverite da napon električne mreže odgovara veličini navedenoj na natpisnoj pločici uređaja.

Zabranjeni su lopovi, produžni kablovi i adapteri.

Zabranjeno je korišćenje za uzemljenje hidrauličkih cevi uređaja, grejanja ili dovoda gasa.

Ako je uređaj opremljen električnim kablom, ili ako ga treba zameniti, koristite kabl istih karakteristika (tip H05VV-F 3x1,5 prečnika 8,5 mm). Električni kabl (tipa H05VV-F 3x1,5 prečnika 8,5 mm) treba provući kroz odgovarajući otvor na zadnjoj strani uređaja sve do stezaljki (M sl. 4), a na kraju pojedinačno blokirati žice zatezanjem odgovarajućih vijaka.

Za isključivanje uređaja sa mreže treba da koristite dvopolni prekidač u skladu sa važećim nacionalnim propisima (otvaranje kontakata najmanje 3 mm, po mogućnosti opremljeni osiguračima).

Uzemljenje uređaja je obavezno, a kabl uzemljenja (koji mora biti žuto-zeleni i duži od kabla faze) treba učvrstiti na stezaljku blizu simbola \oplus (G sl. 4).

Ako uređaj nema električni kabl, treba izabrati jedan od sledećih načina postavljanja:

- priključivanje na fiksnu mrežu sa krutom ceví (ako je aparat opremljen držačem kabla), treba da se koristi kabl sa minimalnim presekom 3x1,5 mm²;
- sa fleksibilnim kablom (tip H05VV-F 3x1,5 mm², prečnik 8,5 mm) ako je aparat opremljen sa držačem kabla.

Testiranje i uključanje uređaja

Pre uključivanja uređaja, napunite ga vodom iz mreže.

Da bi to uradili, otvorite glavni ventil vodovodne mreže i slavinu tople vode toliko dugo dok ne izađe sav vazduh iz rezervoara. Proverite da nema curenja, proverite priрубnicu i malo je pritegnite ako je potrebno.

Spojite uređaj na električno napajanje preko prekidača.

ODRŽAVANJE (za kvalifikovano osoblje)

Prima di chiedere comunque l'intervento dell'Assistenza Tecnica per un sospetto guasto, verificare che il mancato funzionamento non dipenda da altre cause quali, ad esempio, temporanea mancanza di acqua o di energia elettrica.

Pažnja: pre bilo kakve radnje, isključite aparat sa električne mreže.

Pražnjenje uređaja

Ispraznite aparat na sledeći način:

- Zatvorite slavinu, ako je instalirana (D Sl. 2), u suprotnom slučaju, zatvorite glavnu slavinu kućnog uređaja;
- otvorite toplu vodu na slavini (na umivaoniku ili kadi)
- otvorite ispusni ventil B (sl.2).

Eventualna zamena delova

Skinite plastični poklopac kako bi mogli da radite na električnim delovima.

• **Kod modela sa korisničkim menijem prikazanim na slikama 3 i 5:**

za intervenisanje na elektronskom termostatu (slovo T) trebate odvojiti električni kabl (slovo C) i žicu (slovo Y) od kontrolne ploče. Izvucite ga zatim iz njegovog sedišta, pazeci da ne savijete previše držač osetnika (slovo K); za intervenisanje na kontrolnoj ploči (slovo W), odvojite kabl (slovo Y) i odvijte vijke.

• **Kod modela sa korisničkim menijem prikazanim na slikama 4 i 6:**

za intervenisanje na držaču osetnika (slovo K), trebate odvojiti žicu (slovo F) od elektronske ploče i izvuci je iz njenog sedišta, pazeci da je previše ne savijete

Za intervenisanje na ploči snage (slovo Z), odvojite kabl (slova C, Y, F i P) i odvijte vijke.

Durante la fase di rimontaggio fare attenzione affinché la posizione di tutti i componenti sia quella originaria. U fazi ponovnog sklapanja, pazite da sve sastavne delove vratite u prvobitni položaj.

Odvrnite 5 zavrtnja (C sl. 7) i izvadite priрубnicu (F sl. 7). Priрубnici su pridruženi električni grejač i anoda. U fazi ponovnog sklapanja, pazite da telo priрубnice, termostat i električni grejač (sl. 7) vratite u prvobitni položaj. Nakon svakog vađenja priрубnice savjetujemo zamenu tela (Z sl. 8).

Koristite samo originalne rezervne delove iz servisnih centara koje je odobrio proizvođač

Periodično održavanje

Za održavanje dobre efikasnosti uređaja poželjno je da se provede čišćenje kamenca sa otpornika otprilike svake dve godine (u prisustvu voda visoke tvrdoće, učestalost ove operacije treba da se poveća).

Ako za čišćenje ne želite da koristite hemikalije za tu namenu (u tom slučaju pažljivo pročitajte bezbednosni list sredstva za uklanjanje kamenca), izmrvite naslage kamenca pritom pazeci da ne oštete zavojnicu grejača.

Anoda od magnezijuma (N br. 8) se mora zameniti svako dve godine, u suprotnom garancija neće važiti. U prisustvu agresivnih voda ili bogatih hloridima se savetuje da proverite stanje anode svako dve godine. Da bi ste je skinuli treba skinuti grejući element i odvititi je sa nosača.

UPUTSTVO ZA KORISNIKA

Resetovanje/dijagnoza

• Kod modela sa korisničkim menijem prikazanim na slikama 3 i 4:

u trenutku u kojem dođe do jednog od dole opisanih kvarova, uređaj „ulazi“ u stanje kvara i sve led diode na kontrolnoj ploči istovremeno trepću.

Resetovanje: za resetovanje uređaja, ugasite i upalite aparat pomoću tastera (Ⓛ) (slovo **A**). Ako uzrok kvara nestane u trenutku resetovanja, uređaj nastavlja sa uobičajenim radom. U suprotnom, sve led diode nastavljaju treptati i morate zatražiti intervenciju tehničkog servisa.

Dijagnoza: za aktiviranje dijagnoze, pritisnite, u trajanju od 5 sekundi, taster MAX (slovo **A**).

Vrstu kvara pokazuje 5 led dioda (slovo 1→5), prema sledećoj shemi:

led dioda slovo 1 – unutaršnji kvar ploče;

led dioda slovo 2 – kvar na anodi (kod modela sa aktivnom anodom);

led dioda slovo 3 – sonde za temperaturu NTC 1/NTC 2 prekinute (otvorene ili kratki spoj);

led dioda slovo 5 – jedan osetnik očitava pregrevanje vode;

led dioda slovo 4 i 5 – opšte pregrevanje (kvar skede);

led dioda slovo 3, 4 i 5 – rad bez vode.

Za izlaz iz dijagnostike, pritisnite taster (Ⓛ) (slovo **A**) ili čekajte 25 s.

• Kod modela sa korisničkim menijem prikazanim na slikama 5 i 6:

u trenutku u kojem dođe do kvara, uređaj „ulazi“ u stanje kvara i digitalni pokazivač trepćućim znakovima pokazuje šifru kvara (npr. E01).

-ifre grešaka su sledeće:

E01 – E02 – E03 – pregrevanje vode;

E10 – E11 – E12 – E13 – E16 – greška sonda NTC (kvar na sondama);

E04 – rad bez vode;

E14 – E15 – greška anode;

E50 – E51 – potrebno je održavanje;

E60 – E90 – E91 – E92 – greška softvera ploče.

Resetovanje: za resetovanje uređaja, ugasite i upalite aparat pomoću tastera (Ⓛ) (slovo **A**). Ako uzrok kvara nestane u trenutku resetovanja, uređaj nastavlja sa uobičajenim radom. U suprotnom, digitalni pokazivač nastavlja pokazivati šifru greške i morate zatražiti intervenciju tehničkog servisa.

Funkcija “ciklus termičke dezinfekcije” (zaštita od legionele)

Funkcija zaštite od legionele je aktivirana kao podrazumevana. Sastoji se od grejanja/održavanja vode na 60 °C u trajanju od 1h na način da se obavi termička dezinfekcija protiv odgovarajućih bakterija.

Ciklus se pokreće pri prvom uključivanju proizvoda i nakon svakog ponovnog uključivanja posle prekida mrežnog napajanja. Ako proizvod radi uvek na temperaturi nižoj od 55 °C, ciklus se ponavlja nakon 30 dana. Kada je proizvod isključen, funkcija protiv legionele je deaktivirana. U slučaju isključenja uređaja tokom ciklusa protiv legionele, proizvod se isključuje i funkcija se deaktivira. Na kraju svakog ciklusa, temperatura korišćenja se vrata na temperaturu prethodno podešenu od strane korisnika. Aktiviranje ciklusa protiv legionele se prikazuje kao normalna postavka temperature na 60 °C. Da bi trajno onemogućili funkciju protiv legionele držite istovremeno pritisnute tastere “ECO” i “MAX” u trajanju od 3 sek.; led svetlo 40 °C će brzo treperiti u trajanju od 4 sekunde da bi potvrdili onemogućavanje. Da biste ponovo omogućili funkciju protiv legionele, ponovite gore opisani postupak; kao potvrda da je došlo do ponovnog aktiviranja led svetlo 60 °C će brzo treperiti u trajanju od 4 sekunde.

Podešavanje temperature i aktiviranje funkcija aparata

• Kod modela sa korisničkim menijem prikazanim na slikama 3 i 4:

za uključivanje aparata, pritisnite taster (Ⓛ) (slovo **A**). Postavite željenu temperaturu birajući jednu od veličina između 40°C i 80°C, pomoću dugmeta “+” i “-”. U fazi grejanja, led diode (broj 1→5) koje označavaju dostignutu temperaturu vode stalno gore; one iza njih, sve do postavljene temperature, jedna za drugom trepću.

Ako se temperatura spusti, na primer zbog uzimanja vode, grejanje se automatski aktivira te led diode između poslednje koja stalno gori i one koja se odnosi na postavljenu temperaturu, počinju jedna za drugom treptati.

Kod uključivanja po prvi put, aparat se „namešta“ na temperaturu od 70°C.

Ako nestane struje ili aparat isključite pomoću dugmeta (L) (slovo **A**), ostaje zadata posljednja postavljena temperatura.

U fazi grejanja može se čuti tihi šum kojeg izaziva grejanje vode.

LED lampica ostaje upaljen tokom grejanja.

Funkcija ECO EVO

Funkcija "ECO EVO" se sastoji od samo-učećeg softvera za potrošnju koju vrši korisnik, koji omogućava da se smanji na minimum gubitak toplote, a da se što je moguće više poveća ušteda energije. Ova funkcija se aktivira difoltom.

Sofver "ECO EVO" se sastoji od početnog perioda "učenja" od nedelju dana kad proizvod počinje da radi na temperaturi koja je navedena u tehničkom listu proizvođa (Prilog A) i registruje energiju koja je potrebna korisniku. Od druge nedelje pocos "učenja" se nastavlja u cilju detaljnijeg upoznavanja potreba korisnika i menja se temperaturu svakog sata kako bi se prilagodila trenutnim potrebama korisnika u cilju veće uštede energije. Softver "ECO EVO" aktivira grejanje vode u vremenskom roku i u onoj količini koju proizvod automatski određuje prema potrošnji koju vrši korisnik. Tokom dana kad se voda ne troši, proizvod i dalje garantuje rezervu tople vode.

Da biste aktivirali funkciju "ECO", pritisnite odgovarajući taster.

Moguća su dva režima rada:

- 1) Ručno podešavanje temperature (pogledajte paragraf "Podešavanje temperature i aktiviranje funkcija uređaja"): ručni režim je dostupan kad je taster ECO isključen. U ovom režimu, proizvod i dalje beleži energiju koja je potrebna korisniku, ali ne podešava temperaturu koju je odabrao korisnik. Pritiskom na dugme "ECO" se uključuje odgovarajuća led lampica i "ECO EVO" funkcija počinje ponovo, što je u ovom slučaju efikasno već odmah budući da se "učenje" već obavilo;
- 2) ECO SMART:
 - Nakon prve nedelje neprekidnog "učenja", boiler uvek priprema količinu tople vode prema statističkom predviđanju potražnje koja je na vreme data: da bi to uradio, temperatura će se automatski odrediti i uvek će biti između minimalne temperature $T_{minimum}=40^{\circ}\text{C}$ i maksimalne temperature koju će postaviti korisnik (preko difolta, maksimalna temperatura jednaka je vrednosti navedenoj na listu [Prilog A])
 - Pritisnite dugo taster ECO da se upali eco LED svetlo koje će da treći oko 4 sek. i postupak "učenja" će ponovo početi (od prve nedelje). Ovo se koristi da se iz memorije obriše korisnikova potreba i da se izvrši ponovno startovanje (hard reset).
 - Pažnja: kada je uključena led lampica "ECO", pritisnite tastere "+/-" (Sl. 6) ili taster "ECO", ulazi se u gore opisani ručni način rada (isključuje se led lampica "ECO").

Kako bi se zagarantovao odgovarajući rad ECO EVO, preporučuje se da ne isključujete proizvod s mreže.

Tuš je Spreman

Led lampica Tuš je Spreman (B Sl. 3) navodi da li je dostupna topla voda za barem jedno tuširanje. Količina tople vode se određuje internim parametrima i varira u skladu sa modelom.

Funkcija Maks

Funkcija Maks (C Sl. 3) se aktivira/deaktivira pritiskom na odgovarajuće dugme. Ako je funkcija aktivna, led lampica će biti uključena. Funkcija Maks privremeno postavlja zadanu temperaturu na 80°C prevazilazeći prethodni način rada (ako je Eco funkcija aktivna, samoučenje se privremeno prekida i automatski deaktivira kada je zadana vrednost postignuta). Funkcija Maks se deaktivira čak i ako se desi greška blokade, ako se unese status "OFF/ISKLJ" ili ako pritisnete tastere +/- da biste promenili zadanu vrednost.

KORISNE INFORMACIJE (za korisnika)

Pre obavljanja bilo koje operacije čišćenja uređaja, uverite se da ste isključili proizvod i stavili spoljni prekidač u položaj OFF. Nemojte koristiti insekticide, rastvarače ili agresivne deterdžente koji bi mogli oštetiti obojene delove ili one od plastičnog materijala.

Ako voda izlazi hladna proverite sledeće:

- da je uređaj spojen na električno napajanje i da je spoljni prekidač u položaju ON (Uključen).
- da je barem led svetlo za 40 °C (Ref. 1) uključeno (za modele opremljene korisničkim interfejsom predstavljenim na slikama 3 i 4);

- da je displej uključen i da je navedena temperatura barem 40 °C (za modele opremljene korisničkim interfejsom prikazanim na slikama 5 i 6).

U slučaju postojanja pare na izlazu iz slavina:

Isključite električno napajanje uređaja i stupite u kontakt sa tehničkim servisom.

U slučaju nedovoljnog protoka tople vode, proverite:

- pritiska u vodovodnoj mreži;
- da nema začepljenja ulaznih i izlaznih cevi za vodu (deformacije ili naslaga)..

Voda kaplje na sigurnosnom uređaju

Uokom faze grejanja, voda može curiti na ventilu. To je normalno. Da bi izbegli kapljanje, ekspanziona posuda odgovarajuće veličine trebala bi biti postavljena.

Ako se curenje nastavi i tokom perioda bez grejanja, proverite:

- kalibraciju uređaja;
- mrežni pritisak vode.

Pažnja: Nikada nemojte začepljavati otvor za pražnjenje iz uređaja!

U SLUČAJU DA SE PROBLEM NE REŠI, NE POKUŠAVAJTE DA SAMI POPRAVITE APARAT, NEGO SE UVEK OBRATITE KVALIFIKOVANOM OSOBLJU.

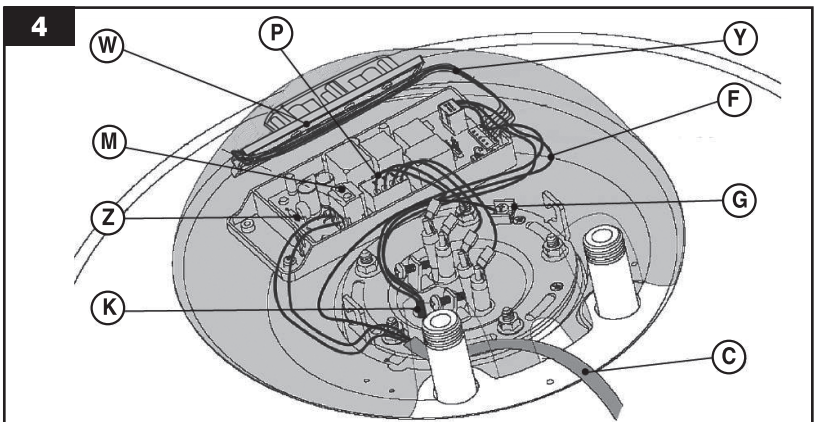
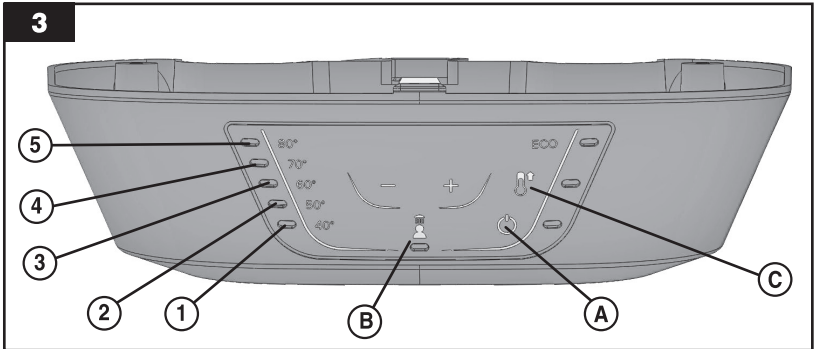
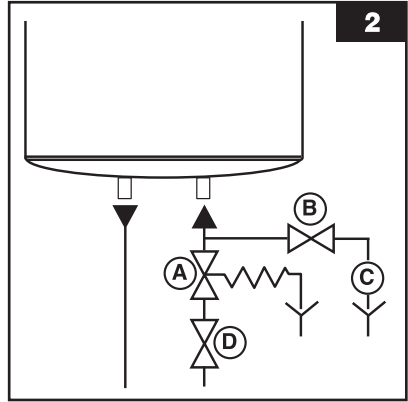
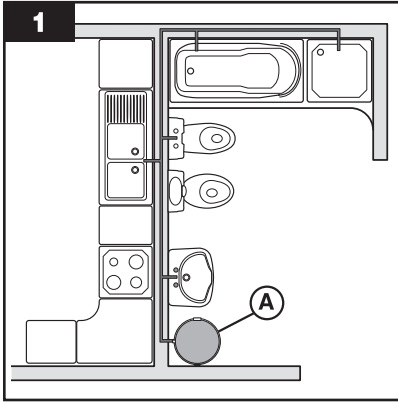
Tehnički podaci i karakteristike nisu obavezujući i proizvođač zadržava pravo da napravi potrebne izmene i modifikacije koje će biti potrebne bez prethodnog obaveštenja ili zamene.

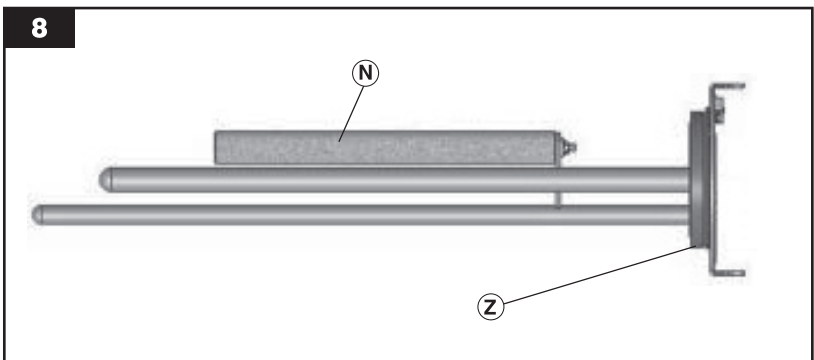
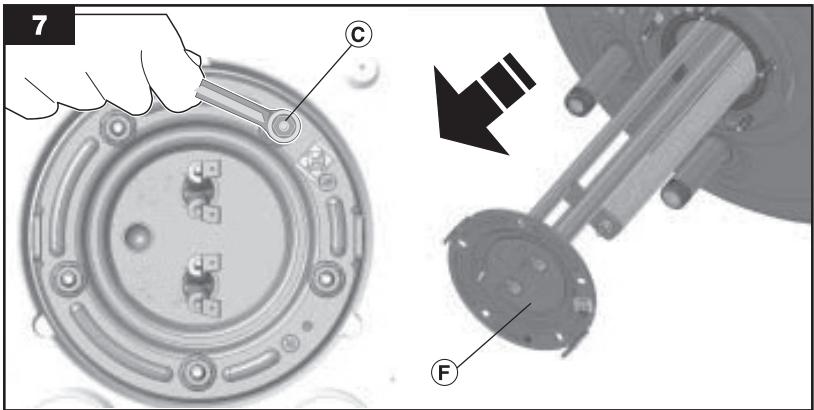
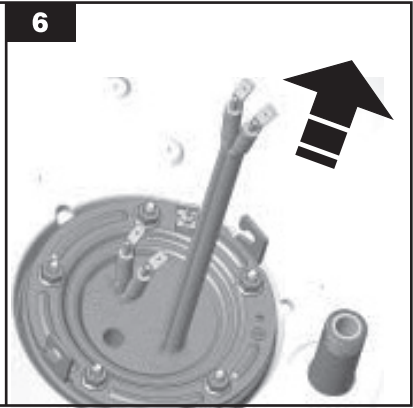
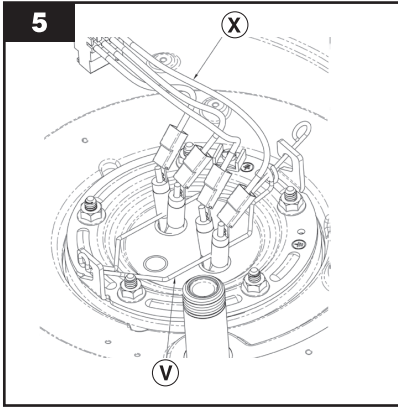


Ovaj uređaj je u skladu sa propisima WEEE 2012/19/EU.

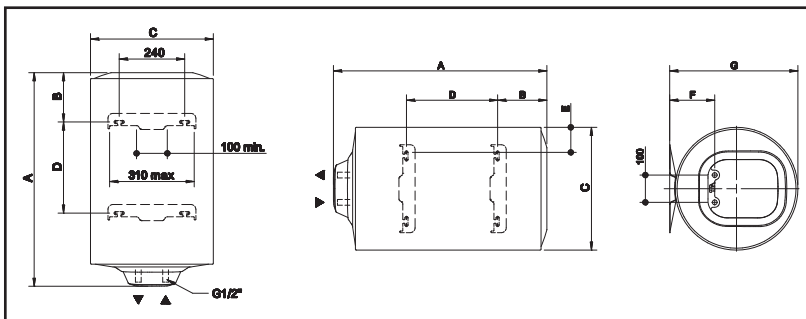
Simbol precrtane korpe na aparatu ili na pakovanju, označava da proizvod nakon isteka radnog veka treba da se odloži odvojeno od ostalog otpada. Iz tog razloga korisnik treba da preda aparat koji je na završetku svog radnog veka podobnim opštinskim centrima za odvojeno odlaganje električnog i elektronskog otpada.

Kao alternativa samostalnom upravljanju, aparat koji želite odložiti, možete da predate trgovcu u momentu kupovine novog aparata jednake vrste. Kod trgovaca elektronskim proizvodima čiji je prodajni prostor najmanje 400 m², moguće je također da se besplatno preda, bez obaveze kupovine, elektronske proizvode koje želite da odložite a čije su mere manje od 25 cm. Odgovarajuće odvojeno odlaganje aparata za njihovo naknadno korišćenje nakon reciklaže, obrade i odgovarajućeg odlaganja u skladu sa zaštitom okoline doprinosi izbegavanju mogućih negativnih uticaja na okruženje i zdravlje i podržava ponovno korištenje i/ili reciklažu materijala od kojih je uređaj napravljen.

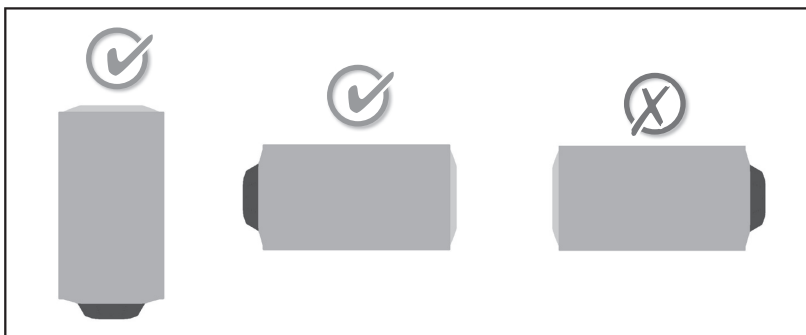




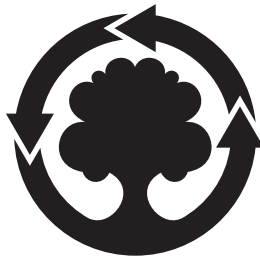
Schema installazione - Installation scheme - Esquema de instalaci3n - Esquema da instala3o -
 Uzst3d3šanas sh3ma - Pajungimo schema - Paigaldusskeem - Схема установкн - Схема установкнн
 - Схем3 de instalare - Кондыру схемасы - Сема installiranj3



Corretto posizionamento apparecchio - Correct water heater positioning - Colocaci3n correcta del aparato
 Correto posicionamento do aparelho - Pareiza iek3rtas novietošana - Tinkamas prietaiso pastatymas
 Seadme 3ige paigaldamine - Правильное расположение прибора - Правильне позицiонування при-
 строю - Pozi3ionarea corect3 a aparatului - Қурылғының дұрыс орналасуы
 Pravilno pozicioniranje uređaja



MOD.		A	B	C	D	E	F	G
Ø353	30 Multis	610	153	353	216	44	96,5	373
	50 Multis	874	153	353	480	44	96,5	373
Ø450	50V	547	150	450	-	-	165	470
	80V	752	150	450	-	-	165	470
	100V	904	150	450	-	-	165	470
	50 Multis	547	150	450	159	92	165	470
	80 Multis	752	165	450	334	92	165	470
	100 Multis	904	165	450	486	92	165	470
	120 Multis	1105	154	450	712	92	165	470



**WE MAKE USE OF
RECYCLED PAPER**

Ariston S.p.A.

Viale Aristide Merloni, 45
60044 Fabriano (AN)
Tel. (+39) 0732.6011
ariston.com

420011294900